



# Finishingkit für Präzisionssprühsystem GeoLink®

Seriennummer 415400000 und Nachfolgemodelle des Rasensprühfahrzeugs Multi Pro® 5800

Modellnr. 41708—Seriennr. 400000000 und höher

Form No. 3471-151 Rev B

## Installationsanweisungen

**Hinweis:** Dieses Kit ist für die Montage mit Modell 41712 oder Modell 41713 vorgesehen.

## Einführung

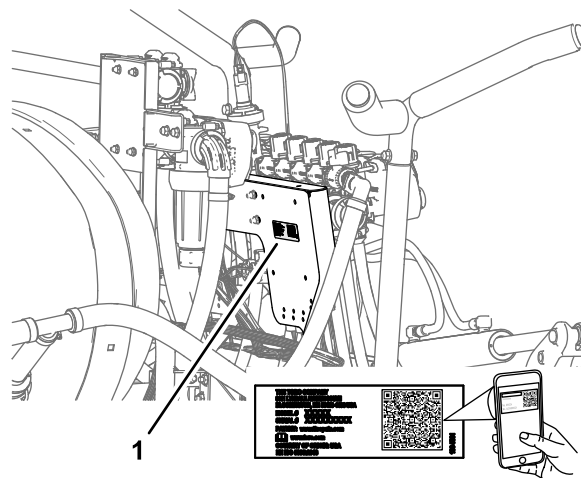
Das GeoLink Sprühsystem ist ein Anbaugerät für ein Toro Multi Pro Rasensprühfahrzeug und sollte nur von geschultem Bedienpersonal in gewerblichen Anwendungen eingesetzt werden. Es ist hauptsächlich für das Sprühen von Gras auf gepflegten Grünflächen in Parkanlagen, Golfplätzen, Sportplätzen und öffentlichen Anlagen gedacht. Der zweckfremde Einsatz dieser Maschine kann für Sie und Unbeteiligte gefährlich sein.

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Geräts.

Besuchen Sie [Toro.com](https://www.toro.com), hinsichtlich Produktsicherheit und Schulungsunterlagen, Zubehörinformationen, Standort eines Händlers, oder Registrierung des Produkts.

Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Service-Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Toro Originalersatzteile oder zusätzliche Informationen benötigen. Halten Sie hierfür die Modell- und Seriennummern Ihres Produkts griffbereit. In **Bild 1** ist angegeben, wo an dem Produkt die Modell- und die Seriennummer angebracht sind. Tragen Sie hier die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.

**Wichtig:** Scannen Sie mit Ihrem Mobilgerät den QR-Code (falls vorhanden) auf dem Typenschild, um auf Garantie-, Ersatzteil- oder andere Produktinformationen zuzugreifen.



g491839

**Bild 1**

1. Typenschild mit Modell- und Seriennummer

Modellnr. \_\_\_\_\_

Seriennr. \_\_\_\_\_

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitshinweise werden vom Sicherheitswarnsymbol (**Bild 2**) gekennzeichnet. Dieses Warnsymbol weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.



g000502

**Bild 2**

1. Sicherheitswarnsymbol

In dieser Anleitung werden zwei Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle mechanische Informationen hin, und **Hinweis** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.



Einführung .....	1
Sicherheit .....	2
Sicherheits- und Bedienungsschilder .....	3
Einrichtung .....	4
1 Vorbereiten der Maschine .....	6
2 Entfernen der Fahrwerkabdeckung .....	7
3 Entfernen von Motorsteuermodule und Befestigungshalterung .....	8
4 Abtrennen des Druckmessschlauchs für das Messgerät am Armaturen Brett .....	8
5 Entfernen des hinteren Kabelbaums für die Maschine .....	9
6 Entfernen des Dosierungssteuerschalters .....	14
7 Entfernen der Auslegerabschnittsventile .....	15
8 Montieren der Ventilbefestigung, der Dosier-/Abschnittsteuerung und der Abschnittsventile .....	20
9 Umpositionieren des Druckwandlers .....	22
10 Entfernen der Schläuche für das System mit drei Abschnitten .....	25
11 Montieren der Schläuche .....	27
12 Befestigen des hinteren Kabelbaums an der Maschine .....	34
13 Montieren von Motorsteuermodule und Befestigungshalterung .....	38
14 Montieren der Fahrwerkabdeckung .....	38
15 Anschließen des hinteren Kabelbaums .....	39
16 Anschließen des Druckmessschlauchs für das Messgerät am Armaturen Brett .....	47
17 Einbauen des Navigationsempfängers .....	47
18 Montieren der Modemantennen an der Maschine .....	48
19 Einbauen der Anzeige .....	50
20 Montieren der Kabelbäume für die Navigationskomponenten .....	52
21 Befestigen des Modem-Stromkabelbaums an der Maschine .....	56
22 Anbringen des Modem-Datenkabelbaums an der Maschine .....	59
23 Einbauen des CL-55-Modems .....	60
24 Verlegen des ISO-CAN-Bus-Kabelbaums .....	62
25 Entfernen des CAN-Bus-Widerstands .....	64
26 Montieren des Adapterkabelbaums und des Abschlusswiderstands .....	66
27 Abschließen des Einbaus des Finishingkits für das GeoLink-Sprühsystem .....	66
28 Einschalten der GeoLink-Komponenten .....	69

## Sicherheit

### ⚠️ WARNUNG:

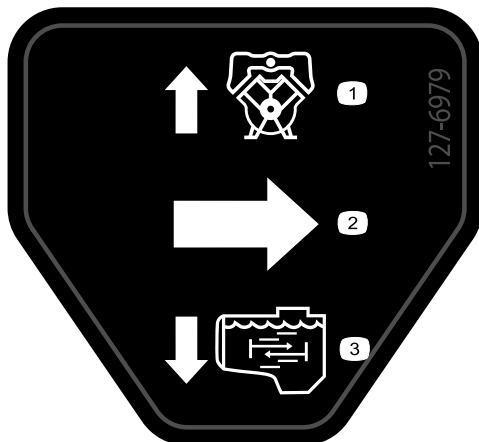
Die im Sprühsystem verwendeten Chemikalien können gefährlich und giftig für Sie, Unbeteiligte, Tiere, Pflanzen, Boden oder anderes Eigentum sein.

- Lesen Sie die chemischen Warneufkleber und die Sicherheitsdatenblätter für alle verwendeten Chemikalien sorgfältig durch, und halten Sie sich an die Angaben. Tragen Sie außerdem die vom Chemikalienhersteller empfohlene Schutzkleidung. Tragen Sie z. B. geeignete Schutzanzüge, einschließlich Atemschutzmaske und Schutzbrille, Handschuhe oder andere Kleidung, damit Sie nicht mit den Chemikalien in Kontakt kommen.
- Denken Sie daran, dass mehrere Chemikalien verwendet werden, und dass Sie alle Angaben berücksichtigen müssen.
- Weigern Sie sich, das Sprühfahrzeug einzusetzen, wenn diese Informationen nicht verfügbar sind.
- Vor dem Umgang mit einem Sprühsystem sollten Sie sicherstellen, dass es dreimal ausgespült und gemäß den Empfehlungen der Chemikalienhersteller neutralisiert wurde; alle Ventile müssen auch dreimal ausgespült werden.
- Stellen Sie sicher, dass eine ausreichende Menge an frischem Wasser und Seife in der Nähe verfügbar sind, und waschen Sie unverzüglich jede Chemikalie ab, mit der Sie in Kontakt kommen.

# Sicherheits- und Bedienungsschilder



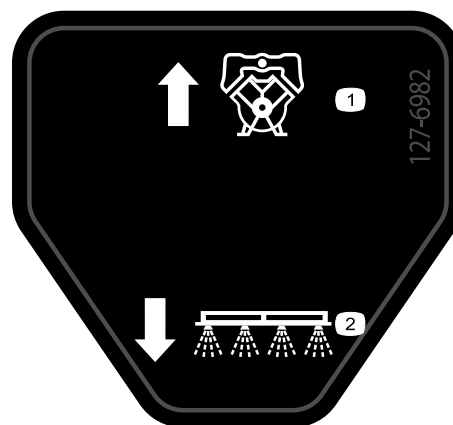
Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind für den Bediener gut sichtbar und befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



**127-6979**

decal127-6979

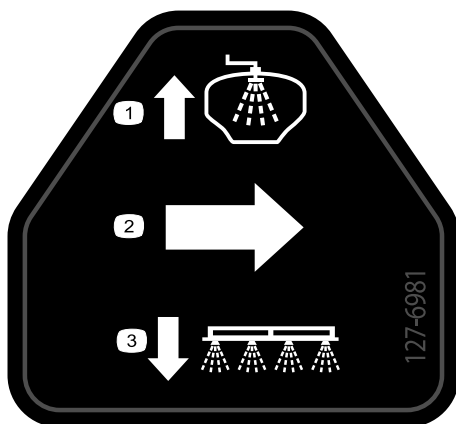
1. Sicherheitsventil-Rückfluss
2. Durchfluss
3. Rührwerkfluss



**127-6982**

decal127-6982

1. Sicherheitsventil-Rückfluss
2. Sprühen mit dem Ausleger



**127-6981**

decal127-6981

1. Sicherheitsventil-Rückfluss
2. Durchfluss
3. Sprühen mit dem Ausleger

# Installation

## Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
<b>1</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Vorbereiten der Maschine.
<b>2</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen Sie die Fahrwerkabdeckung.
<b>3</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen Sie das Motorsteuermodul und die Befestigungshalterung.
<b>4</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Abtrennen des Druckmessschlauchs für das Messgerät am Armaturenbrett.
<b>5</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen Sie den hinteren Kabelbaum für die Maschine.
<b>6</b>	Kabelbinder Schalterblende	1 1	Entfernen Sie den Dosierungssteuerschalter.
<b>7</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen Sie die Auslegerabschnittsventil.
<b>8</b>	Ventilbefestigung und Ventilbaugruppe Dosier-/Abschnittsteuerung Magnet Schraube (Nr. 8) Unterlegscheibe (8) Sicherungsmutter (Nr. 8) Flachscheibe (1/4") Bundkopfschraube (5/16" x 3/4") Sicherungsbundmutter (5/16") Bundkopfschraube (1/4" x 3/4") Sicherungsbundmutter (1/4")	1 1 4 4 4 4 2 8 8 2 2	Montieren Sie die Ventilbefestigung, die Dosier-/Abschnittsteuerung und die Ventile.
<b>9</b>	Gezahntes Flanschanschlussstück (1") Schlauch (1" x 7-1/4") Schlauchklemme Druckwandler Verteiler Schlauch (1" x 8-1/2") R-Klemme	1 1 4 1 1 1 1	Positionieren Sie den Druckwandler um.
<b>10</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen Sie die Schläuche.
<b>11</b>	Zulaufschlauch, 279 cm Zulaufschlauch, 234 cm Zulaufschlauch, 188 cm Zulaufschlauch, 81 cm R-Klemme Doppelte R-Klemme Einfache R-Klemme	2 2 4 2 2 2 2	Einbauen der Schläuche.
<b>12</b>	Hinterer Kabelbaum Kabelbinder	1 3	Befestigen Sie den hinteren Kabelbaum an der Maschine.



Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
<b>13</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Montieren Sie das Motorsteuermodul und die Befestigungshalterung.
<b>14</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Montieren Sie die Fahrwerkabdeckung.
<b>15</b>	Kabelbinder	3	Schließen Sie den hinteren Kabelbaum an.
<b>16</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Schließen Sie den Druckmessschlauch für das Messgerät am Armaturenbrett an.
<b>17</b>	Navigationsempfänger Empfängerbefestigung Schrauben(M5) Unterlegscheibe U-Bügel Sicherungsbundmutter ( $\frac{3}{8}$ " )	1 1 4 4 4 4	Bauen Sie den Navigationsempfänger ein.
<b>18</b>	Antennenhalterung Niete Magnet Modem Antenne Antenne mit hoher Verstärkung Kabelbinder	1 2 2 1 1 7	Bringen Sie die Modemantennen an der Maschine an.
<b>19</b>	Anzeige Kugelfestigung Monitorarm Verstärkungshalterung Bundkopfschraube ( $\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{2}$ " ) Unterlegscheibe ( $\frac{1}{4}$ " ) Sicherungsbundmutter ( $\frac{1}{4}$ " )	1 1 1 1 4 4 4	Bauen Sie die Anzeige ein.
<b>20</b>	Kabelbaumadapter Daten- und Elektrokabelbaum Kabelbinder	1 1 8	Befestigen Sie die Kabelbäume für die Navigationskomponenten.
<b>21</b>	Modem-Stromkabelbaum, 1850 mm, GeoLink Präzisionssprühsystem-Kit (Modell 41712 oder Modell 41713) Kabelbinder, GeoLink Präzisionssprühsystem-Kit (Modell 41712 oder Modell 41713)	1 5	Montieren Sie den Modem-Stromkabelbaum.
<b>22</b>	Modem-Datenkabelbaum (300 cm) Kabelbinder	1 8	Verlegen Sie den Modem-Datenkabelbaum.
<b>23</b>	CL-55-Modem Modem-Halterung Schraube (Nr. 10 x $1\frac{3}{4}$ " ) Distanzstück Sicherungsmutter (Nr. 10)	1 1 2 2 2	Installieren Sie das CL-55-Modem.
<b>24</b>	ISO-CAN-Bus-Kabelbaum (302 cm) Kabelbinder	1 12	Verlegen Sie den ISO-CAN-Bus-Kabelbaum.
<b>25</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen Sie den CAN-Bus-Widerstand.
<b>26</b>	Adapterkabelbaum (13 cm) Kabelbinder	1 1	Installieren Sie den Adapterkabelbaum und den Abschlusswiderstand.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
<b>27</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Schließen Sie den Einbau des Finishingkits für das GeoLink-Sprühsystem ab.
<b>28</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Schalten Sie die GeoLink-Komponenten ein.
<b>29</b>	Keine Teile werden benötigt	–	Schließen Sie die Einrichtung der Software ab.

# 1

## Vorbereiten der Maschine

Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

Siehe *Bedienungsanleitung* für Ihre Maschine.

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Fahren Sie die linken und rechten Auslegerabschnitte in die horizontale Stellung aus.
3. Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Schlüssel ab und trennen Sie den Akku.
4. Reinigen Sie das Sprühfahrzeug.

**Wichtig:** Sie müssen den Sprühbehälter komplett leeren, bevor Sie das Finishingkit für das GeoLink-Sprühsystem installieren.

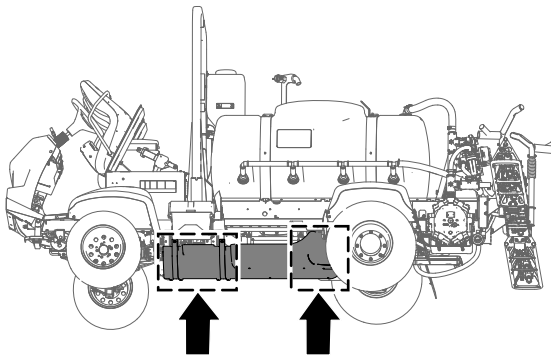
# 2

## Entfernen der Fahrwerkabdeckung

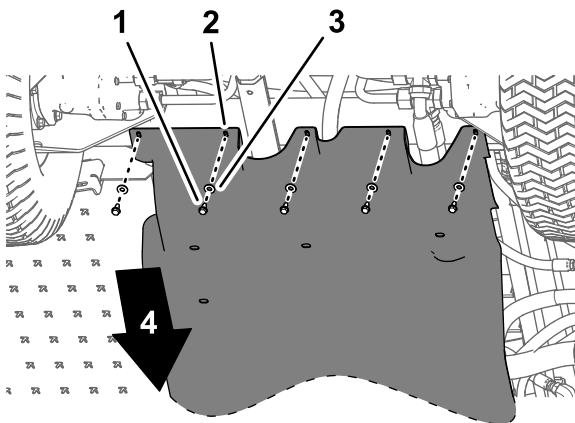
Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

- Entfernen Sie die folgenden Befestigungsteile, mit denen die Rückseite der Fahrwerkabdeckung am Chassis der Maschine befestigt ist, und bewahren Sie sie auf:
  - Maschinen Baujahr 2016:** sieben Bundkopfschrauben (5/16" x 7/8") und sieben Unterlegscheiben (5/16")
  - Maschinen ab Baujahr 2017:** fünf Bundkopfschrauben (5/16" x 7/8") und fünf Unterlegscheiben (5/16")



g189584



g189585

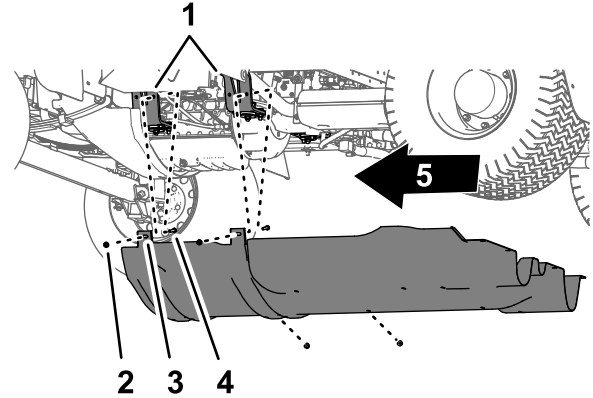
**Bild 3**

Abgebildete Maschine ist Baujahr 2017, Maschinen des Baujahrs 2016 sind ähnlich.

- |                                     |                             |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Bundkopfschrauben (5/16" x 7/8") | 3. Unterlegscheiben (5/16") |
| 2. Fahrwerkabdeckung                | 4. Vorderseite der Maschine |

- Nehmen Sie die vier Sicherungsbundmuttern (5/16") von den Schrauben und der Schlossschraube ab, mit denen die Stützriemen der Fahrwerkabdeckung an den Befestigungshalterungen des Motors der Maschine befestigt sind, und bewahren Sie sie auf.

**Hinweis:** Entfernen Sie die Schrauben nicht von der Maschine.



g189583

**Bild 4**

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. Motorbefestigungen    | 4. Schraube, Zur Verdeutlichung abgebildet, nicht entfernen |
| 2. Sicherungsbundmuttern | 5. Vorderseite der Maschine                                 |
| 3. Fahrwerkabdeckung     |   |
- 
- Heben Sie die Stützriemen über die Schrauben, mit denen die Fahrwerkabdeckung an den Befestigungshalterungen des Motors montiert ist.
  - Nehmen Sie die Fahrwerkabdeckung von der Maschine ab.

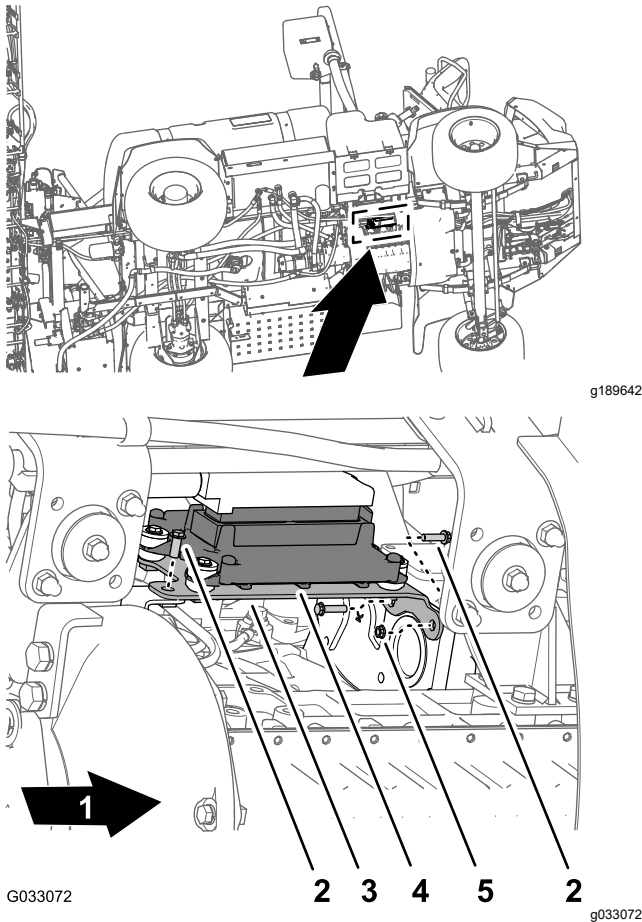
# 3

## Entfernen von Motorsteuermodul und Befestigungshalterung

Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

1. Entfernen Sie die drei Bundkopfschrauben und eine Bundmutter, mit denen die Befestigungshalterung für das Motorsteuermodul an der Stützhalterung für den Motor und den Zubehörkasten des Motors befestigt ist, und bewahren Sie sie auf.



- |                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. Vorderseite der Maschine | 4. Motorsteuermodul |
| 2. Bundkopfschraube         | 5. Bundmutter       |
| 3. Befestigungshalterung    |                     |

2. Verschieben Sie das Motorsteuermodul und die Befestigungshalterung nach unten und

hinten, um die Anschlüsse der vorderen und hinteren Kabelbäume der Maschine zugänglich zu machen.

**Hinweis:** Entfernen Sie das Motorsteuermodul nicht von der Maschine und trennen Sie es nicht ab.

# 4

## Abtrennen des Druckmessschlauchs für das Messgerät am Armaturenbrett

Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

1. Suchen Sie den Druckmessschlauchanschluss am Ende des Ventils am rechten Auslegerabschnitt.

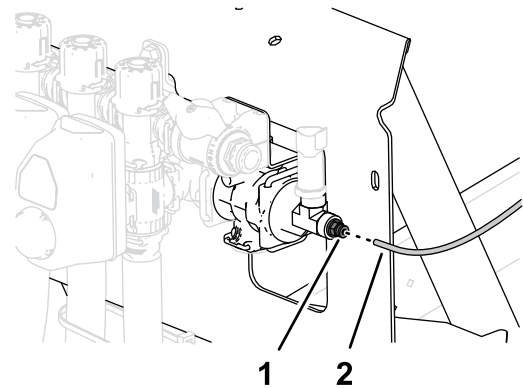


Bild 6

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. Schlauchkupplung | 2. Druckmessschlauch |
|---------------------|----------------------|

2. Drücken Sie den Ring der Schlauchkupplung hinein und ziehen Sie den Druckmessschlauch für das Manometer am Armaturenbrett heraus.

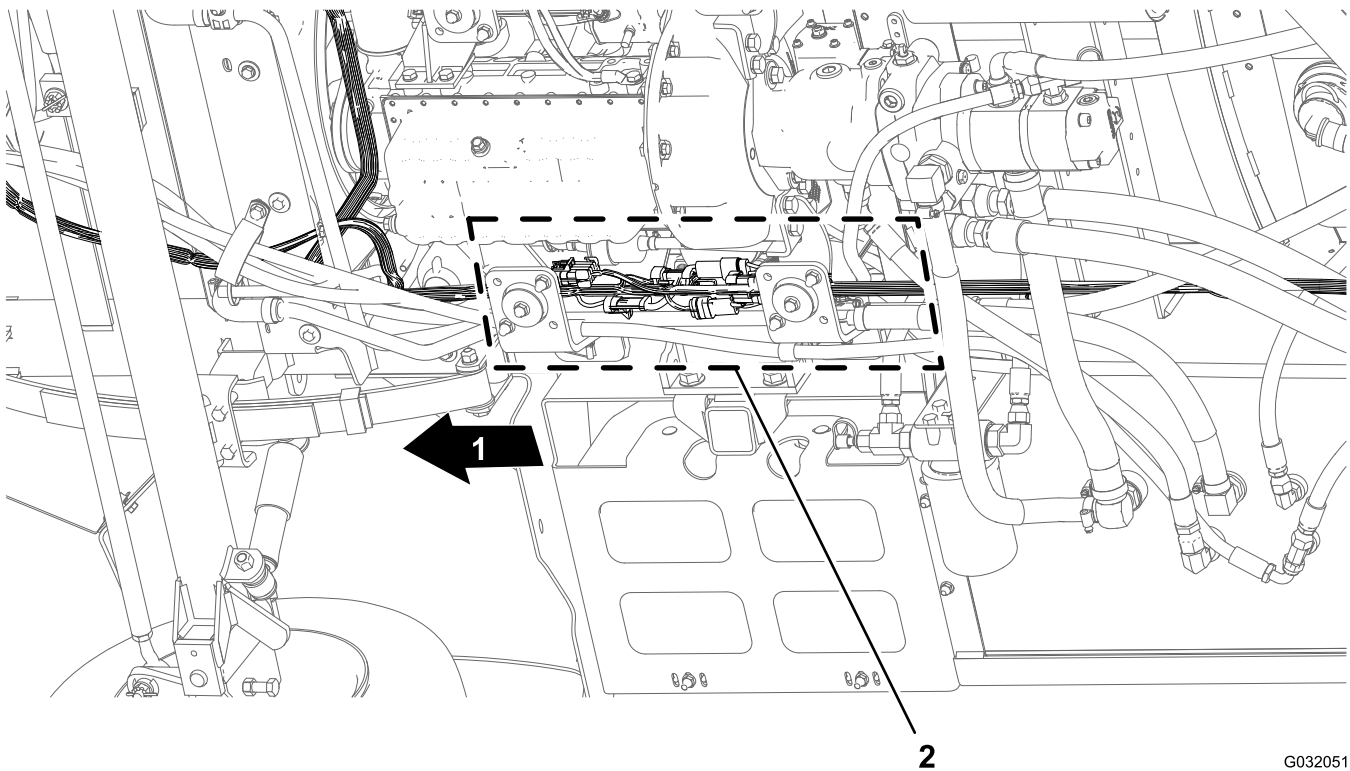
# 5

## Entfernen des hinteren Kabelbaums für die Maschine

Keine Teile werden benötigt

### Abtrennen des vorderen und hinteren Kabelbaums

**Hinweis:** Verwenden Sie eine Maschinenhebevorrichtung, wenn Sie den vorderen und hinteren Kabelbaum abtrennen.

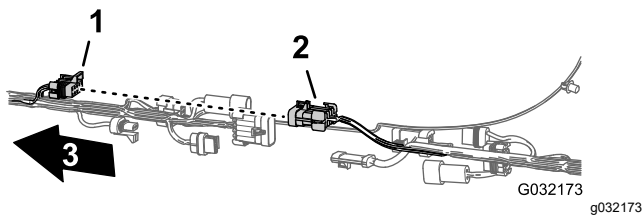


**Bild 7**

G032051  
g032051

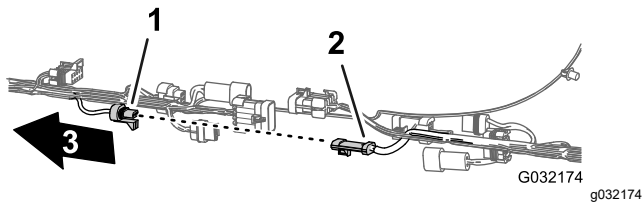
1. Vorderseite der Maschine
2. Anschlussstellen (vorderer und hinterer Kabelbaum)

1. Suchen Sie an der Maschinenunterseite entlang des rechten Rahmenrohrs die elektrischen Anschlüsse für den vorderen und hinteren Kabelbaum der Maschine ([Bild 7](#)).
2. Ziehen Sie die sechs Steckerpaare zwischen dem vorderen und hinteren Kabelbaum ab, wie in [Bild 8](#) bis [Bild 13](#) abgebildet.



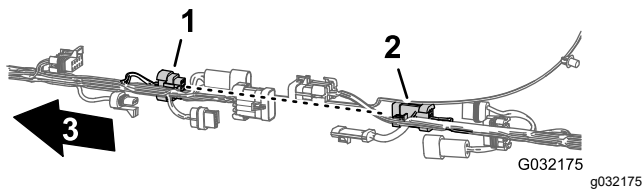
**Bild 8**

1. 10-polige Buchse, Sprühfahrzeug-Kabelbaumverbindung (vorderer Kabelbaum)
2. 10-poliger Stecker, Sprühfahrzeug-Kabelbaumverbindung (hinterer Kabelbaum)
3. Vorderseite der Maschine



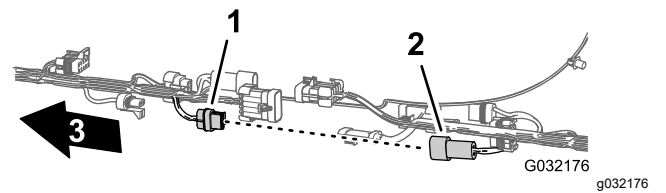
**Bild 9**

1. 3-polige Buchse, Durchflussmessgerät (vorderer Kabelbaum)
2. 3-poliger Stecker, Durchflussmessgerät (hinterer Kabelbaum)
3. Vorderseite der Maschine



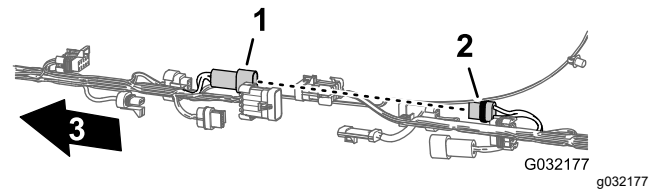
**Bild 10**

1. 8-polige Buchse, Sprühfahrzeug-Kabelbaumverbindung (vorderer Kabelbaum)
2. 8-poliger Stecker, Sprühfahrzeug-Kabelbaumverbindung (hinterer Kabelbaum)
3. Vorderseite der Maschine



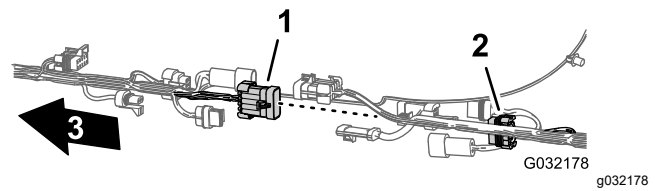
**Bild 11**

1. 2-polige Buchse, Spülpumpe (vorderer Kabelbaum)
2. 2-poliger Stecker, Spülpumpe (hinterer Kabelbaum)
3. Vorderseite der Maschine



**Bild 12**

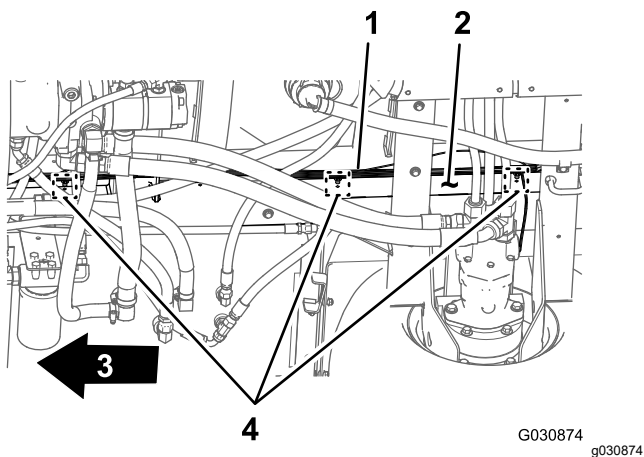
1. 2-poliger Stecker, Schlauchtrommel (vorderer Kabelbaum)
2. 2-polige Buchse, Schlauchtrommel (hinterer Kabelbaum)
3. Vorderseite der Maschine



**Bild 13**

1. 10-poliger Stecker, Sprühfahrzeug-Kabelbaumverbindung (vorderer Kabelbaum)
2. 10-polige Buchse, Sprühfahrzeug-Kabelbaumverbindung (hinterer Kabelbaum)
3. Vorderseite der Maschine

3. Entfernen Sie die drei Eindrückbefestigungen, mit denen der hintere Kabelbaum in den Löchern im rechten Rahmenrohr der Maschine befestigt ist ([Bild 14](#)).

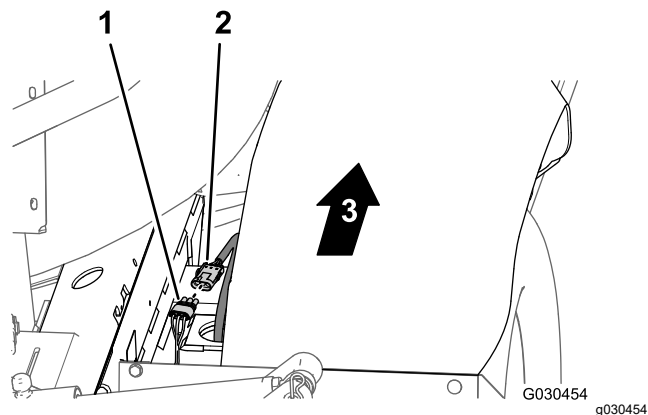


**Bild 14**

- |                       |                             |
|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Hinterer Kabelbaum | 3. Vorderseite der Maschine |
| 2. Rechtes Rahmenrohr | 4. Eindrückbefestigungen    |

## Abtrennen der Anschlüsse für die Komponenten

1. Ziehen Sie hinten an der Maschine (zwischen dem rechten Rahmenrohr und dem rechten Kotflügel) den 3-poligen Stecker des Geschwindigkeitssensorkabelbaums am rechten hydraulischen Antriebsmotor von der 3-poligen Buchse des hinteren Hauptkabelbaums ab.

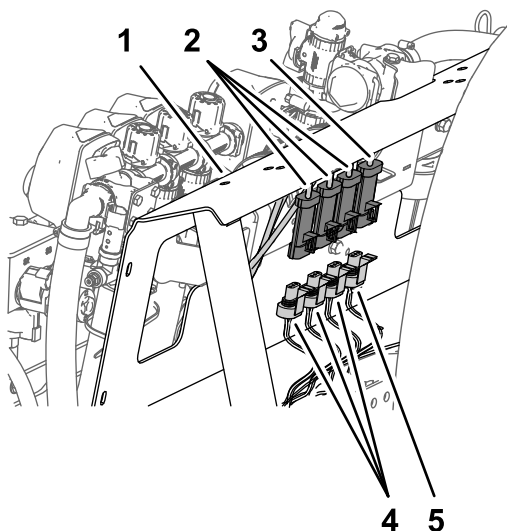


**Bild 15**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. 3-polige Buchse (hinterer Hauptkabelbaum)         | 3. Vorderseite der Maschine |
| 2. 3-poliger Stecker (Kabelbaum des Hydraulikmotors) |                             |

2. Trennen Sie an der Rückseite der Verteilerbefestigung die 3-polige Buchse

vom Rührwerkventil und die 3-poligen Buchsen von den drei Auslegerabschnittsventilen.

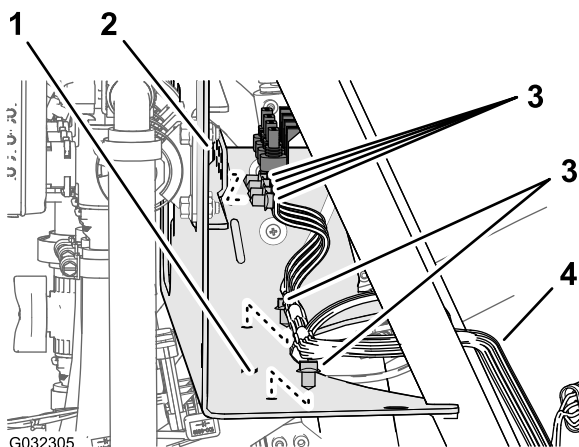


**Bild 16**

g491857

- |   |   |
|---|---|
| 1. Verteilerbefeistung  | 4. 3-polige Stecker (Maschinenkabelbaum, hinten)  |
| 2. 3-polige Buchsen (Kabelbaum der Auslegerabschnittsventile) | 5. 3-poliger Stecker (Maschinenkabelbaum, hinten) |
| 3. 3-polige Buchse (Kabelbaum des Rührwerkventils)            |   |

3. Entfernen Sie die Eindrückbefestigungen, mit denen der hintere Kabelbaum in den Löchern an der vorderen Seite und in der unteren Platte der Verteilerbefeistung befestigt ist.



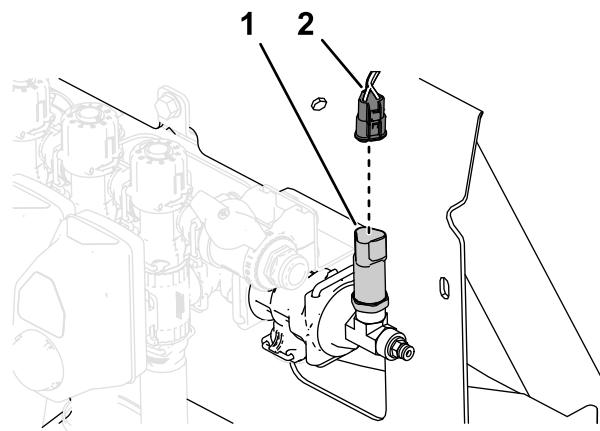
G032305

g032305

**Bild 17**

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Verteilerbefeistung (untere Platte) | 3. Eindrückbefestigungen |
| 2. Verteilerbefeistung (vordere Seite) | 4. Hinterer Kabelbaum    |

4. Trennen Sie die 3-polige Buchse für den hinteren Kabelbaum vom 3-poligen Stecker für den Druckwandler.



g491858

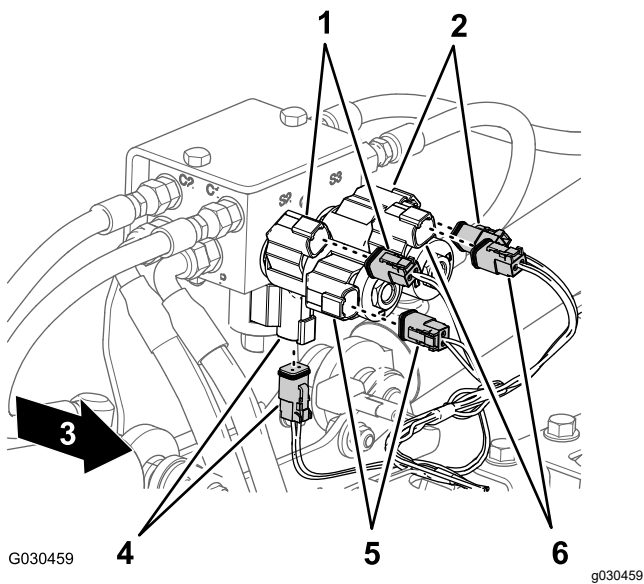
**Bild 18**

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. 3-poliger Stecker (Druckwandler) | 2. 3-polige Buchse (hinterer Kabelbaum) |
|-------------------------------------|---|

5. Ziehen Sie hinten an der Maschine die folgenden 2-poligen Buchsen für den Hubzylinderverteiler wie folgt ab:

- Magnetspule, rechts oben
- Magnetspule, links oben
- Aktivieren der Magnetspule
- Magnetspule, rechts unten
- Magnetspule, links unten

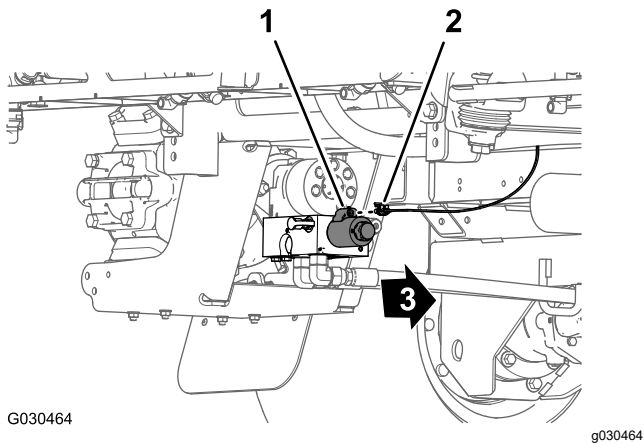




**Bild 19**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Rechts oben (Magnetspule und Hauptkabelbaumanschluss) | 4. Aktivieren (Magnetspule und Hauptkabelbaumanschluss)   |
| 2. Links oben (Magnetspule und Hauptkabelbaumanschluss)  | 5. Rechts unten (Magnetspule und Hauptkabelbaumanschluss) |
| 3. Vorderseite der Maschine                              | 6. Links unten (Magnetspule und Hauptkabelbaumanschluss)  |

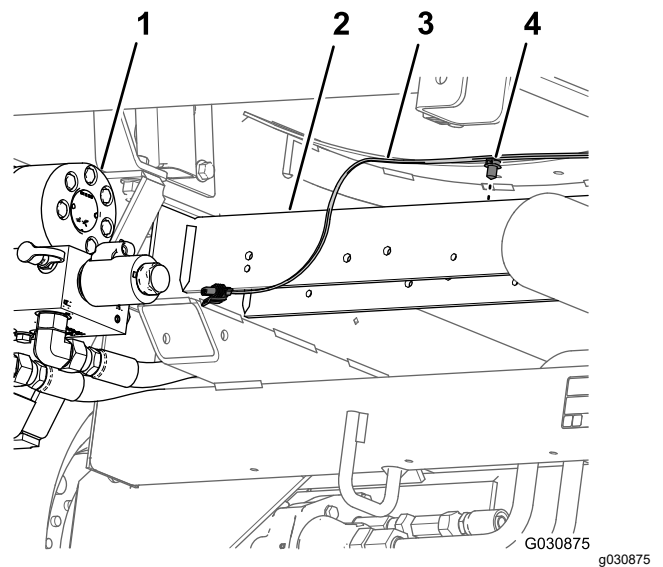
6. Trennen Sie hinten an der Maschine, innen an der Sprühpumpe, die 2-polige Buchse des hinteren Hauptkabelbaums vom 2-poligen Stecker des Relais für die Pumpe.



**Bild 20**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. 2-poliger Stecker (Pumpenrelais)          | 3. Vorderseite der Maschine |
| 2. 2-polige Buchse (hinterer Hauptkabelbaum) |                             |

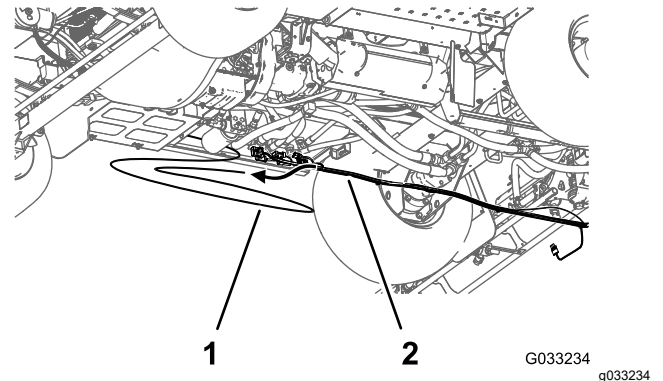
7. Entfernen Sie die Eindrückbefestigung, mit der der hintere Kabelbaum in den Löchern im hinteren Querrohr (hinter den Hydraulikantriebsmotoren) befestigt ist.



**Bild 21**

- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 1. Sprühpumpe        | 3. Hinterer Kabelbaum    |
| 2. Hinteres Querrohr | 4. Eindrückbefestigungen |

8. Ziehen Sie den Druckmessschlauch für das Messgerät am Armaturenbrett aus dem hinteren Maschinenkabelbaum.



**Bild 22**

- |  |                       |
|--|-----------------------|
| 1. Druckmessschlauch (Messgerät am Armaturenbrett) | 2. Hinterer Kabelbaum |
|--|-----------------------|

9. Entfernen Sie den hinteren Kabelbaum von der Maschine.

**Hinweis:** Sie benötigen den hinteren Hauptkabelbaum, den Sie von der Maschine entfernt haben, nicht mehr.

# 6

## Entfernen des Dosierungssteuerschalters

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Kabelbinder
1	Schalterblende

### Verfahren

1. Drücken Sie unter dem Armaturenbrett der Maschine die Verriegelungsnasen des Dosierungssteuerschalters zusammen und drücken Sie den Dosierungssteuerschalter aus dem Armaturenbrett.

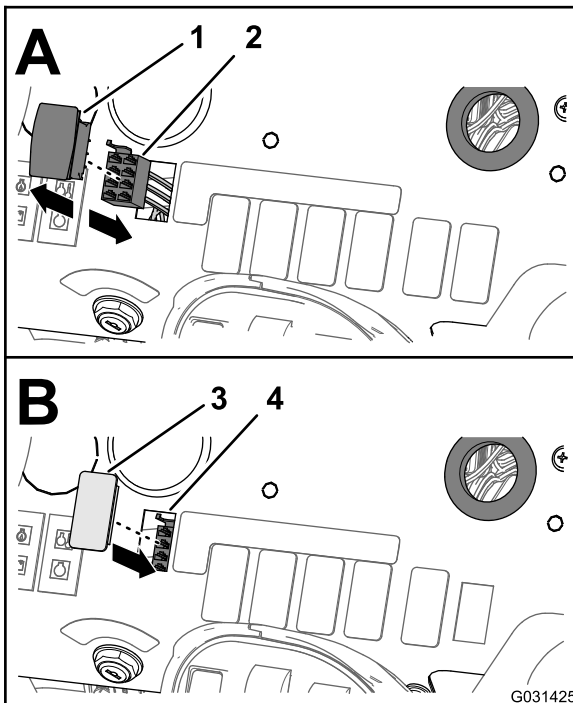


Bild 23

g031425

1. Dosierungssteuerschalter
2. 8-polige Buchse (vorderer Kabelbaum)
3. Schalterblende
4. Öffnung (Armaturenbrett)

2. Trennen Sie die 8-polige Buchse des vorderen Kabelbaums der Maschine (mit **Rate Switch** beschriftet) vom 8-poligen Stecker des Schalters.

**Hinweis:** Sie benötigen den Dosierungsschalter, den Sie von der Maschine entfernt haben, nicht mehr.

3. Verlegen Sie den Zweig des vorderen Kabelbaums für den Dosierungsschalter durch die Öffnung im Armaturenbrett und befestigen Sie den Kabelzweig mit einem Kabelbinder am vorderen Kabelbaum.
4. Setzen Sie die Schalterblende in das Armaturenbrett ein, bis die Blende richtig in der Abdeckung einrastet.

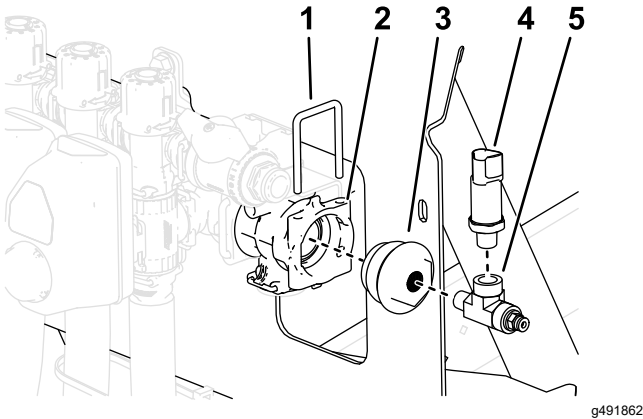
## Entfernen der Auslegerabschnittsventile

Keine Teile werden benötigt

### Entfernen des Druckwandlers vom Abschnittsventil

**Hinweis:** Bewahren Sie alle Teile für die spätere Montage und die Verwendung als Ersatzteile auf.

1. Entfernen Sie den Halter, mit dem der Anschlussstückdeckel gesichert ist, das T-Anschlussstück und den Druckwandler am Ende der Auslegerabschnittsventile.



**Bild 24**

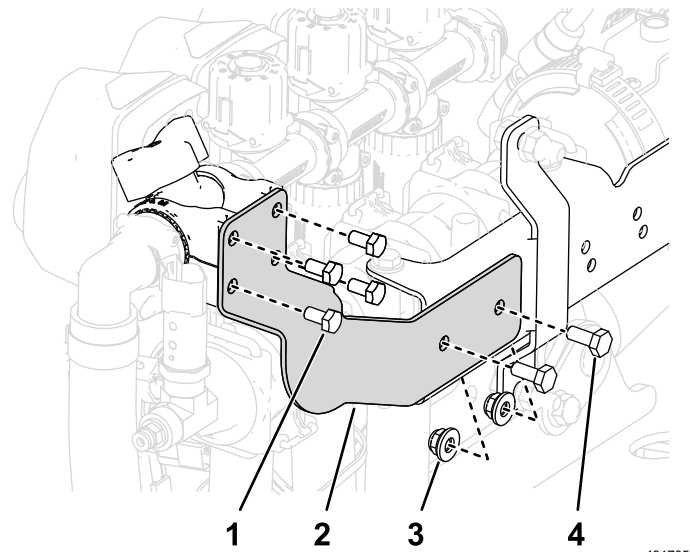
- |                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| 1. Halter                       | 4. Druckwandler     |
| 2. Rechtes Abschnittsventilende | 5. T-Anschlussstück |
| 3. Anschlussstückdeckel         |                     |

2. Trennen Sie den Deckel, den Wandler und das T-Anschlussstück.

### Entfernen des Kupplungsrohrs und des Reduzierstückadapters

**Hinweis:** Bewahren Sie alle Teile für die spätere Montage und die Verwendung als Ersatzteile auf, sofern nicht anders angegeben.

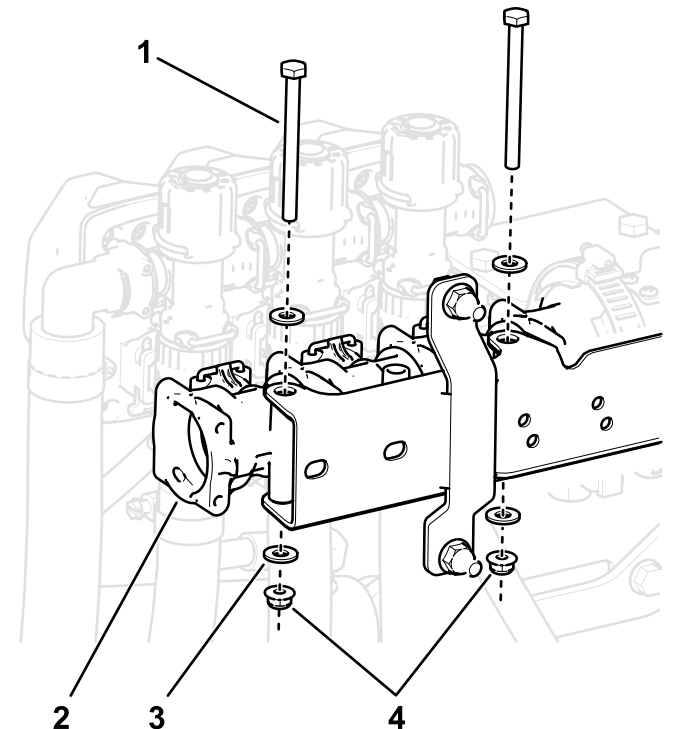
1. Entfernen Sie die zwei Schrauben, Unterlegscheiben und Sicherungsmuttern, mit denen die Ventilbefestigung an der Verteilerbefestigung angebracht ist.



**Bild 25**

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Schraube (M6 x 12 mm) | 3. Sicherungsmutter und Unterlegscheibe (1/4") |
| 2. Ventilbefestigung     | 4. Schraube (1/4" x 5/8")                      |

2. Lösen Sie die zwei Bundkopfschrauben (1/4" x 3"), die zwei Sicherungsbundmutter (1/4") und vier Unterlegscheiben, mit denen die drei Auslegerabschnittsventile an der Befestigungshalterung angebracht sind, ohne sie zu entfernen.

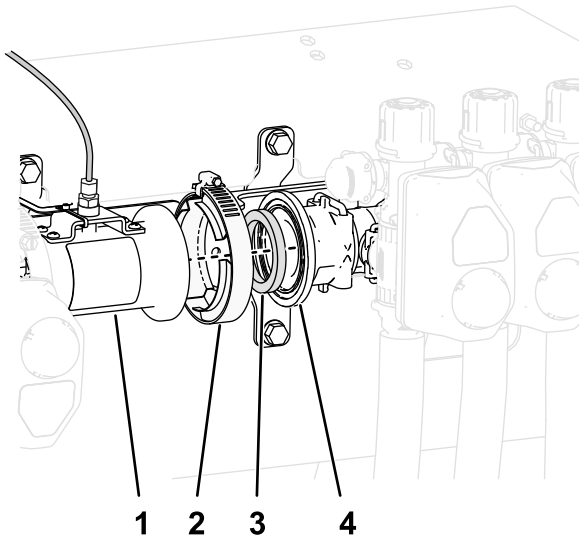


**Bild 26**

- |                                 |                            |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Bundkopfschraube (1/4" x 3") | 3. Unterlegscheibe (1/4")  |
| 2. Abschnittventile             | 4. Sicherungsmutter (1/4") |

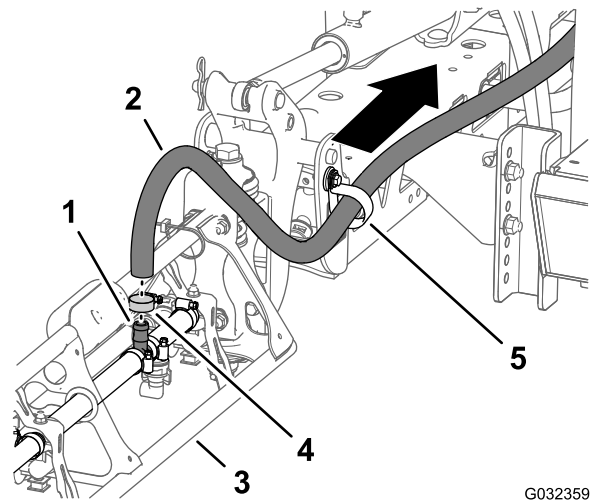
- Entfernen Sie die Flanschklemme und die Dichtung, mit denen die drei Auslegerabschnittsventile am Durchflussmessgerät befestigt sind.

**Hinweis:** Entfernen Sie das Durchflussmessgerät nicht.



**Bild 27**

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Durchflussmessgerät | 3. Dichtung<br>(Außendurchmesser<br>von 1-5/16") |
| 2. Flanschklemme (2")  | 4. Flansch (Abschnittsventile<br>rechts)         |



G032359

g032359

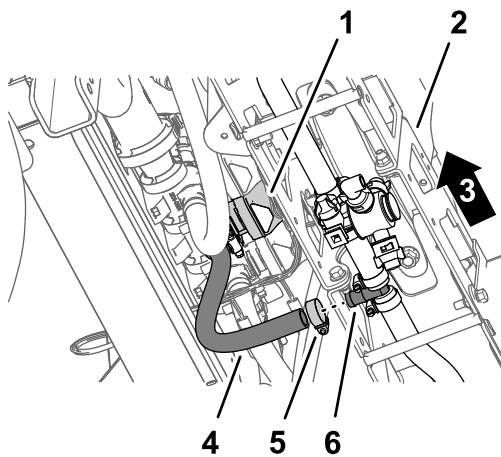
**Bild 28**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Gezahntes<br>T-Anschlussstück                 | 4. Schlauchklemme |
| 2. Zulaufschlauch (äußerer<br>Auslegerabschnitt) | 5. R-Klemme       |
| 3. Äußerer Auslegerab-<br>schnitt                |                   |

## Entfernen der Auslegerabschnitts- schläuche

- Entfernen Sie am äußeren Auslegerabschnitt die Schlauchklemme, mit der der Zulaufschlauch für den Auslegerabschnitt am gezahnten T-Anschlussstück befestigt ist.

- Nehmen Sie den Schlauch vom T-Anschlussstück ab.
- Nehmen Sie das freie Ende des Schlauchs von der R-Klemme ab.
- Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3 für den Zulaufschlauch am anderen äußeren Auslegerabschnitt.
- Entfernen Sie unter dem mittleren Auslegerabschnitt die Schlauchklemme, mit der der Zulaufschlauch für den Auslegerabschnitt am gezahnten T-Anschlussstück befestigt ist.

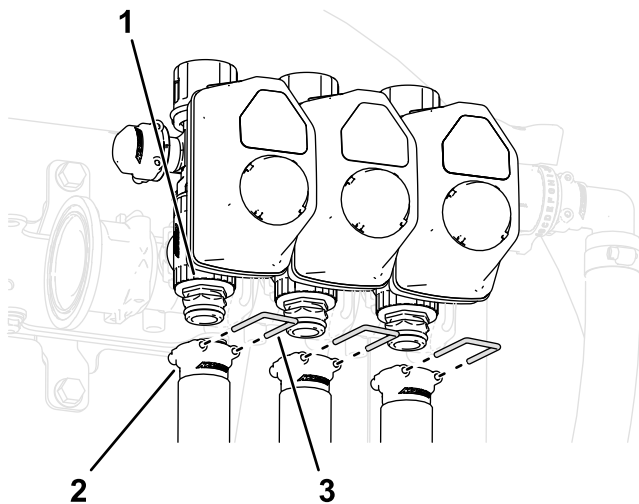


**Bild 29**

g492169

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ventil am mittleren Auslegerabschnitt | 4. Schlauch (mittlerer Auslegerabschnitt) |
| 2. Mittlerer Auslegerabschnitt           | 5. Schlauchklemme                         |
| 3. Linke Seite der Maschine              | 6. Gezahntes T-Anschlussstück             |

6. Entfernen Sie die Befestigungen, mit denen die geraden Anschlussstücke an den Schnellkupplungsanschlussstücken der Auslegerabschnittsventile befestigt sind.



**Bild 30**

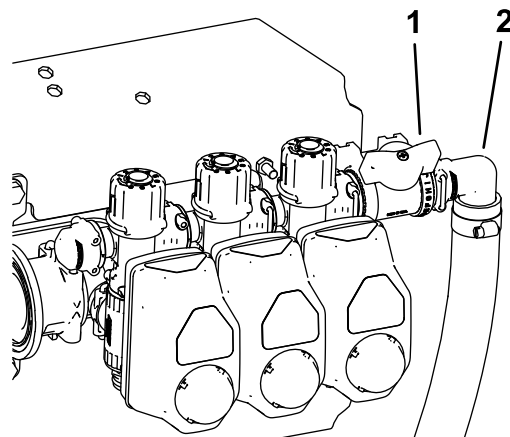
g492168

- |  |
|--|
| 1. Schnellkupplungsanschlussstück (Auslegerabschnittsventil) |
| 2. Gezahntes, gerades Anschlussstück                         |

7. Entfernen Sie die von den Auslegerabschnittsventilen getrennten Schläuche.

## Entfernen der Überlaufschläuche

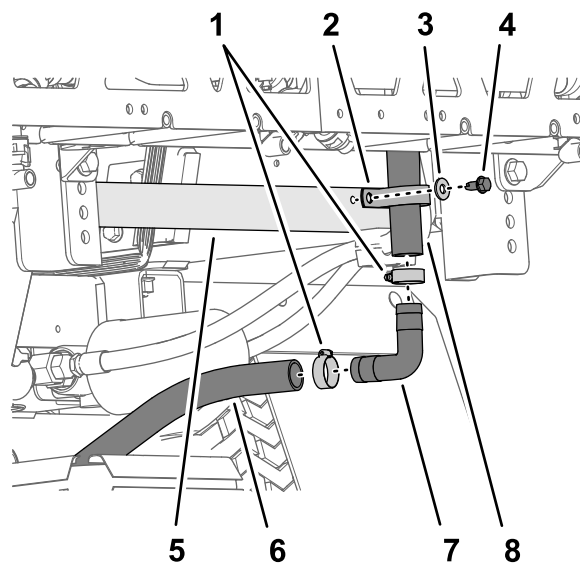
1. Entfernen Sie am unteren Ende des oberen Überlaufschlauchs die Bundkopfschraube (5/16" x 3/4"), die Unterlegscheibe (5/16") und die R-Klemme, mit denen der obere Überlaufschlauch an der hinteren Sattelplatte der Maschine befestigt ist.



**Bild 31**

g492170

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. Überlauf-Abstellventil | 2. Oberer Überlaufschlauch und gezahntes 90°-Anschlussstück |
|---------------------------|---|



**Bild 32**

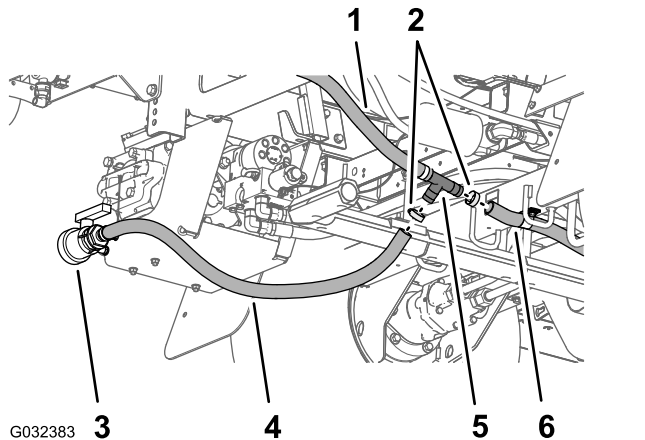
g189630

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. Schlauchklemme                  | 5. Hintere Sattelplatte (Chassisrahmen) |
| 2. R-Klemme                        | 6. Unterer Überlaufschlauch             |
| 3. Unterlegscheibe (5/16")         | 7. Gezahntes 90°-Anschlussstück         |
| 4. Bundkopfschraube (5/16" x 3/4") | 8. Oberer Überlaufschlauch              |

2. Entfernen Sie die zwei Schlauchklemmen, mit denen der obere und untere Überlaufschlauch

am gezahnten 90°-Anschlussstück befestigt ist, und bewahren Sie sie auf.

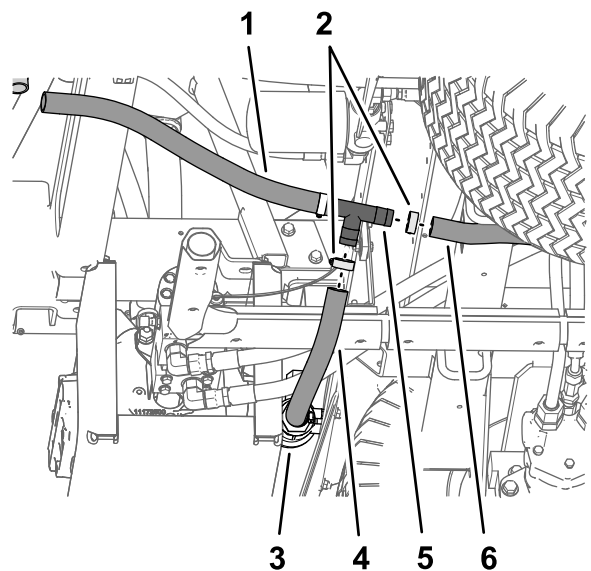
3. Entfernen Sie das gezahnte 90°-Anschlussstück von den Schläuchen und bewahren Sie es auf.
4. Entfernen Sie die Schlauchklemmen, mit denen der Ablassventilschlauch und der hintere Behälterablassschlauch am gezahnten T-Anschlussstück befestigt sind.



**Bild 33**

Maschinen, Baujahr 2016

- |                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Unterer Überlaufschlauch | 4. Ablassventilschlauch            |
| 2. Schlauchklemme           | 5. Gezahntes T-Anschlussstück      |
| 3. Ablassventil             | 6. Hinterer Behälterablassschlauch |

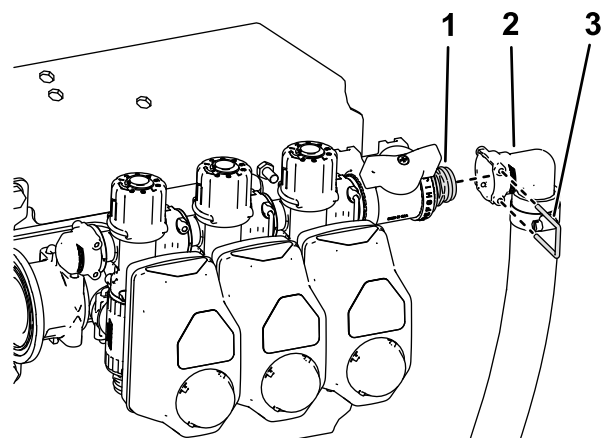


**Bild 34**

Maschine, ab Baujahr 2017

- |                             |                                    |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Unterer Überlaufschlauch | 4. Ablassventilschlauch            |
| 2. Schlauchklemme           | 5. Gezahntes T-Anschlussstück      |
| 3. Ablassventil             | 6. Hinterer Behälterablassschlauch |

5. Entfernen Sie das T-Anschlussstück vom Ablassventilschlauch vom hinteren Behälterablassschlauch.
6. Entfernen Sie den Halter, mit dem das gezahnte 90°-Anschlussstück des Überlaufschlauchs am Schnellkupplungsanschlussstück des Sicherheitsventils am rechten Auslegerabschnittsventil befestigt ist, und trennen Sie den Schlauch und die Ventilanschlussstücke.

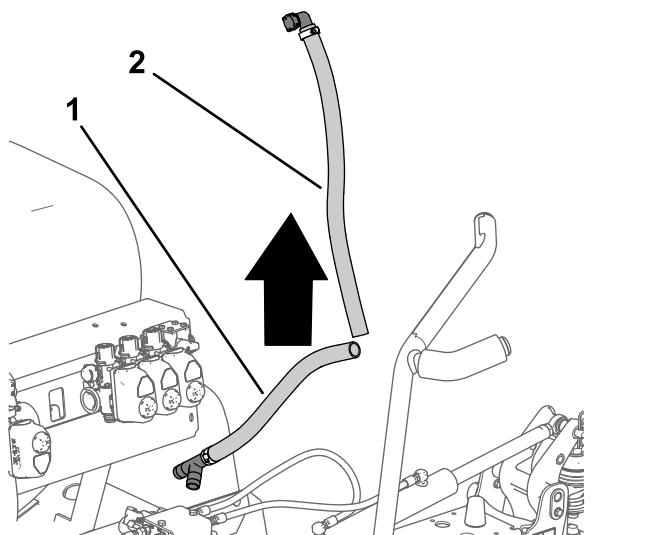


**Bild 35**

- |  |
|--|
| 1. Schnellkupplungsanschlussstück Halter (Sicherheitsventil) |
| 2. Gezahntes 90°-Anschlussstück                              |

7. Entfernen Sie die oberen und unteren Überlaufschläuche von der Maschine.

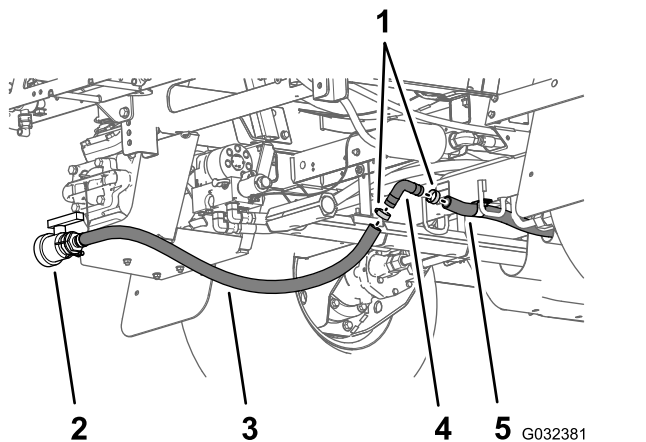
**Hinweis:** Das Abstellventil, das T-Anschlussstück, der obere und untere Überlaufschlauch werden nicht mehr benötigt.



**Bild 36**

1. Unterer Überlaufschlauch
2. Oberer Überlaufschlauch

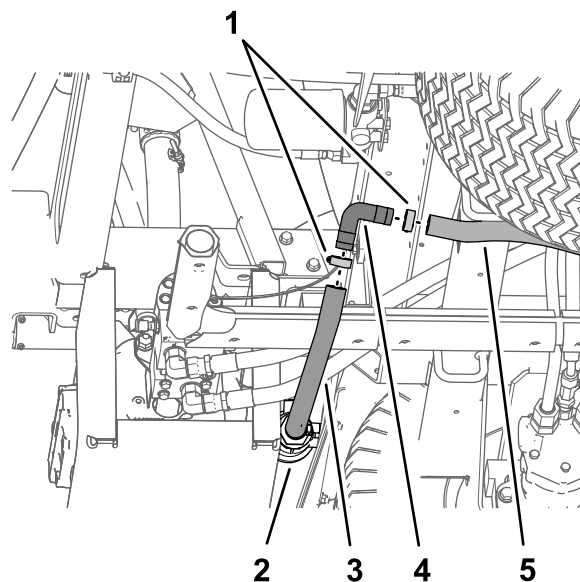
8. Setzen Sie das gezahnte 90°-Anschlussstück, das Sie in Schritt 3 entfernt haben, in den Ablassventilschlauch und den hinteren Behälterablassschlauch ein.



**Bild 37**

Maschinen ab Baujahr 2016

1. Schlauchklemme
2. Ablassventil
3. Ablassventilschlauch
4. Gezahntes 90°-Anschlussstück
5. Hinterer Behälterablassschlauch



**Bild 38**

Maschine, ab Baujahr 2017

1. Schlauchklemme
2. Ablassventil
3. Ablassventilschlauch
4. Gezahntes 90°-Anschlussstück
5. Hinterer Behälterablassschlauch

9. Befestigen Sie das gezahnte 90°-Anschlussstück und die Ablassschläuche mit den zwei Schlauchklemmen, die Sie in Schritt 2 entfernt haben.

## Entfernen des Ventilaktuators

1. Entfernen Sie den Halter, mit dem der Aktuator am Verteilerventil für das Abschnittsventil befestigt ist, und bewahren Sie ihn auf.

**Hinweis:** Drücken Sie die zwei Schenkel des Halters zusammen und nach unten.

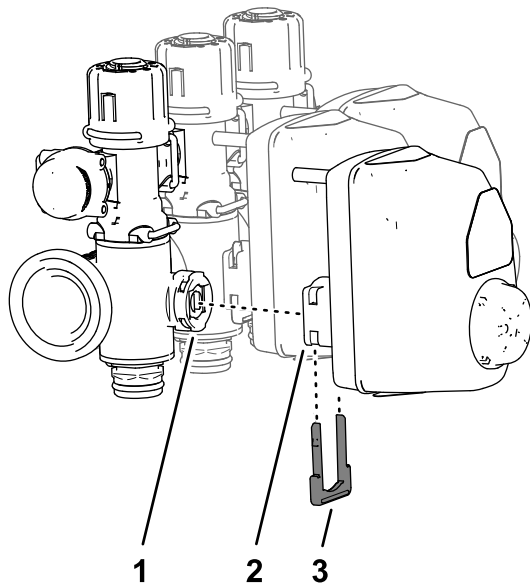


Bild 39

g492173

1. Schaftanschluss (Verteilerventil)
2. Aktuator (Abschnittsventil)
3. Halter

2. Nehmen Sie den Aktuator vom Verteilerventil ab und bewahren Sie ihn auf.
3. Wiederholen Sie diese Schritte für die beiden anderen Ventilaktuatoren.

## Abnehmen der Auslegerabschnittsventile von der Verteilerbefestigung

1. Entfernen Sie die zwei Schrauben ( $\frac{1}{4}$ " x 3"), die vier Unterlegscheiben und die zwei Sicherungsmuttern ( $\frac{1}{4}$ " ), mit denen die Auslegerabschnittsventile an der Verteilerbefestigung befestigt sind (Bild 26).
2. Nehmen Sie die Auslegerabschnittsventile aus der Verteilerbefestigung und legen Sie die Ventile zur Seite.

**Hinweis:** Bewahren Sie die Auslegerabschnittsventile auf. Sie können die Schrauben, Unterlegscheiben und Sicherungsmuttern entsorgen.

# 8

## Montieren der Ventilbefestigung, der Dosier-/Abschnittsteuerung und der Abschnittsventile

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

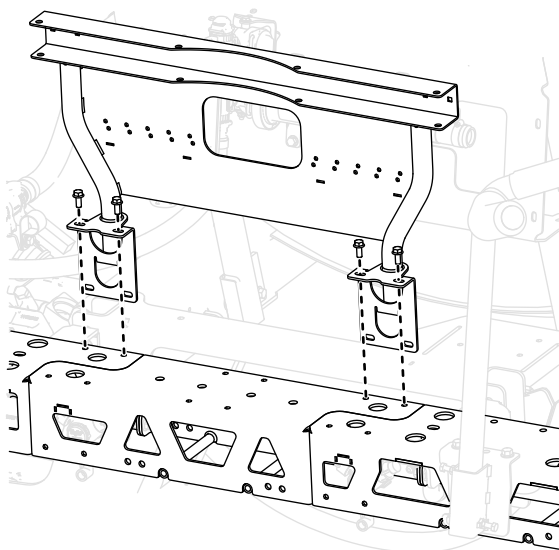
1	Ventilbefestigung und Ventilbaugruppe
1	Dosier-/Abschnittsteuerung
4	Magnet
4	Schraube (Nr. 8)
4	Unterlegscheibe (8)
4	Sicherungsmutter (Nr. 8)
2	Flachscheibe ( $\frac{1}{4}$ " )
8	Bundkopfschraube ( $\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ " )
8	Sicherungsbundmuttern ( $\frac{5}{16}$ " )
2	Bundkopfschraube ( $\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ " )
2	Sicherungsbundmutter ( $\frac{1}{4}$ " )

## Befestigen der Ventilbefestigung und der Ventilbaugruppe an der Maschine

**Kapazität der Hebevorrichtung:** 23 kg

1. Verwenden Sie eine Hebevorrichtung mit der angegebenen Kapazität, heben Sie die Ventilbefestigung an und fluchten Sie sie über dem mittleren Auslegerabschnitt aus.



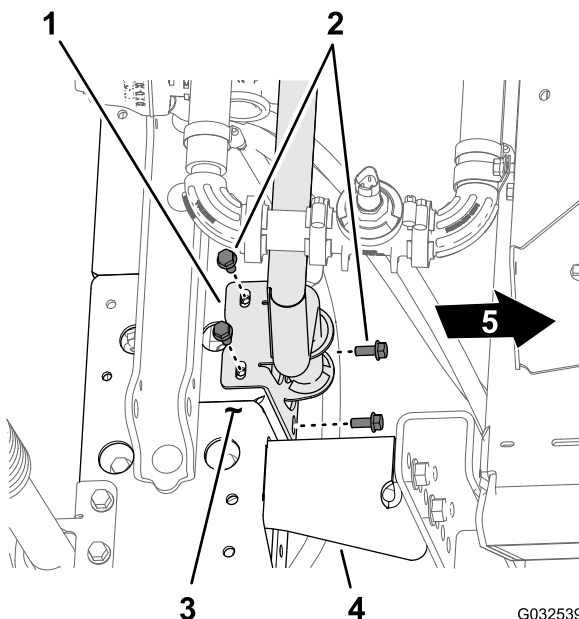


**Bild 40**

g492233

1. Ventilbefestigung und Ventilbaugruppe

2. Fluchten Sie die Löcher in der Befestigungshalterung der Ventilbefestigung mit den Löchern im Trägerrahmen des mittleren Auslegerabschnitts aus.



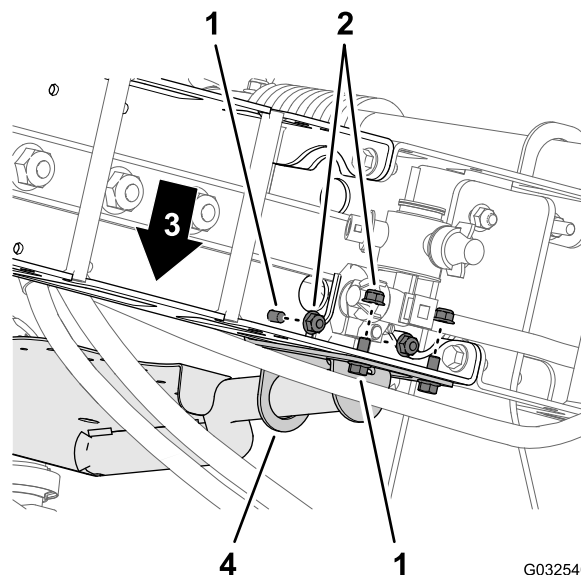
**Bild 41**

G032539

g032539

1. Befestigungshalterung (Ventilbefestigung)
2. Bundkopfschraube (5/16" x 3/4")
3. Trägerrahmen (mittlerer Auslegerabschnitt)
4. Stützhalterung
5. Vorderseite der Maschine

3. Befestigen Sie die Ventilbefestigung mit vier Schrauben (5/16" x 3/4") und vier Sicherungsbundmuttern (5/16") am Trägerrahmen.



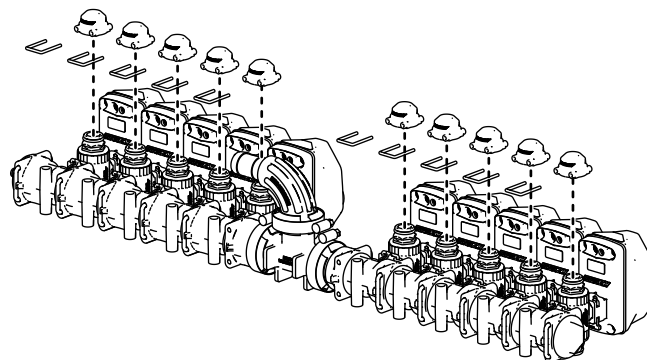
**Bild 42**

G032540

g032540

1. Bundkopfschraube (5/16" x 3/4")
2. Sicherungsbundmutter (5/16")
3. Vorderseite der Maschine
4. Befestigungshalterung (Ventilbefestigung)

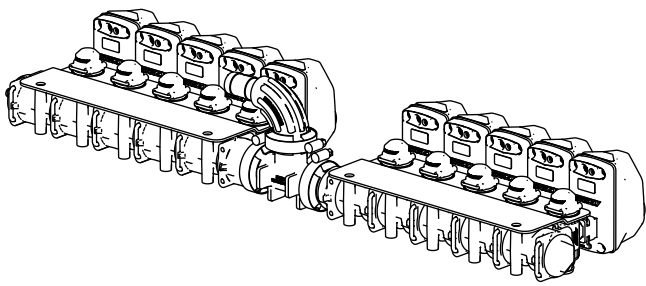
4. Wiederholen Sie die Schritte oben für die andere Befestigungshalterung der Ventilbefestigung am anderen Trägerrahmen.
5. Ziehen Sie die Bundkopfschrauben und die Sicherungsbundmutter mit 1978-2542 N·cm an.
6. Entfernen Sie die Halter, mit denen die Deckel an der Verteilerbaugruppe befestigt sind, und fluchten Sie die Überlaufhalterungen über den Oberseiten der Ventile aus.



**Bild 43**

g492234

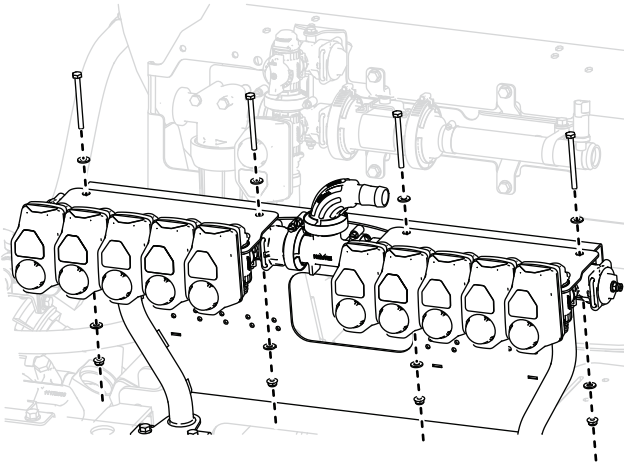
7. Schrauben Sie die Deckel und die Halter wieder auf, um die Überlaufhalterungen an der Verteilerbaugruppe zu sichern.



g492235

**Bild 44**

8. Montieren Sie die Überlaufhalterungen und die Verteilerbaugruppe mit vier Schrauben ( $\frac{1}{4}$ " x 3"), acht Unterlegscheiben ( $\frac{5}{8}$ ") und vier Sicherungsmuttern ( $\frac{1}{4}$ ") wie in **Bild 45** dargestellt an der Ventilbefestigung.



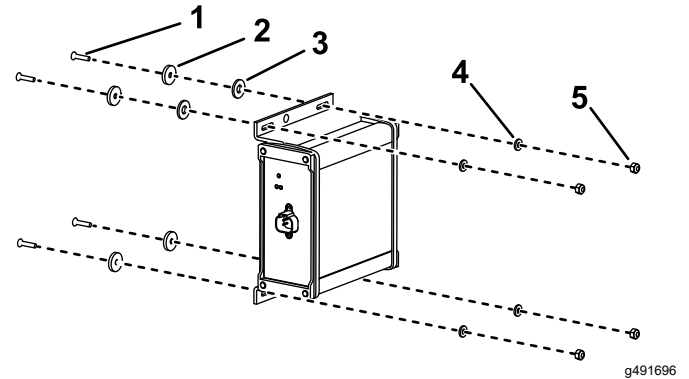
g492246

**Bild 45**

## Montieren der Dosier-/Abschnittsteuerung an der Ventilbefestigung

1. Befestigen Sie die Magneten und Flachscheiben ( $\frac{1}{4}$ ") mit vier Schrauben (Nr. 8) und vier Sicherungsmuttern (Nr. 8) an der Dosier-/Abschnittsteuerung.

**Hinweis:** Ziehen Sie sie eine weitere Viertelumdrehung von Hand fest, um die Baugruppe zu sichern. Durch zu festes Anziehen können die Magneten beschädigt werden.

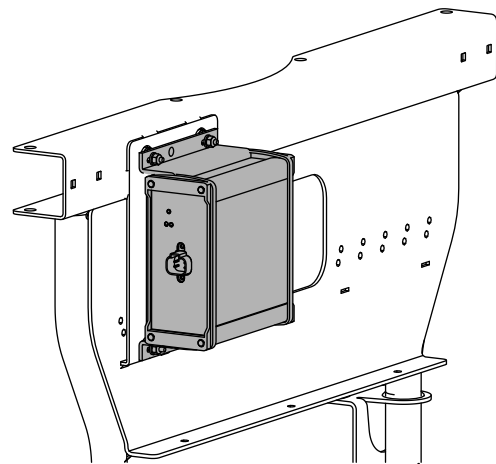


g491696

**Bild 46**

- |                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| 1. Schraube (Nr. 8)                | 4. Unterlegscheibe |
| 2. Magnet                          | 5. Mutter (Nr. 8)  |
| 3. Flachscheibe ( $\frac{1}{4}$ ") |                    |

2. Setzen Sie die Steuerungsbaugruppe auf die Ventilbefestigung.



g491697

**Bild 47**

# 9

## Umpositionieren des Druckwandlers

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Gezahntes Flanschanschlussstück (1")
1	Schlauch (1" x 7-1/4")
4	Schlauchklemme
1	Druckwandler
1	Verteiler
1	Schlauch (1" x 8-1/2")
1	R-Klemme

## Befestigen des Druckwandlers am Verteiler

1. Richten Sie den Anschlussstückdeckel mit dem Druckwandler und der Dichtung am T-Anschlussflansch am Verteiler aus.

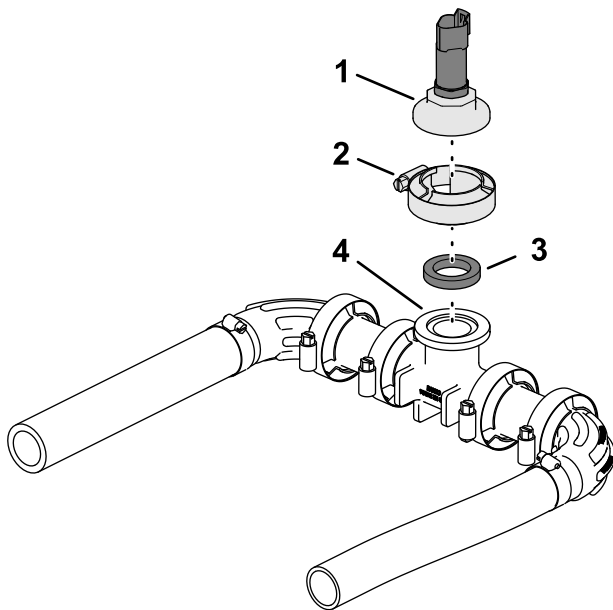


Bild 48

g492174

1. Druckwandler und Anschlussstückdeckel
2. Flanschklemppe
3. Dichtung
4. T-Anschlussflansch (Verteiler)

## Montieren des Druckwandlers am Verteiler

1. Befestigen Sie den Schlauch (1" x 7¼") am gezahnten Krümmer des Druckwandlers und Verteilers.

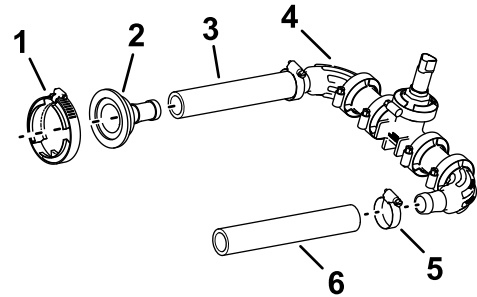


Bild 49

g492175

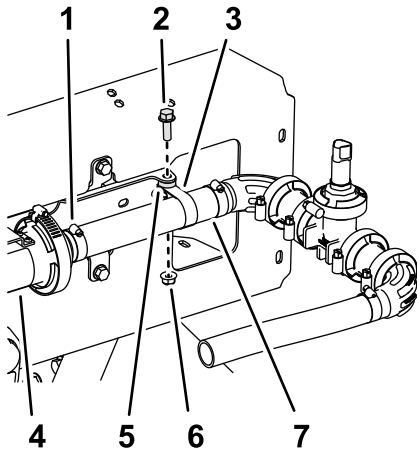
1. Flanschklemppe
2. Flansch-Schlauch-Adapter
3. Schlauch (1" x 7-1/4")
4. Druckwandler und Verteiler
5. Schlauchklemppe
6. Schlauch (1" x 8-1/2")

2. Befestigen Sie die Schläuche und die gezahnten Anschlussstücke mit Schlauchklemmen.
3. Befestigen Sie den Schlauch (1" x 8½") am anderen gezahnten Krümmer des Druckwandlers und Verteilers.
4. Befestigen Sie den Schlauch und das gezahnte Anschlussstück mit einer Schlauchklemme.

2. Befestigen Sie den Anschlussstückdeckel und die Dichtung mit der Flanschklemppe am T-Anschlussstück.

## Montieren des Druckwandlers an der Maschine

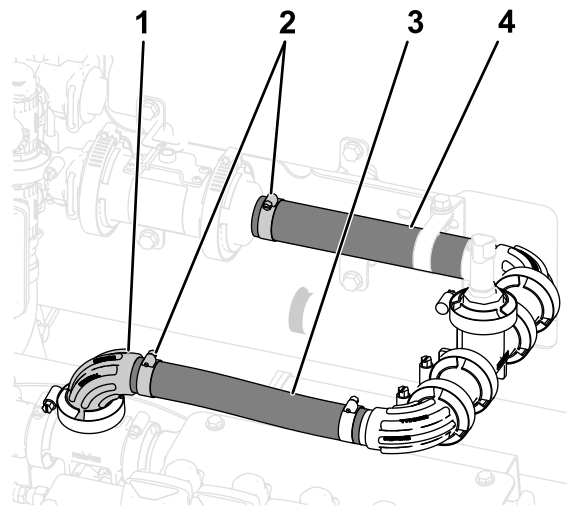
1. Befestigen Sie den Schlauch (1" x 7¼"), der am Druckwandler und Verteiler befestigt ist, am gezahnten Flanschanschlussstück des Durchflussmessgeräts.



**Bild 50**

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Schlauchklemme             | 5. Distanzstück              |
| 2. Bundkopfschraube (¼" x ¾") | 6. Sicherungsbundmutter (¼") |
| 3. R-Klemme                   | 7. Schlauch (1" x 7-1/4")    |
| 4. Durchflussmessgerät        |                              |

g492176



**Bild 51**

- |                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. 90°-Flanschanschlussstück (1") | 3. Schlauch (1" x 8-1/2") |
| 2. Schlauchklemme                 | 4. Schlauch (1" x 7-1/4") |

g492218

2. Befestigen Sie den Schlauch mit einer Schlauchklemme am Flanschanschlussstück.
3. Ziehen Sie die Schlauchklemme an, mit der der Schlauch (1" x 7-1/4") am gezahnten Flanschanschlussstück befestigt ist, den Sie in [Montieren des Druckwandlers an der Maschine \(Seite 24\)](#) montiert haben, siehe Bild 51.

2. Befestigen Sie den Schlauch lose mit einer Schlauchklemme am gezahnten Flanschanschlussstück.
3. Befestigen Sie den Druckwandler und den Verteiler mit einer R-Klemme und der enthaltenen Bundkopfschraube (¼" x ¾") und Sicherungsbundmutter (¼") an der Verteilerbefestigung.

## Befestigen des Schlauchs am Sprühventilverteiler

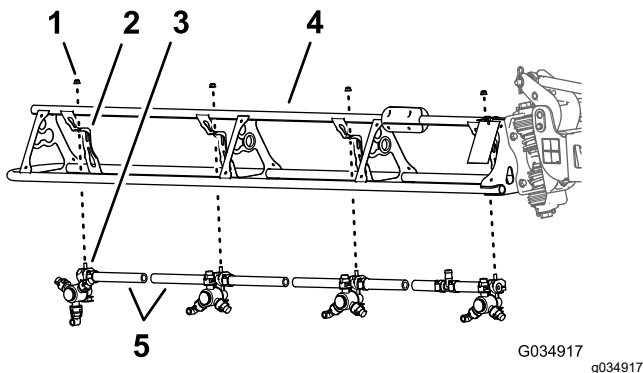
1. Befestigen Sie den Schlauch (1" x 8½") über dem 90°-Flanschanschlussstück (1").

## Entfernen der Schläuche für das System mit drei Abschnitten

Keine Teile werden benötigt

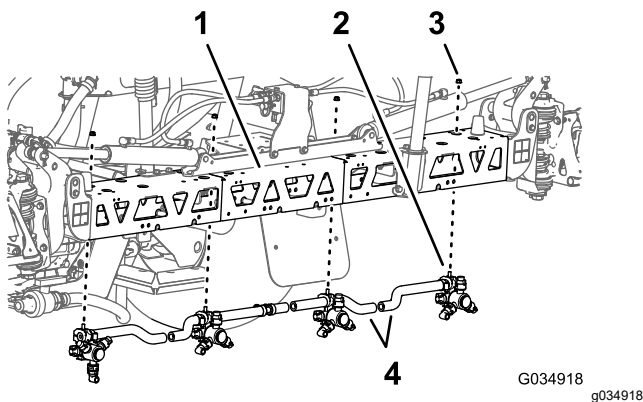
### Verfahren

1. Schneiden Sie die Schläuche zwischen den Drehköpfen durch.



**Bild 52**

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Sicherungsbundmutter (5/16") | 4. Äußerer Auslegerabschnitt            |
| 2. Drehkopfstütze               | 5. Schlauch (Innendurchmesser von 3/4") |
| 3. Drehkopf                     |   |



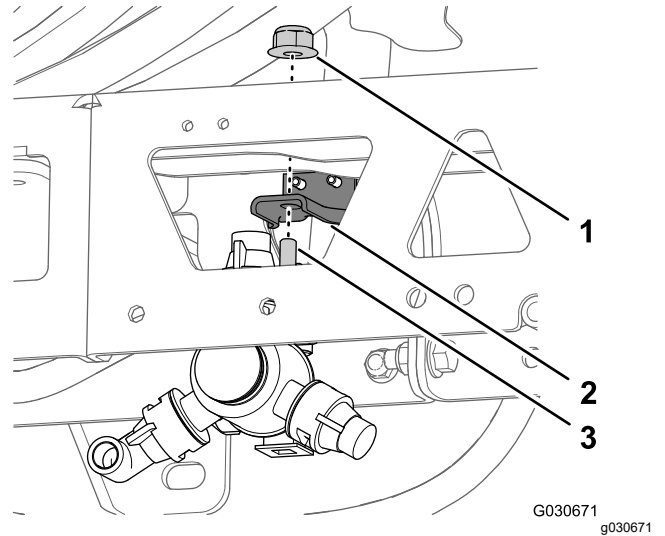
**Bild 53**

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Mittlerer Auslegerabschnitt | 3. Sicherungsbundmutter (5/16")         |
| 2. Drehkopf                    | 4. Schlauch (Innendurchmesser von 3/4") |

2. Entfernen Sie die Sicherungsbundmutter (5/16"), mit der der Drehkopf an der Stütze befestigt ist.

**Hinweis:** Die Sechskantschraube (5/16" x 3/4", Edelstahl) kommt aus der oberen Klemmenhälfte heraus, wenn Sie die Klemme öffnen. Bewahren Sie die Schraube für einen späteren Einbau auf. Bewahren Sie die Sicherungsbundmutter und den Drehkopf auf.

Entsorgen Sie die Schlauchzähne und die abgeschnittenen Schlauchstücke.

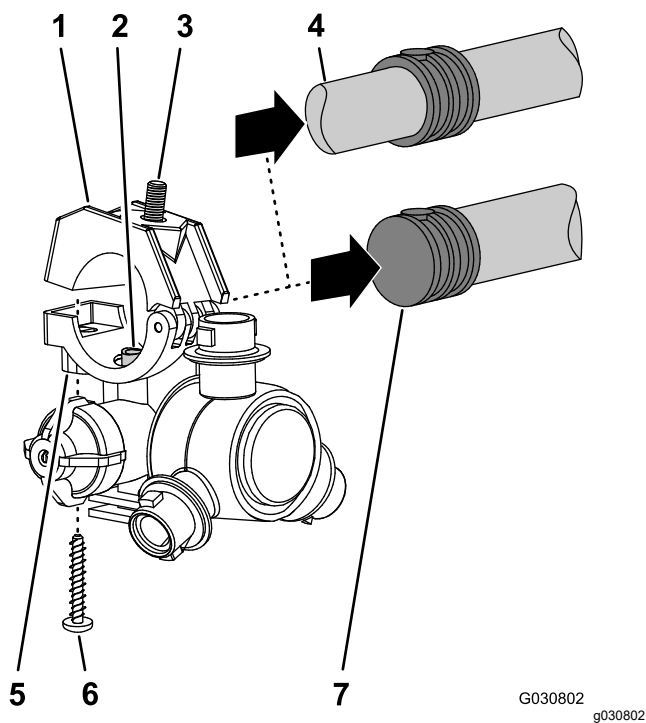


**Bild 54**

- |                       |                                     |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. Bundmutter (5/16") | 3. Sechskantschraube (5/16" x 3/4") |
| 2. Drehkopfhalterung  |                                     |

3. Entfernen Sie die Edelstahlschrauben (Nr. 12 x 1 1/4") und die gezahnten Schlauchschäfte.

**Hinweis:** Die Sechskantschraube (5/16" x 3/4", Edelstahl) kommt aus der oberen Klemmenhälfte heraus, wenn Sie die Klemme öffnen. Bewahren Sie die Schraube für einen späteren Einbau auf.



**Bild 55**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Obere Klemmenhälfte                           | 5. Drehkopf                                    |
| 2. Transferschlauch                              | 6. Edelstahlschraube<br>(Nr. 12 x 1 1/4")      |
| 3. Sechskantschraube<br>(5/16 x 3/4", Edelstahl) | 7. Gezahnter<br>Einzelschlauchschaft<br>(3/4") |
| 4. Gezahnter<br>Doppelschlauchschaft<br>(3/4")   |  |

# 11

## Montieren der Schläuche

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Zulaufschlauch, 279 cm
2	Zulaufschlauch, 234 cm
4	Zulaufschlauch, 188 cm
2	Zulaufschlauch, 81 cm
2	R-Klemme
2	Doppelte R-Klemme
2	Einfache R-Klemme

### Anbringen der Schläuche an den Abschnittsventilen

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass das gezahnte Anschlussstück fest auf der Kupplung sitzt.

Befestigen Sie die gezahnten Anschlussstücke mit einer Halterung an den Kupplungen.

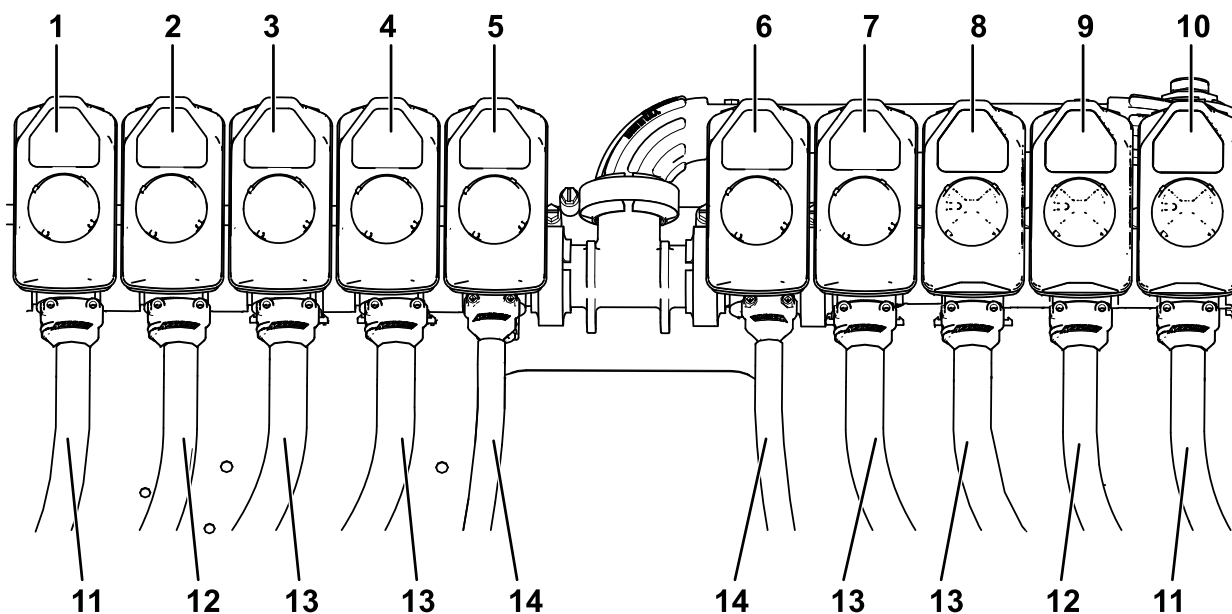


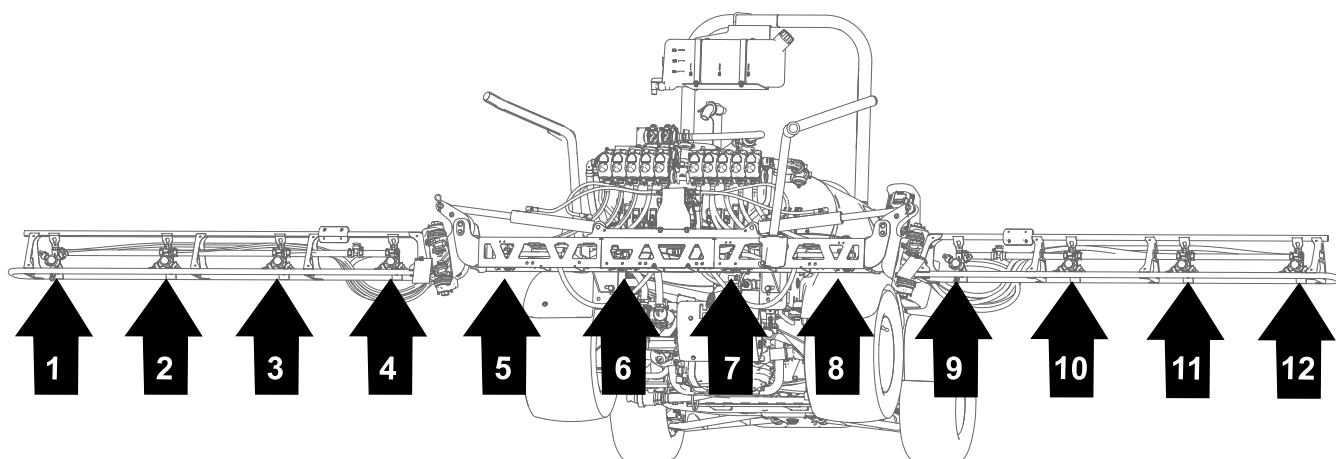
Bild 56

g491701

- |                       |                         |                            |
|-----------------------|-------------------------|----------------------------|
| 1. Abschnittsventil 1 | 6. Abschnittsventil 6   | 11. Zulaufschlauch, 279 cm |
| 2. Abschnittsventil 2 | 7. Abschnittsventil 7   | 12. Zulaufschlauch, 234 cm |
| 3. Abschnittsventil 3 | 8. Abschnittsventil 8   | 13. Zulaufschlauch, 188 cm |
| 4. Abschnittsventil 4 | 9. Abschnittsventil 9   | 14. Zulaufschlauch, 81 cm  |
| 5. Abschnittsventil 5 | 10. Abschnittsventil 10 |                            |

**Hinweis:** Der Zulaufschlauch (81 cm) hat ein T-Anschlussstück mit zwei Zweigschläuchen und zwei gezahnten Einzelschlauchschaften.

Auslegerab- schnitt	Abschnitts- ventil	Düse	Zulaufschlauch
Links	1	1	279 cm
	2	2	234 cm
	3	3	188 cm
	4	4	188 cm
Mitte	5	5 und 6	81 cm
	6	7 und 8	81 cm
Rechts	7	9	188 cm
	8	10	188 cm
	9	11	234 cm
	10	12	279 cm



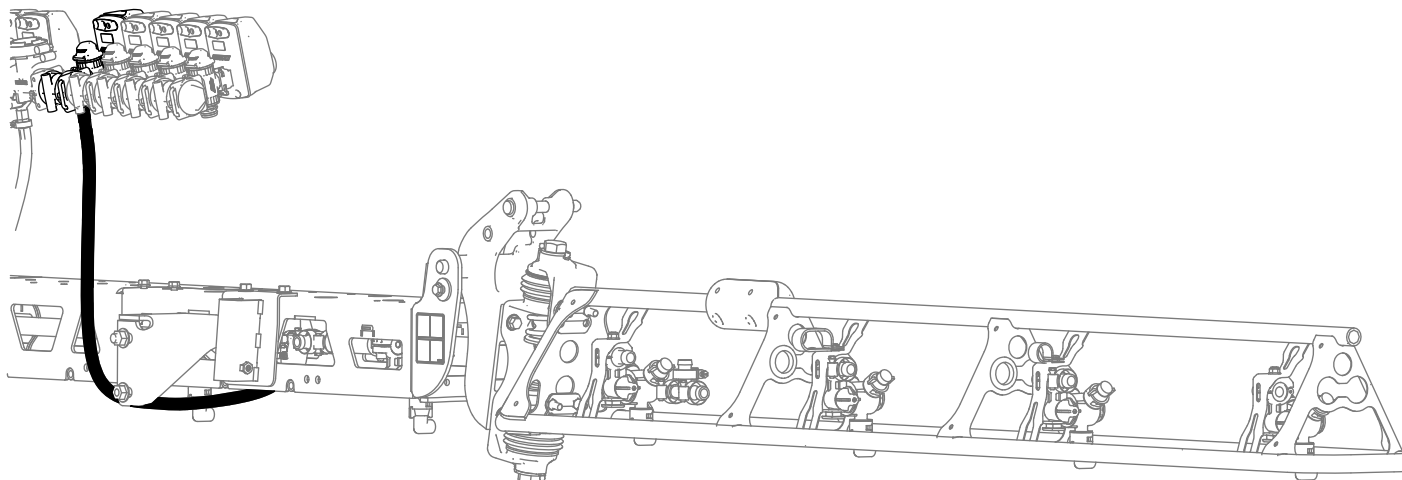
g491702

**Bild 57**  
Lage der Düsen



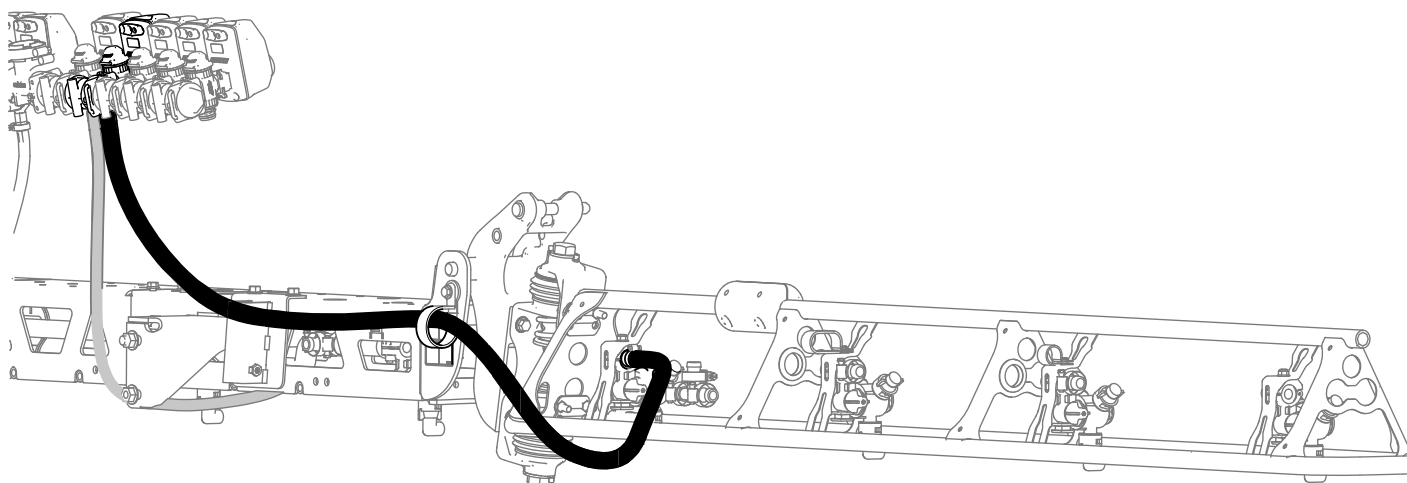
## Verlegen der Schläuche

Verwenden Sie [Bild 58](#) und [Bild 62](#) , um die Schläuche zu verlegen. Es ist nur eine Seite abgebildet. Die Verlegung ist für beide Seiten gleich.



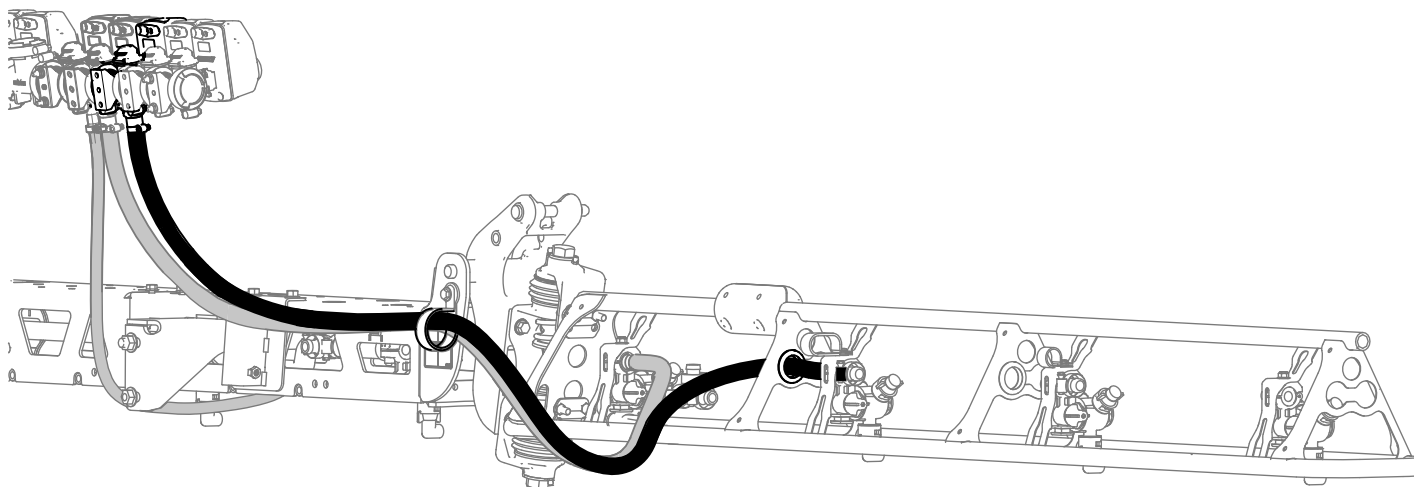
g491703

**Bild 58**  
81-cm-Schlauch



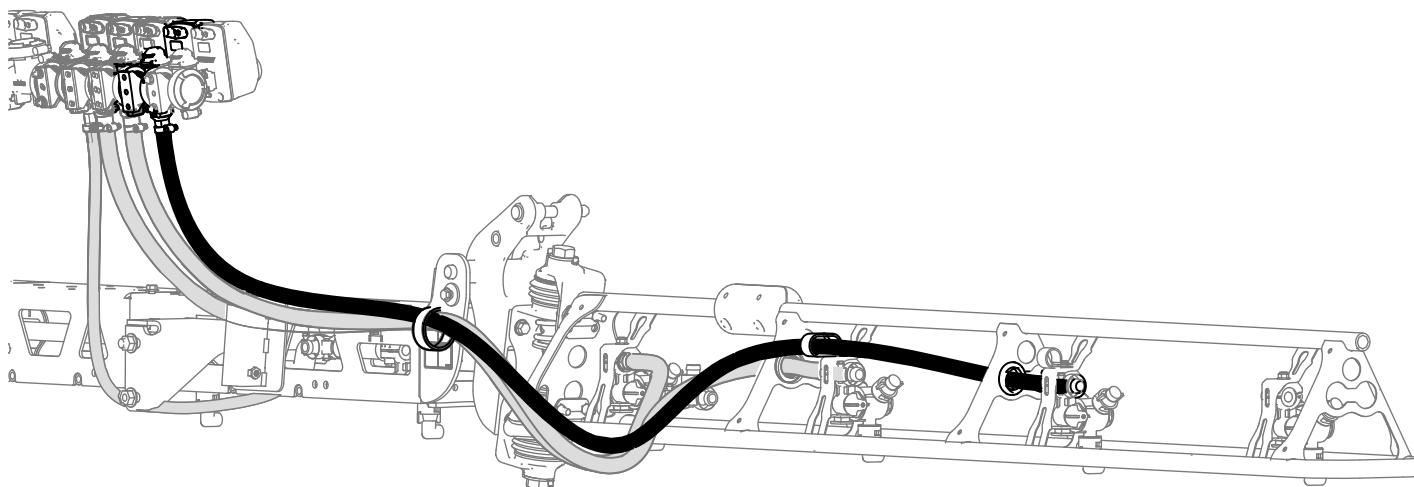
g491704

**Bild 59**  
188-cm-Schlauch



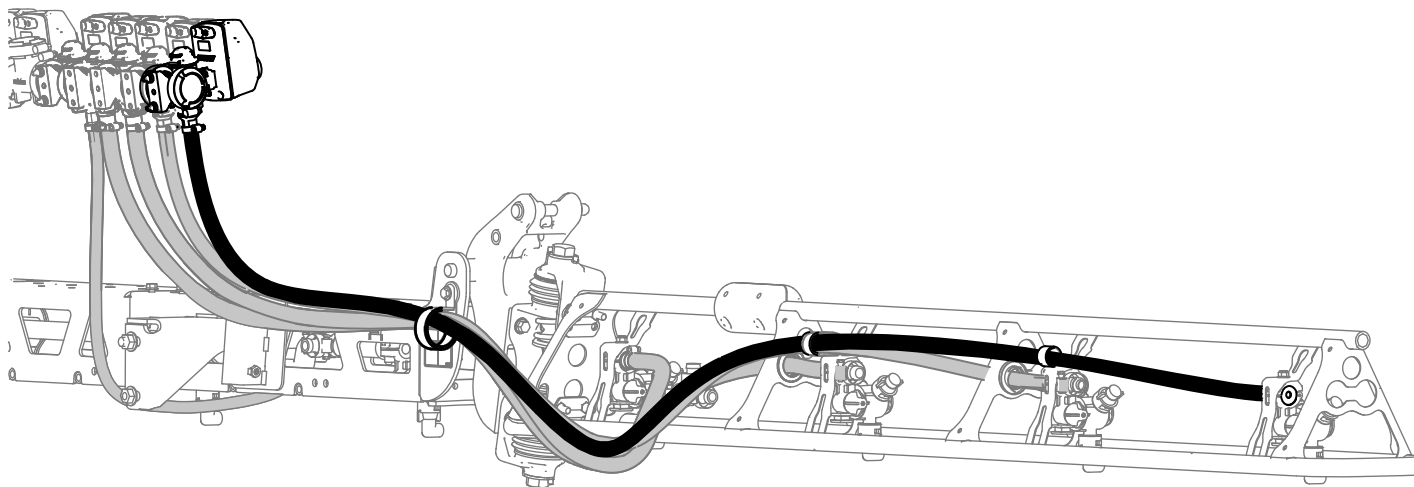
g414000

**Bild 60**  
188-cm-Schlauch



g414001

**Bild 61**  
234-cm-Schlauch

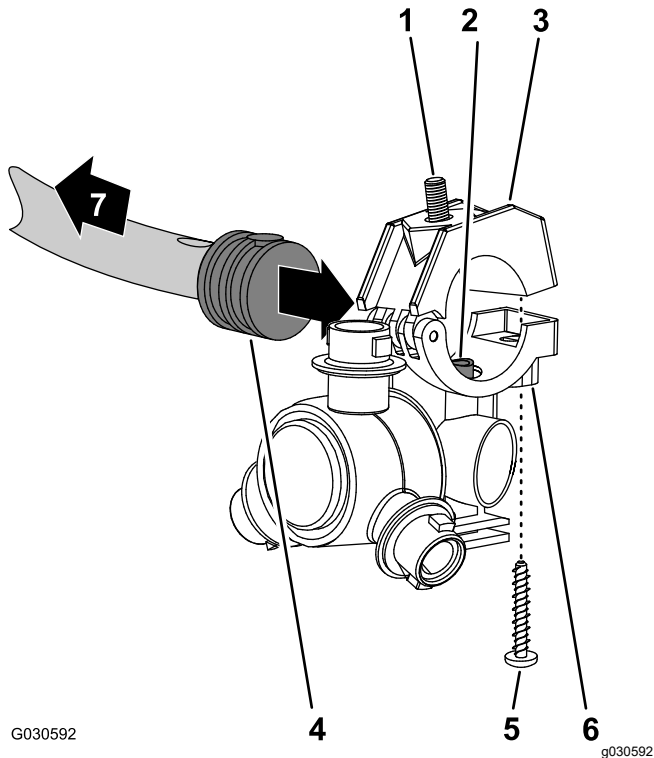


g414002

**Bild 62**  
279-cm-Schlauch

## Montieren der Drehköpfe an den äußeren Auslegerabschnitten

1. Fluchten Sie den Transferschlauch im Sattel eines Drehkopfes [mit dem Loch in der Seite des gezahnten Einzelschlauchschafts ( $\frac{1}{2}$ " ) aus].



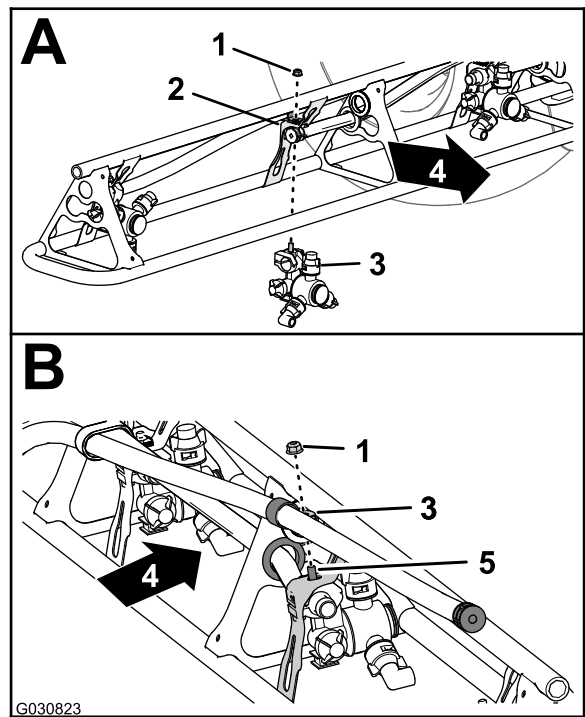
**Bild 63**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Sechskantschraube (5/16" x $\frac{3}{4}$ ", Edelstahl) | 5. Edelstahlschraube (Nr. 12 x $1\frac{1}{4}$ ") |
| 2. Transferschlauch                                       | 6. Drehkopf                                      |
| 3. Obere Klemmenhälfte                                    | 7. Zum Sprühabschnitt                            |
| 4. Gezahnter Einzelschlauchschaft ( $\frac{1}{2}$ ")      |  |

2. Schließen Sie die obere Klemmenhälfte um den gezahnten Schlauchschaft und befestigen die Klemmenhälfte und das Drehkopfgehäuse mit der Edelstahlschraube (Nr. 12 x  $1\frac{1}{4}$ "). Ziehen Sie die Edelstahlschraube auf ein Drehmoment von 14-18 N·m an.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die Sechskantschraube (5/16" x  $\frac{3}{4}$ ") in der Vertiefung in der oberen Klemmenhälfte sitzt, wenn Sie die Klemme schließen.

3. Befestigen Sie die Drehköpfe mit den zuvor entfernten Sicherungsbundmuttern (5/16") an den Halterungen.



**Bild 64**

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Sicherungsbundmutter (5/16") | 4. Maschinenheck  |
| 2. Drehkopfhalterung            | 5. Sechskantschraube (Edelstahl, 5/16" x $\frac{3}{4}$ ") |
| 3. Drehkopf                     |   |

4. Ziehen Sie die Sicherungsbundmutter bis auf 1978-2542 N·cm an.

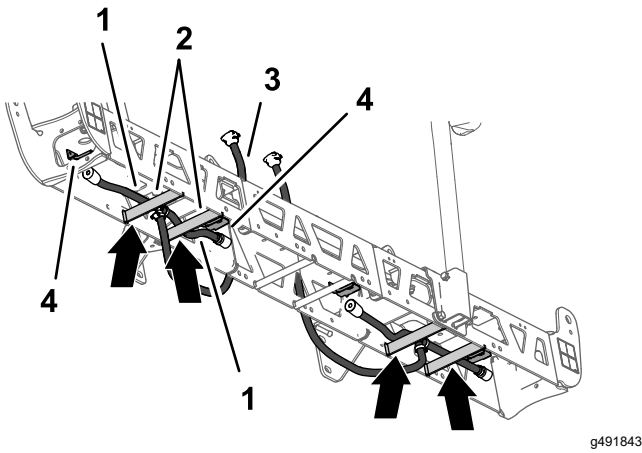
## Verlegen der Zulaufschläuche am mittleren Auslegerabschnitt

1. Stellen Sie sicher, dass die Schläuche und gezahnten Kupplungen (13 mm x 810 mm) mit der Vorderseite des mittleren Auslegerabschnitts zwischen den linken und rechten Stützhalterungen für den mittleren Abschnitt ausgefluchtet sind.
2. Verlegen Sie den Schlauch (13 mm) und den gezahnten Schlauchschaft zwischen den Trägerstreben des äußeren Trägers.

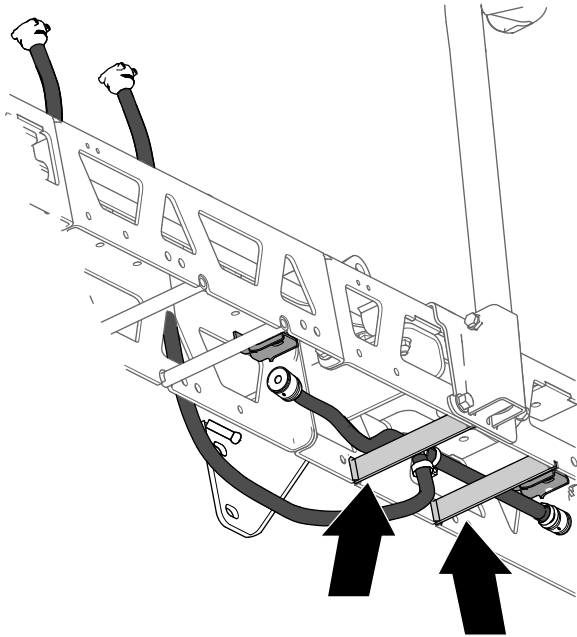
linken und rechten Stützhalterung für den Auslegerabschnitt.

## Montieren der Drehköpfe und Schläuche für den mittleren Auslegerabschnitt

1. Entfernen Sie die Edelstahlschraube, mit der die obere Klemmhälfte am Sattel befestigt ist.



g491843

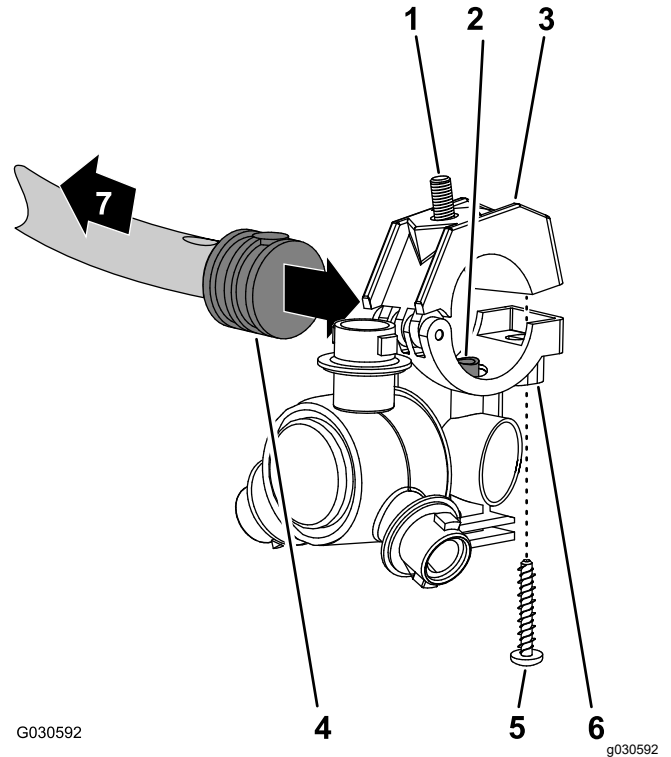


g491844

**Bild 65**

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Schläuche, 13 mm x 250 mm     | 3. Schlauch und gezahnter Schlauchschacht, 13 mm x 810 mm |
| 2. Trägerstreben (linker Träger) | 4. Sprühdüsenbefestigungen                                |

3. Verlegen Sie den Schlauch und den gezahnten Schlauchschacht über der Trägerstrebe nach außen zur äußeren Düsenaufnahme.
4. Verlegen Sie den anderen Schlauch (13 mm) und den gezahnten Schlauchschacht zwischen den Trägerstreben des inneren Trägers.
5. Verlegen Sie den Schlauch und den gezahnten Schlauchschacht über der Trägerstrebe nach innen zur inneren Düsenaufnahme.
6. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 7 für den anderen Schlauch und die andere Düse am anderen äußeren Träger.
7. Verlegen Sie den Schlauch und die gezahnte Kupplung (13 mm x 810 mm) an der Seite des mittleren Auslegerabschnitts mit der



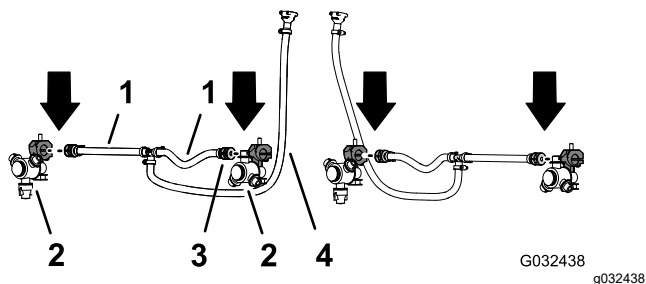
G030592

g030592

**Bild 66**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Sechskantschraube (5/16 x 3/4", Edelstahl) | 5. Edelstahlschraube (Nr. 12 x 1 1/4") |
| 2. Transferschlauch                           | 6. Drehkopf                            |
| 3. Obere Klemmhälfte                          | 7. Zum Auslegerabschnitt               |
| 4. Gezahnter Einzelschlauchschacht (1/2")     |  |

2. Ermitteln Sie das Loch in der Seite des gezahnten Einzelschlauchschachts am Ende des Schlauchs 25 cm vom Schlauch (Sprühventil 5 oder 6) für den mittleren Auslegerabschnitt.



**Bild 67**

1. Schlauch, 13 mm x 250 mm (Ventil 5 oder 6)
  2. Drehkopf
  3. Gezahnter Einzelschlauchschaft, 13 mm (1/2")
  4. Schlauch und gezahnte Kupplung, 13 mm x 810 mm (Ventil 5 oder 6)
- 
3. Fluchten Sie den Transferschlauch im Sattel eines Drehkopfes mit dem Loch in der Seite des gezahnten Einzelschlauchschafts (1/2") aus.
  4. Schließen Sie die obere Klemmenhälfte um den gezahnten Schlauchschaft und befestigen die Klemmenhälfte und das Sprühdüsengehäuse mit der Edelstahlschraube (Nr. 12 x 1 1/4"). Ziehen Sie die Edelstahlschraube bis auf 226-282 N·cm an.

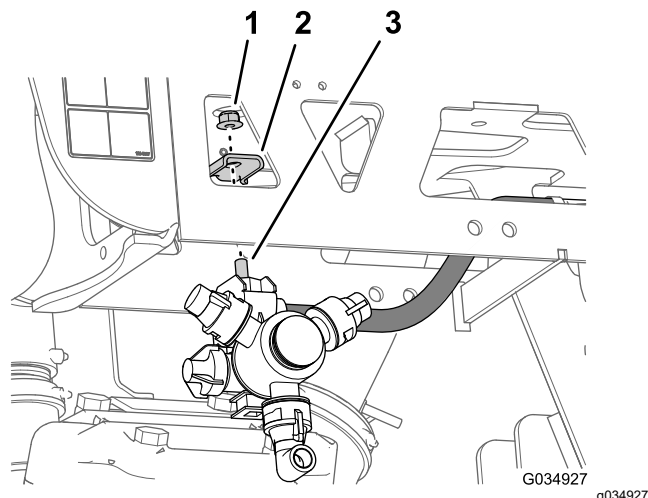
**Wichtig:** Ziehen Sie die Edelstahlschraube nicht zu fest an.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die Sechskantschraube (5/16" x 3/4") in der Vertiefung in der oberen Klemmenhälfte sitzt, wenn Sie die Klemme schließen.

5. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4 an den gezahnten Einzelschlauchschaften der anderen Schläuche (Sprühventil 5 oder 6) für den mittleren Auslegerabschnitt.

## Montieren der Drehköpfe an den mittleren Auslegerabschnitten

1. Fluchten Sie die zuvor entfernte Sechskantschraube (5/16" x 3/4") des Drehkopfes durch das Loch in der Aufnahme aus und befestigen Sie den Drehkopf mit einer Sicherungsbundmutter (5/16") lose an der Aufnahme.



**Bild 68**

1. Sicherungsbundmutter (5/16")
  2. Drehkopfhalterung (Außen)
  3. Sechskantschraube (5/16" x 3/4", Edelstahl)
- 
2. Wiederholen Sie den Schritt oben für die drei anderen Drehköpfe für den mittleren Auslegerabschnitt.
  3. Ziehen Sie die Sicherungsbundmuttern bis auf 1978–2542 N·cm an.

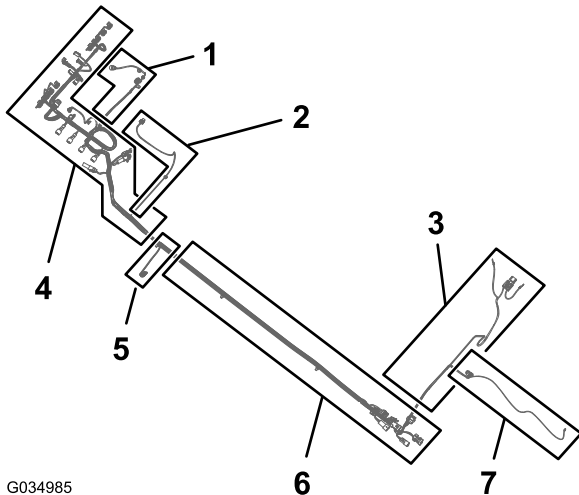
## Befestigen des hinteren Kabelbaums an der Maschine

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Hinterer Kabelbaum
3	Kabelbinder

## Verlegen des Kabelbaums entlang des Rahmenrohrs

1. Ermitteln Sie den 165-cm-Zweig und den 203-cm-Zweig des neuen elektrischen Kabelbaums.



G034985

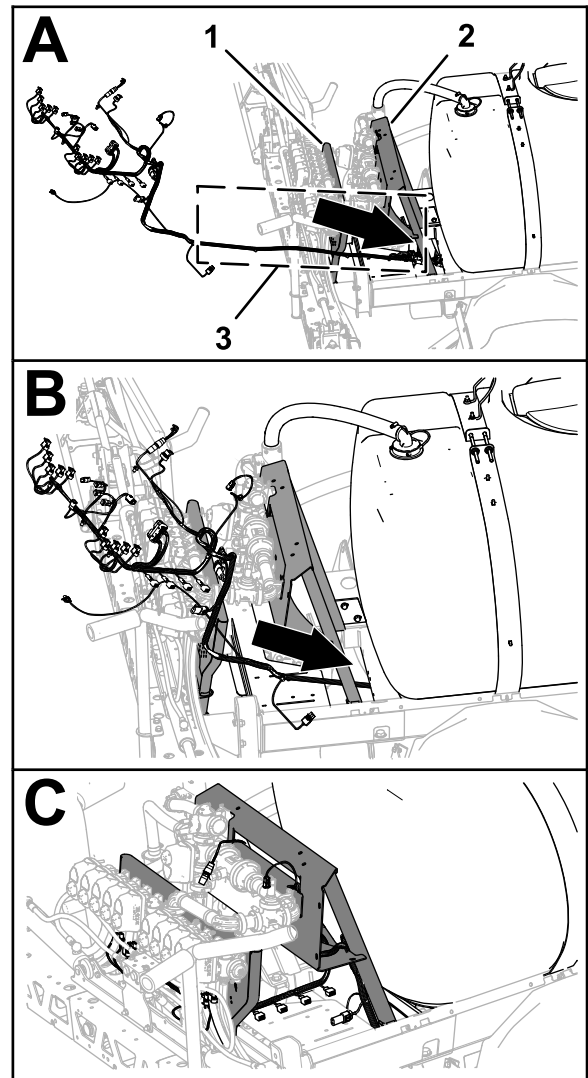
Bild 69

g034985

- |   |   |
|---|---|
| 1. Kabelbaumzweig (81 cm), <b>Durchflussmessgerät und Rührwerkventil</b>                          | 5. Kabelbaumzweig (33 cm), Geschwindigkeitssensor                     |
| 2. Kabelbaumzweig (86 cm), <b>Sprühpumpen-Magnetspule</b>   | 6. Kabelbaumzweig (170 cm), vordere Kabelbaumschnittstellenanschlüsse |
| 3. Kabelbaumzweig (165 cm), Ringkabelschuhe und Sicherung (nicht markiert)                        | 7. Kabelbaumzweig (81 cm), Sprühpumpe, Abstellkreis                   |
| 4. Kabelbaumzweig (203 cm), <b>ASC10</b> , Hubzylinder-Magnetspulen, <b>Düsenventile 1 bis 10</b> |   |

2. Verlegen Sie den 165-cm-Zweig und den 203-cm-Zweig des neuen elektrischen Kabelbaums zwischen die Ventilbefestigung für

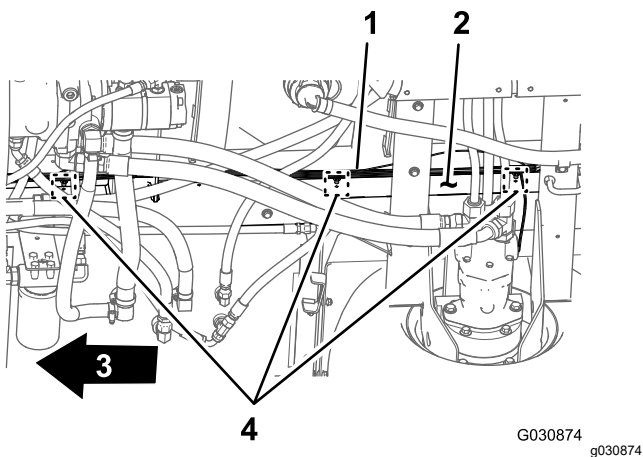
die 10 Sprühventile und die rechte Stütze für die Verteilerbefestigung.



g492806

Bild 70

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ventilbefestigung (10 Sprühventile) | 3. 165-cm-Zweig und 203-cm-Zweig (elektrischer Kabelbaum) |
| 2. Verteilerbefestigung                |   |
3. Verlegen Sie den 165-cm-Zweig und den 203-cm-Zweig des elektrischen Kabelbaums nach vorne entlang des rechten Rahmenrohrs.



**Bild 71**

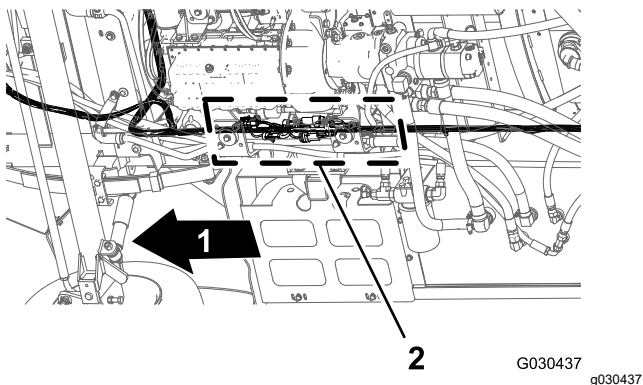
- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Hinterer Kabelbaum, 203-cm-Zweig | 3. Vorderseite der Maschine                              |
| 2. Rechtes Rahmenrohr               | 4. Stellen für die Eindrückbefestigungen und Kabelbinder |

4. Stecken Sie die Eindrückbefestigungen des 203-cm-Zweiges des hinteren Kabelbaums in die Löcher im rechten Rahmenrohr, aus denen Sie die Eindrückbefestigungen des alten hinteren Kabelbaums entfernt haben, siehe Schritt 3 in [Abtrennen des vorderen und hinteren Kabelbaums \(Seite 9\)](#).

## Anschließen des vorderen und hinteren Kabelbaums

**Hinweis:** Verwenden Sie eine Maschinenhebevorrichtung, wenn Sie den vorderen und hinteren Kabelbaum anschließen.

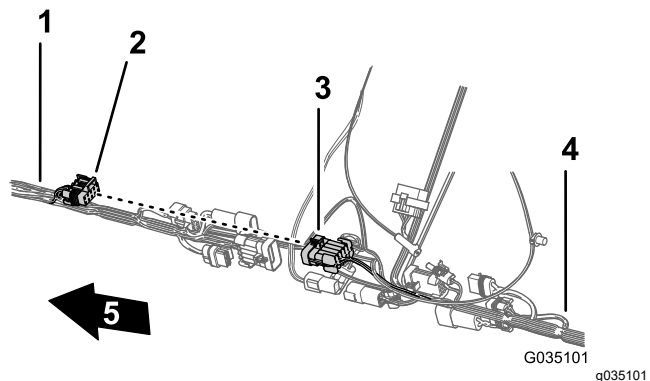
1. Suchen Sie an der Maschinenunterseite entlang des rechten Rahmenrohrs die elektrischen Anschlüsse für den vorderen und hinteren Kabelbaum der Maschine.



**Bild 72**

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Vorderseite der Maschine | 2. Anschlussstellen (vorderer und hinterer Kabelbaum) |
|-----------------------------|---|

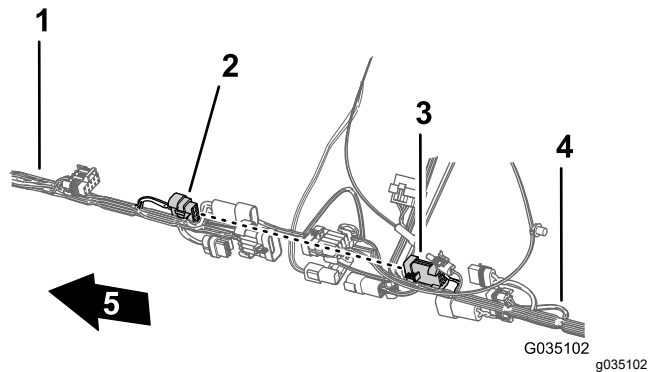
2. Verbinden Sie die 10-polige Buchse des vorderen Kabelbaums für die Sprühkabelbaumverbindung mit dem 10-poligen Stecker des hinteren Kabelbaums für die Sprühkabelbaumverbindung ([Bild 73](#)).



**Bild 73**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Vorderer Kabelbaum  | 4. Hinterer Kabelbaum       |
| 2. 10-polige Buchse, Sprühkabelbaumverbindung (vorderer Kabelbaum)   | 5. Vorderseite der Maschine |
| 3. 10-poliger Stecker, Sprühkabelbaumverbindung (hinterer Kabelbaum) |                             |

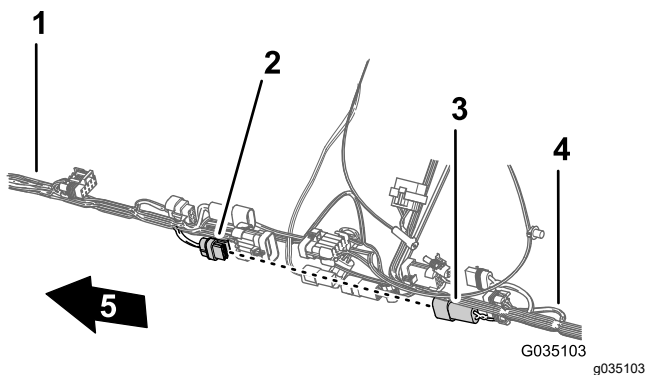
3. Stecken Sie den 8-poligen Stecker des vorderen Kabelbaums für die Sprühkabelbaumverbindung in die 8-polige Buchse des hinteren Kabelbaums für den Dosierungsschalter.



**Bild 74**

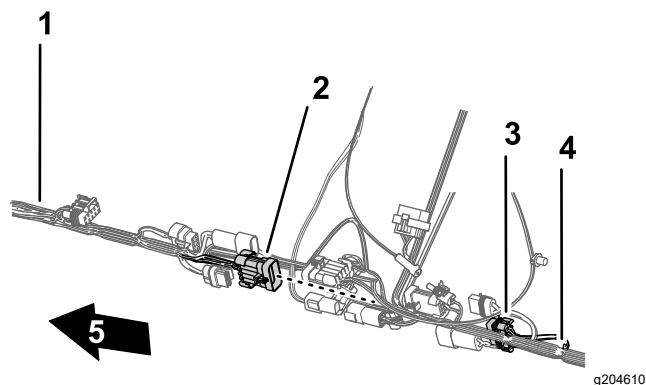
- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. Vorderer Kabelbaum   | 4. Hinterer Kabelbaum       |
| 2. 8-poliger Stecker, Sprühkabelbaumverbindung (vorderer Kabelbaum) | 5. Vorderseite der Maschine |
| 3. 8-polige Buchse, Dosierungsschalter (hinterer Kabelbaum)         |                             |

4. Stecken Sie den 2-poligen Stecker des vorderen Kabelbaums für die Spülpumpe in die 2-polige Buchse des hinteren Kabelbaums für die Spülpumpe.



**Bild 75**

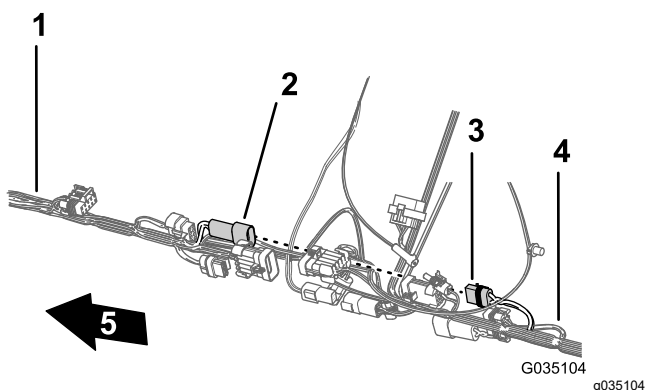
- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Vorderer Kabelbaum                                | 4. Hinterer Kabelbaum       |
| 2. 2-polige Buchse, Spülpumpe (hinterer Kabelbaum)   | 5. Vorderseite der Maschine |
| 3. 2-poliger Stecker, Spülpumpe (vorderer Kabelbaum) |                             |



**Bild 77**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Vorderer Kabelbaum  | 4. Hinterer Kabelbaum       |
| 2. 10-poliger Stecker, Sprühkabelbaumverbindung (vorderer Kabelbaum) | 5. Vorderseite der Maschine |
| 3. 10-polige Buchse, Sprühkabelbaumverbindung (hinterer Kabelbaum)   |                             |

5. Stecken Sie den 2-poligen Stecker des vorderen Kabelbaums für den Schlauchtrommelstrom in die 2-polige Buchse des hinteren Kabelbaums für den Schlauchtrommelstrom.

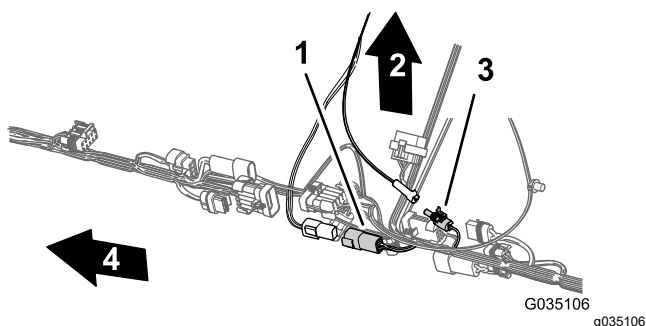


**Bild 76**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Vorderer Kabelbaum                                      | 4. Hinterer Kabelbaum       |
| 2. 2-poliger Stecker, Schlauchtrommel (vorderer Kabelbaum) | 5. Vorderseite der Maschine |
| 3. 2-polige Buchse, Schlauchtrommel (hinterer Kabelbaum)   |                             |

6. Stecken Sie den 10-poligen Stecker des vorderen Kabelbaums für die Sprühkabelbaumverbindung in die 10-polige Buchse des hinteren Kabelbaums für die Sprühkabelbaumverbindung.

7. Um den Anschluss der Kabelbäume für die Navigationselektrik und -daten zu vereinfachen, stellen Sie sicher, dass die 1-polige Buchse des hinteren Kabelbaums und die 4-polige Buchse des hinteren Kabelbaums oben am Kabelbaum ausgerichtet sind.

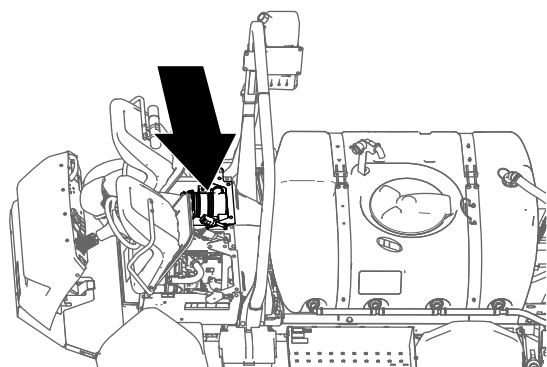


**Bild 78**

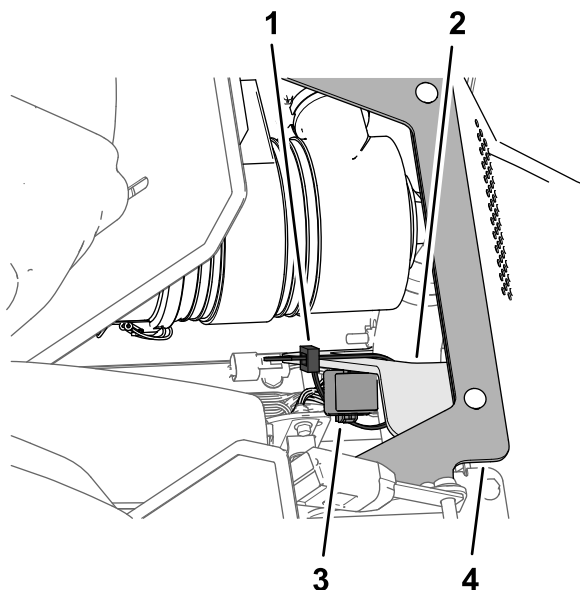
- |   |   |
|---|---|
| 1. 4-polige Buchse (hinterer Kabelbaum) | 3. 1-polige Buchse (hinterer Kabelbaum) |
| 2. Oberseite der Maschine               | 4. Vorderseite der Maschine             |

8. Befestigen Sie das Pumpen-Unterbrecherrelais des hinteren Kabelbaums an der rechten Stützhalterung des Sitzstützwinkels.





g191268



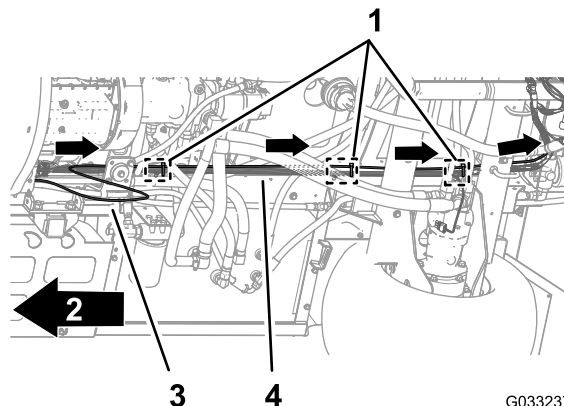
**Bild 79**

g191269

- |                  |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| 1. Kabelbinder   | 3. Pumpen-<br>Unterbrecherrelais |
| 2. Rechte Stütze | 4. Sitzstützwinkel               |

## Verlegen des Druckmessschlauches für das Messgerät am Armaturenbrett entlang des hinteren Kabelbaums

1. Verlegen Sie den Druckmessschlauch für das Messgerät am Armaturenbrett entlang des hinteren Kabelbaums der Maschine.



G033237

g033237

**Bild 80**

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1. Kabelbinder (drei<br>Eindrückbefestigungen,<br>Chassisankerpunkte) | 3. Druckmessschlauch  |
| 2. Vorderseite der Maschine   | 4. Hinterer Kabelbaum |

2. Befestigen Sie den Druckmessschlauch mit drei Kabelbindern neben den drei Eindrückbefestigungen an den Chassisankerpunkten für den hinteren Kabelbaum am hinteren Kabelbaum.

**Wichtig:** Klemmen Sie den Druckmessschlauch nicht ein oder drücken ihn zusammen; ziehen Sie die Kabelbinder nur so weit an, dass sie den Schlauch stützen.

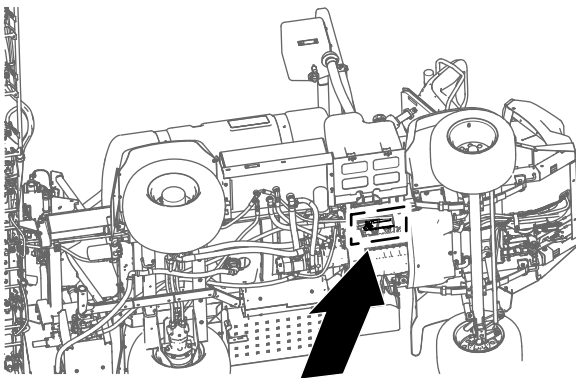
# 13

## Montieren von Motorsteuermodul und Befestigungshalterung

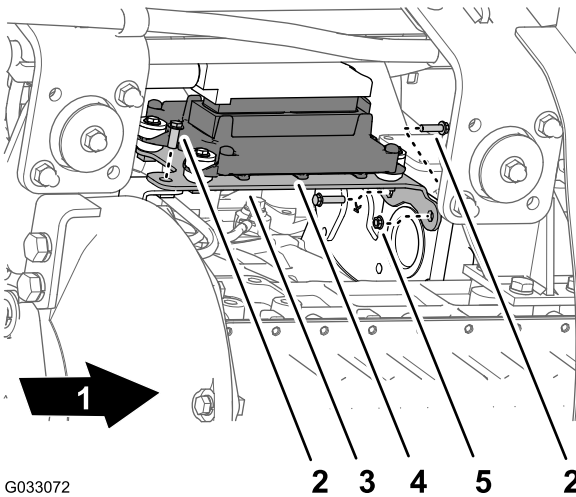
Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

1. Fluchten Sie die Löcher in der Befestigungshalterung für das Motorsteuermodul mit dem Loch in der Stützhalterung des Motors und dem Zubehörkasten des Motors aus.



g189642



G033072

Bild 81

1. Vorderseite der Maschine
  2. Bundkopfschraube
  3. Befestigungshalterung
  4. Motorsteuermodul
  5. Bundmutter
2. Befestigen Sie die Befestigungshalterung mit drei Bundkopfschrauben und einer Bundmutter, die Sie in Schritt 1 in 3 Entfernen von Motorsteuermodul und Befestigungshalterung

(Seite 8) entfernt haben, am Motor und ziehen Sie die Schrauben und Mutter mit der Hand an.

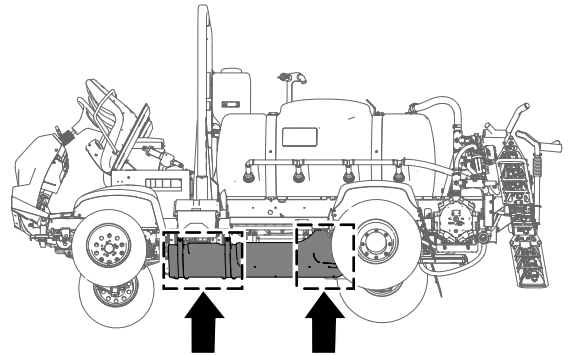
# 14

## Montieren der Fahrwerkabdeckung

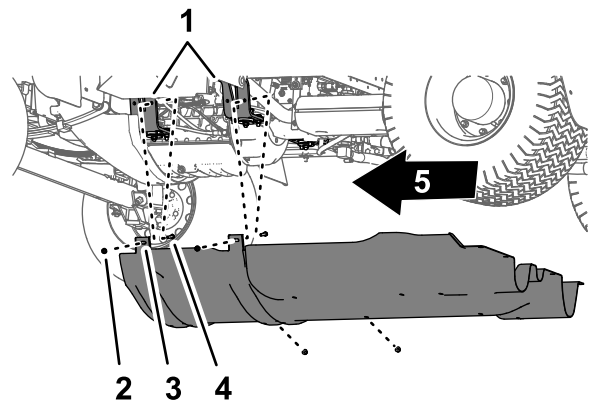
Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

1. Fluchten Sie die Fahrwerkabdeckung mit dem unteren Chassis der Maschine aus.



g189584



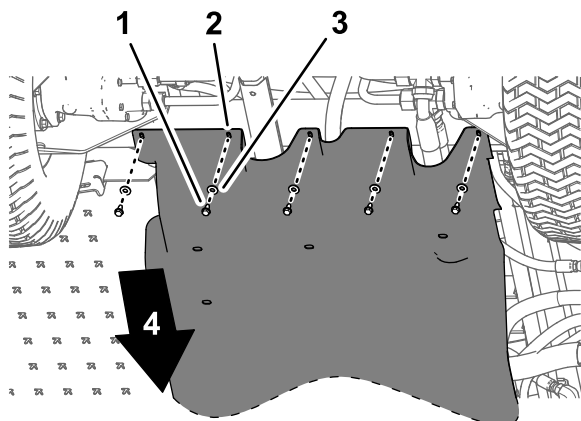
g189583

Bild 82

1. Motorbefestigungen
  2. Schraube: Zur Verdeutlichung abgebildet
  3. Fahrwerkabdeckung
  4. Sicherungsbundmuttern (5/16")
  5. Vorderseite der Maschine
2. Schieben Sie die vorderen Befestigungsflansche der Fahrwerkabdeckung über die Schrauben und die Schlossschraube an den Motorbefestigungshalterungen der Maschine.
  3. Befestigen Sie die Fahrwerkabdeckung mit den vier Sicherungsbundmuttern (5/16"),

die Sie in Schritt 2 von [2 Entfernen der Fahrwerkabdeckung \(Seite 7\)](#) entfernt haben, an den Befestigungshalterungen des Motors.

4. Fluchten Sie die Löcher im hinteren Teil der Fahrwerkabdeckung mit den Löchern im Chassis aus.



**Bild 83**

g189585

Abgebildete Maschine ist Baujahr 2017, Maschinen des Baujahrs 2016 sind ähnlich.

- |                                     |                             |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Bundkopfschrauben (5/16" x 7/8") | 3. Unterlegscheiben (5/16") |
| 2. Fahrwerkabdeckung                | 4. Vorderseite der Maschine |

5. Befestigen Sie den hinteren Teil der Fahrwerkabdeckung mit den in Schritt 1 von [2 Entfernen der Fahrwerkabdeckung \(Seite 7\)](#) entfernten Befestigungsmitteln am Chassis wie folgt:
  - **Maschinen Baujahr 2016:** sieben Bundkopfschrauben (5/16" x 7/8") und sieben Unterlegscheiben (5/16")
  - **Maschinen ab Baujahr 2017:** fünf Bundkopfschrauben (5/16" x 7/8") und fünf Unterlegscheiben (5/16")
6. Ziehen Sie die Muttern und Schrauben bis auf 1129–1582 N·cm an.

# 15

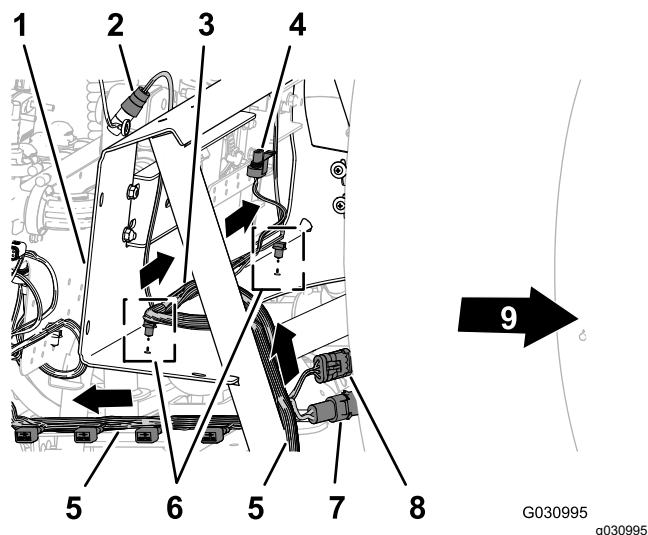
## Anschließen des hinteren Kabelbaums

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

3	Kabelbinder
---	-------------

## Verlegen des Kabelbaums an der Verteilerbefestigung

1. Verlegen Sie den 203-cm-Zweig des Kabelbaums an der Innenseite der Stützstrebe für die Ventilbefestigung und nach hinten zur 10-Ventil-Befestigung.



**Bild 84**

G030995  
g030995

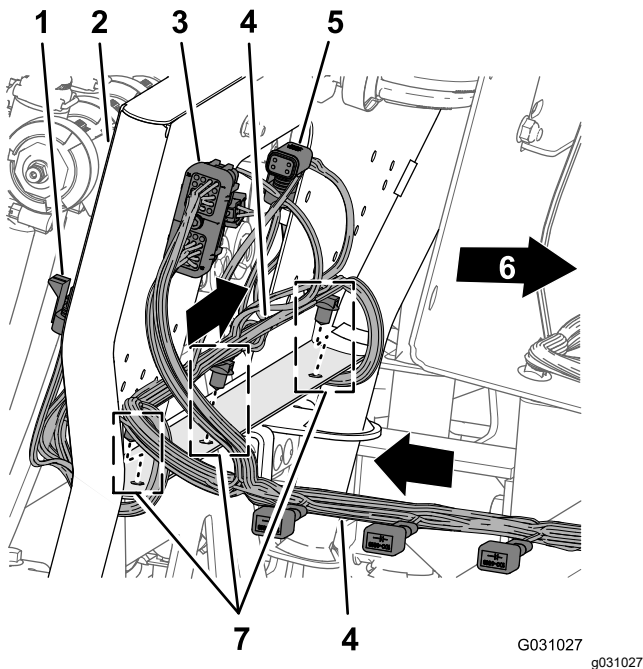
- |   |   |
|---|---|
| 1. Verteilerbefestigung   | 6. Eindrückbefestigungen                    |
| 2. 3-polige Buchse (Durchflussmessgerät)  | 7. 2-poliger Stecker (Schlauchtrommelstrom) |
| 3. Kabelbaumzweig (81 cm), Durchflussmessgerät und Rührwerkventil                       | 8. 3-polige Buchse (Schlauchtrommel)        |
| 4. Elektrischer Anschluss (Rührwerkventil)  | 9. Vorderseite der Maschine                 |
| 5. Kabelbaumzweig (203 cm), ASC10, Hubzylinder-Magnetspulen, Abschnittsventile 1 bis 10 |   |

2. Verlegen Sie den 81-cm-Kabelbaumzweig für das Durchflussmessgerät und das Rührwerkventil über die Vorderseite der Verteilerbefestigung.

3. Stecken Sie die Eindrückbefestigungen des 81-cm-Kabelbaumzweigs in die Löcher im unteren Flansch der Verteilerbefestigung.

## Verlegen des Kabelbaums an der 10-Ventil-Befestigung

1. Verlegen Sie den 203-cm-Kabelbaumzweig so über die Rückseite der 10-Ventil-Befestigung, dass sich die zehn Anschlüsse für die Abschnittsventile hinten und unter den Ventilen befinden.



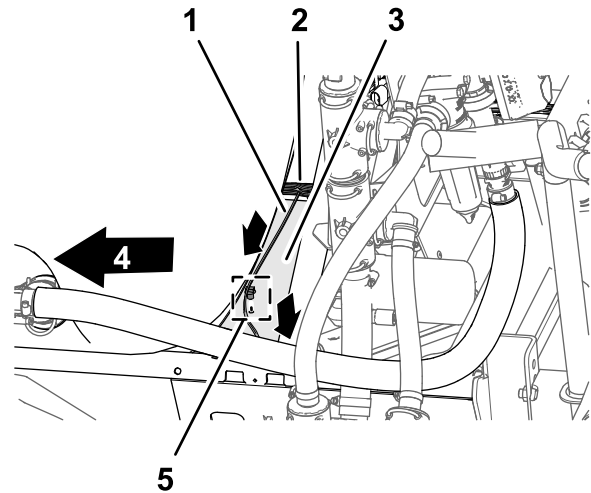
**Bild 85**

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. 3-polige Buchse (Düsenventilposition 10)  | 5. 4-polige Buchse (zu ASC 10) |
| 2. 10-Ventilhalterung  | 6. Vorderseite der Maschine    |
| 3. 40-polige Buchse (ASC 10)   | 7. Eindrückbefestigungen       |
| 4. Kabelbaumzweig (203 cm), ASC10, Hubzylinder-Magnetspulen, Düsenventile 1 bis 10 |                                |

2. Stecken Sie die Eindrückbefestigungen des 203-cm-Kabelbaumzweigs in die Löcher im unteren Flansch der 10-Ventil-Befestigung.

## Verlegen des Kabelbaums für die Sprühpumpe

1. Verlegen Sie den 86-cm-Kabelbaumzweig für die Magnetspule der Sprühpumpe über die Oberseite des Sprührahmenkanals und nach unten zur Magnetspule der Sprühpumpe.



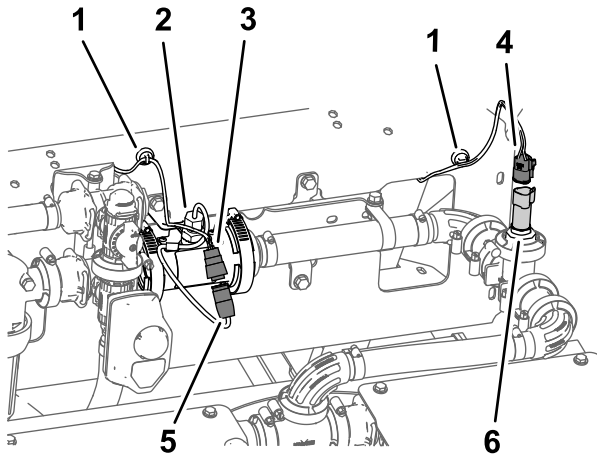
g492187

**Bild 86**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Kabelbaumzweig (86 cm), Sprühpumpen-Magnetspule                                 | 4. Vorderseite der Maschine |
| 2. Kabelbaumzweig (203 cm), ASC10, Hubzylinder-Magnetspulen, Düsenventile 1 bis 10 | 5. Eindrückbefestigungen    |
| 3. Kanal (Sprühfahrzeugrahmen)   |                             |
2. Stecken Sie die Eindrückbefestigung des 86-cm-Kabelbaumzweigs in das Loch im Sprühfahrzeug-Rahmenkanal.

# Anschließen des Kabelbaums an die Komponenten der Verteilerbefestigung

1. Verlegen Sie die Anschlüsse des 203-cm-Kabelbaumzweigs, der mit **Flow Meter** und **Pressure Transducer** beschriftet ist, an der Rückseite der Verteilerbefestigung.

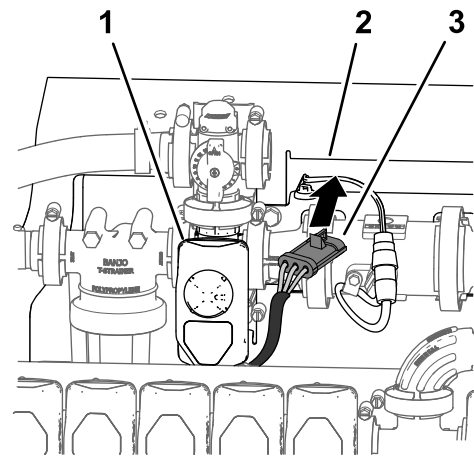


**Bild 87**

g492190

- |   |  |
|---|--|
| 1. Magnetischer Kabelbaumanker  | 4. 3-polige Buchse (hinterer Kabelbaum, mit „Pressure Transducer“ beschriftet) |
| 2. Durchflussmessgerät  | 5. 3-poliger Stecker (Kabelbaum des Durchflussmessgeräts)                      |
| 3. 3-polige Buchse (hinterer Kabelbaum, mit „Flow Meter“ beschriftet) | 6. 3-poliger Stecker (Druckwandler)  |

2. Verbinden Sie die 3-polige Buchse des 203-cm-Kabelbaumzweigs für das Durchflussmessgerät (nicht beschriftet) mit dem 3-poligen Stecker des Kabelbaums des Durchflussmessgeräts.
3. Verbinden Sie die 3-polige Buchse des 203-cm-Kabelbaumzweigs (mit **Pressure Transducer** beschriftet) mit dem 3-poligen Stecker des Druckwandlers.
4. Befestigen Sie die magnetischen Kabelbaumanker für das Durchflussmessgerät und den Druckwandler an der Oberfläche der Verteilerbefestigung.
5. Verlegen Sie den 3-poligen Stecker für den Kabelbaum des Rührwerkventils nach vorne zur Verteilerbefestigung.

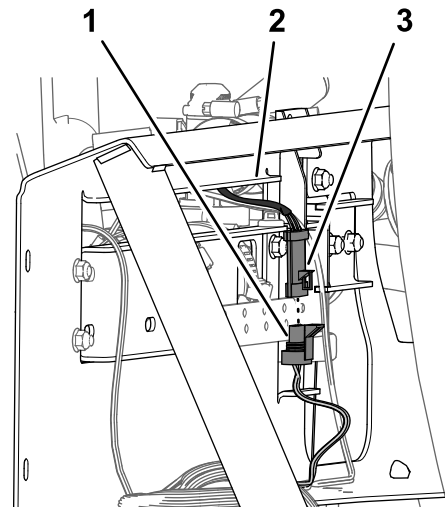


**Bild 88**

g492188

- |                         |  |
|-------------------------|--|
| 1. Rührwerkventil       | 3. 3-polige Buchse (Kabelbaum des Rührwerkventils) |
| 2. Verteilerbefestigung |  |

6. Stecken Sie den 3-poligen Stecker für den Kabelbaum des Rührwerkventils in die 3-polige Buchse des 203-cm-Kabelbaumzweigs, der mit „**Agitation Valve**“ beschriftet ist.



**Bild 89**

g492189

- |  |  |
|--|--|
| 1. 3-poliger Stecker (hinterer Kabelbaum, mit „Agitation Valve“ beschriftet) | 3. 3-polige Buchse (Kabelbaum des Rührwerkventils) |
| 2. Verteilerbefestigung  |  |

# Anschließen des Kabelbaums an die Magnetspulen für den Hubzylinderverteiler

1. Verbinden Sie unten am Hubzylinderverteiler die 2-polige Buchse des hinteren Kabelbaums, die mit **Enable Solenoid** beschriftet ist, mit dem 2-poligen Stecker zum Aktivieren der Magnetspule.

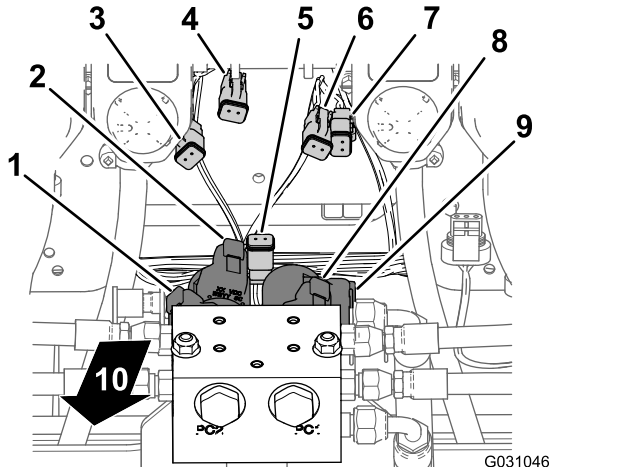


Bild 90

- |  |   |
|--|---|
| 1. 2-poliger Stecker, Magnetspule unten links (Hubzylinderverteiler) | 6. 2-polige Buchse, oben rechts (Hauptkabelbaumanschluss)             |
| 2. 2-poliger Stecker, Magnetspule oben links (Hubzylinderverteiler)  | 7. 2-polige Buchse, oben rechts (Hauptkabelbaumanschluss)             |
| 3. 2-polige Buchse, unten links (Hauptkabelbaumanschluss)            | 8. 2-poliger Stecker, Magnetspule oben rechts (Hubzylinderverteiler)  |
| 4. 2-polige Buchse, oben links (Hauptkabelbaumanschluss)             | 9. 2-poliger Stecker, Magnetspule unten rechts (Hubzylinderverteiler) |
| 5. 2-polige Buchse, „Enable Solenoid“ (Hauptkabelbaumanschluss)      | 10. Maschinenheck   |

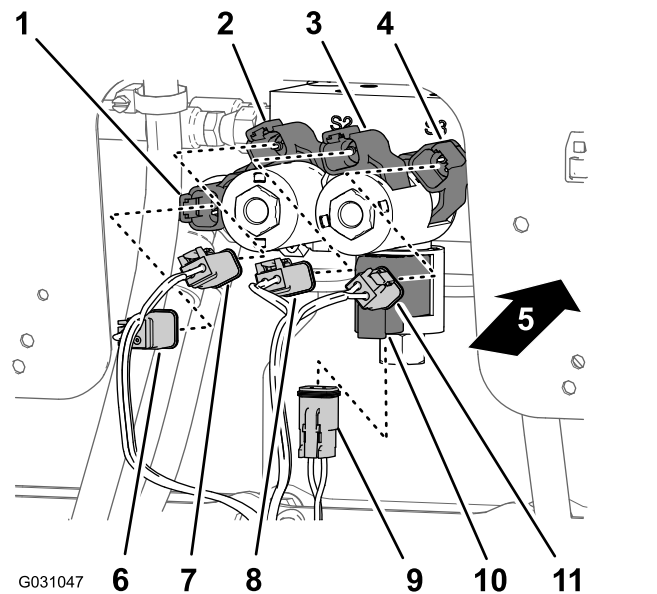


Bild 91

- |   |   |
|---|---|
| 1. 2-poliger Stecker, Magnetspule unten rechts (Hubzylinderverteiler) | 7. 2-polige Buchse, oben rechts (Hauptkabelbaumanschluss)       |
| 2. 2-poliger Stecker, Magnetspule oben rechts (Hubzylinderverteiler)  | 8. 2-polige Buchse, oben links (Hauptkabelbaumanschluss)        |
| 3. 2-poliger Stecker, Magnetspule oben links (Hubzylinderverteiler)   | 9. 2-polige Buchse, „Enable Solenoid“ (Hauptkabelbaumanschluss) |
| 4. 2-poliger Stecker, Magnetspule unten links (Hubzylinderverteiler)  | 10. 2-poliger Stecker, „Enable Solenoid“ (Hubzylinderverteiler) |
| 5. Maschinenheck  | 11. 2-polige Buchse, unten links (Hauptkabelbaumanschluss)      |
| 6. 2-polige Buchse, unten rechts (Hauptkabelbaumanschluss)            |   |

2. Verbinden Sie an der rechten Magnetspule unten die 2-polige Buchse des hinteren Kabelbaums, der mit **Right Down** beschriftet ist, mit dem 2-poligen Stecker für die rechte Magnetspule unten.
3. Verbinden Sie an der rechten Magnetspule oben die 2-polige Buchse des hinteren Kabelbaums, der mit **Right Up** beschriftet ist, mit dem 2-poligen Stecker für die rechte Magnetspule oben.
4. Verbinden Sie an der linken Magnetspule unten die 2-polige Buchse des hinteren Kabelbaums, der mit **Left Down** beschriftet ist, mit dem 2-poligen Stecker für die linke Magnetspule unten.
5. Verbinden Sie an der linken Magnetspule oben die 2-polige Buchse des hinteren Kabelbaums, der mit **Left Up** beschriftet ist, mit dem 2-poligen Stecker für die linke Magnetspule oben.

## Anschließen des Kabelbaums an die Sprühventile

1. Verlegen Sie die 3-poligen Buchsen des 203-cm-Kabelbaumzweigs, die mit **Nozzle Valve 1** bis **Nozzle Valve 5** beschriftet sind, an der Rückseite der 10-Ventil-Befestigung und unterhalb der Ventile 1 bis 5.

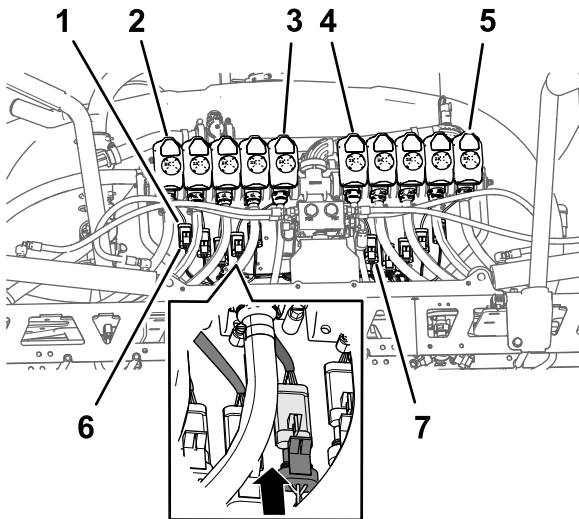


Bild 92

g491698

- |   |   |
|---|---|
| 1. 3-poliger Stecker (Kabelbaum des Düsenventils) | 5. Düsenventil 10   |
| 2. Düsenventil 1                                  | 6. 3-polige Buchse (hinterer Kabelbaum, mit „Nozzle 1“ beschriftet) |
| 3. Düsenventil 5                                  | 7. 3-polige Buchse (hinterer Kabelbaum, mit „Nozzle 6“ beschriftet) |
| 4. Düsenventil 6                                  |   |

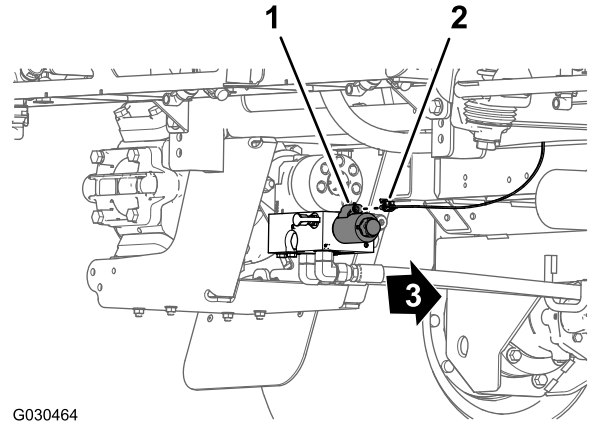
2. Verlegen Sie die 3-poligen Buchsen des 203-cm-Kabelbaumzweigs, der mit **Nozzle Valve 6** bis **Nozzle Valve 10** beschriftet ist, an der Rückseite der 10-Ventil-Befestigung und unterhalb der Düsenventilen 6 bis 10.
3. Verbinden Sie die 3-polige Buchse des hinteren Kabelbaums, der mit **Nozzle 1** beschriftet ist, mit dem 3-poligen Stecker des Kabelbaums für das Düsenventil 1.

**Wichtig:** Es ist wichtig, dass Sie jede beschriftete 3-polige Buchse des hinteren Kabelbaums an den richtigen 3-poligen Stecker jeder Düsenventilposition anschließen.

4. Wiederholen Sie Schritt 3 an den Düsenventilpositionen 2 bis 10.

## Anschließen des Kabelbaums an die Sprühpumpe und den Geschwindigkeitssensor

1. Verbinden Sie hinten an der Maschine, innen an der Sprühpumpe, die mit **Spray Pump Solenoid** beschriftete 2-polige Buchse des 86-cm-Kabelbaumzweigs mit dem 2-poligen Stecker des Relais für die Pumpe.



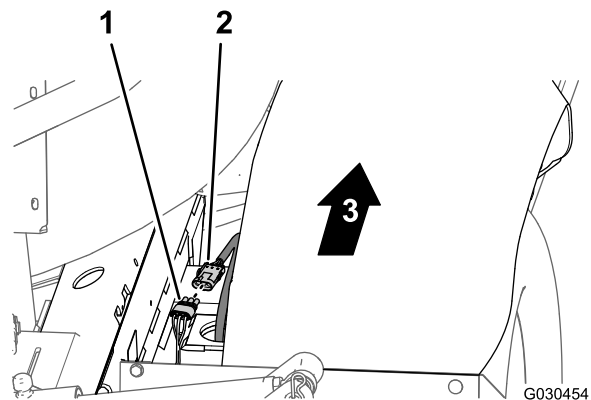
G030464

g030464

Bild 93

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. 2-poliger Stecker (Pumpenrelais)      | 3. Vorderseite der Maschine |
| 2. 2-polige Buchse, 86-cm-Kabelbaumzweig |                             |

2. Verbinden Sie hinten an der Maschine (zwischen dem rechten Rahmenrohr und dem rechten Kotflügel) den 3-poligen Stecker des Geschwindigkeitssensorkabelbaums am rechten hydraulischen Antriebsmotor mit der 3-poligen Buchse (nicht beschriftet) des hinteren Hauptkabelbaums.



G030454

g030454

Bild 94

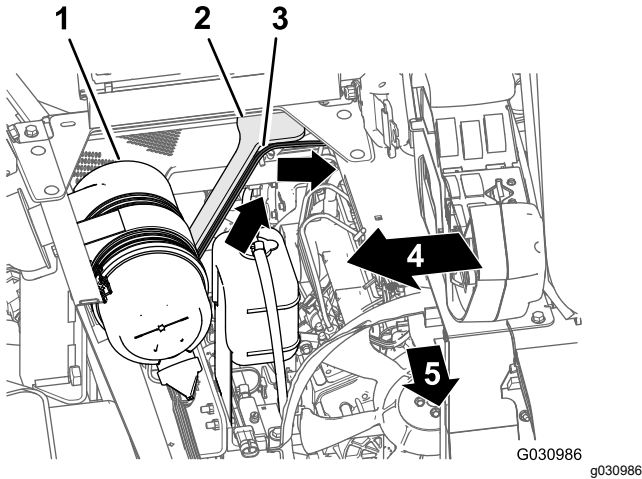
- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. 3-polige Buchse (hinterer Hauptkabelbaum)         | 3. Vorderseite der Maschine |
| 2. 3-poliger Stecker (Kabelbaum des Hydraulikmotors) |                             |



## Verlegen des Kabelbaums durch den Motorraum

1. Verlegen Sie den 165-cm-Zweig des Kabelbaums nach oben und in den hinteren Teil des Motorraums, entlang der rechten Stütze für die Motorhaube und an der Vorderseite des Schachts, der den Luftfilter und den Motor verbindet.

**Hinweis:** Sie befestigen den 165-cm-Zweig des hinteren Kabelbaums in [Verlegen des Navigationsdaten- und Elektrokabelbaums zum Akku. \(Seite 54\)](#).

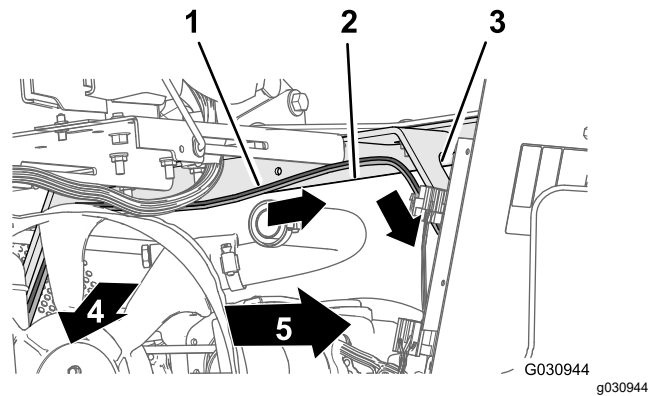


**Bild 95**

- |                                      |                              |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1. Luftfilter (Motor)                | 4. Rechte Seite der Maschine |
| 2. Motorhaubenstütze (rechts)        | 5. Vorderseite der Maschine  |
| 3. 165-cm-Zweig (hinterer Kabelbaum) |                              |

2. Verlegen Sie den 165-cm-Zweig des Kabelbaums über den Sitzkastenwinkel und nach unten entlang der linken Stütze für die Motorhaube.

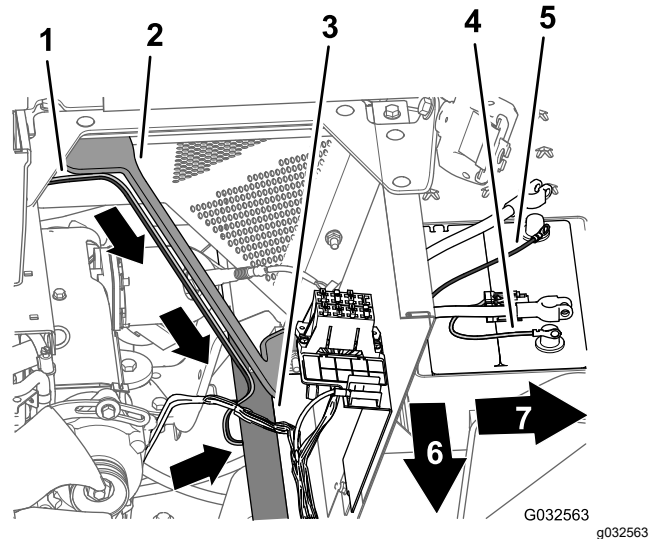
**Hinweis:** Sie befestigen den 165-cm-Zweig des hinteren Kabelbaums in [Verlegen des Navigationsdaten- und Elektrokabelbaums zum Akku. \(Seite 54\)](#).



**Bild 96**

- |                                      |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1. 165-cm-Zweig (hinterer Kabelbaum) | 4. Vorderseite der Maschine |
| 2. Sitzkastenwinkel                  | 5. Linke Seite der Maschine |
| 3. Motorhaubenstütze (links)         |                             |

3. Verlegen Sie den 165-cm-Zweig des Kabelbaums nach unten entlang der linken Stütze für die Motorhaube und unter dem linken Rahmenrohr.



**Bild 97**

- |   |  |
|---|--|
| 1. 165-cm-Zweig (hinterer Kabelbaum)                        | 5. Minuspol (schwarzes Kabel), 165-cm-Zweig (hinterer Kabelbaum) |
| 2. Motorhaubenstütze (links)                                | 6. Vorderseite der Maschine                                      |
| 3. Linkes Rahmenrohr  | 7. Linke Seite der Maschine                                      |
| 4. Pluspol (rotes Kabel), 165-cm-Zweig (hinterer Kabelbaum) |  |

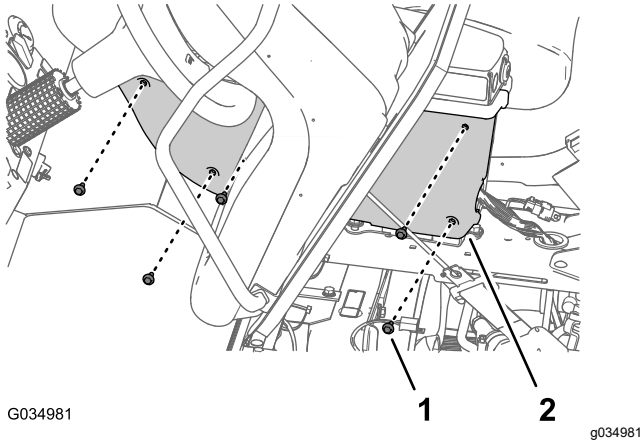
4. Verlegen Sie die 50-A-Sicherung und die Pluspol- und Minuspol-Ringkabelschuhe des 165-cm-Zweigs des Kabelbaums zur Oberseite des Akkus.

**Hinweis:** Sie schließen die Installation der Ringkabelschuhe in späteren Schritten ab.



## Verlegen des Kabelbaums für den Abstellkreis der Sprühpumpe

1. Drehen Sie den Fahrersitz nach vorne und setzen Sie die Stützstange für den Sitz in die Arretierung im Konsolenkanal.
2. Entfernen Sie die fünf Bundkopfschrauben ( $\frac{1}{4}'' \times \frac{3}{4}''$ ), mit denen die Abdeckung an der linken Seite der mittleren Konsole befestigt ist.

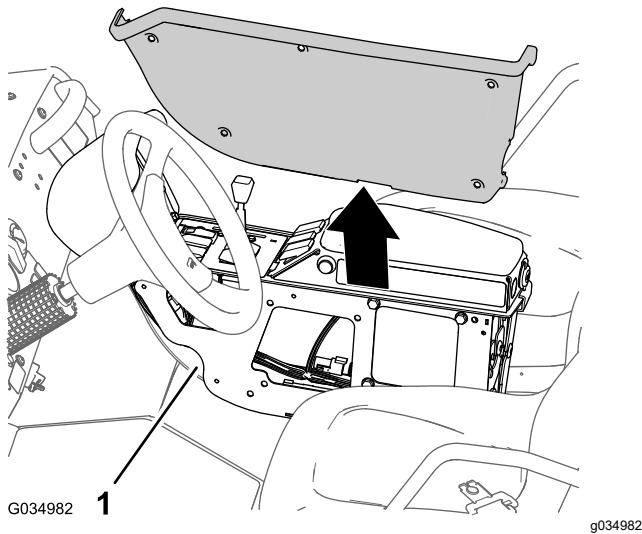


**Bild 98**

1. Bundkopfschraube ( $\frac{1}{4}'' \times \frac{3}{4}''$ )
2. Abdeckung (linke Seite, mittlere Konsole)

3. Nehmen Sie die Abdeckung von der mittleren Konsole ab.

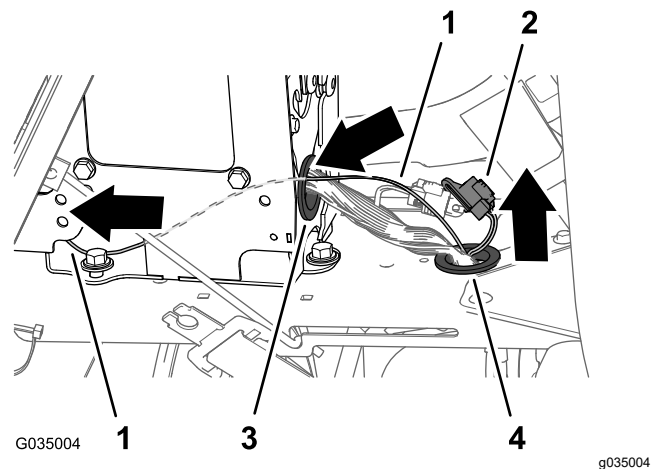
**Hinweis:** Drehen Sie den Fahrersitz ggf. nach unten, wenn Sie die Abdeckung von der mittleren Konsole entfernen.



**Bild 99**

1. Konsolenrahmen

4. Verlegen Sie den 81-cm-Zweig des hinteren Kabelbaums entlang des vorderen Kabelbaums und nach oben durch die Durchführung im Konsolenkanal.



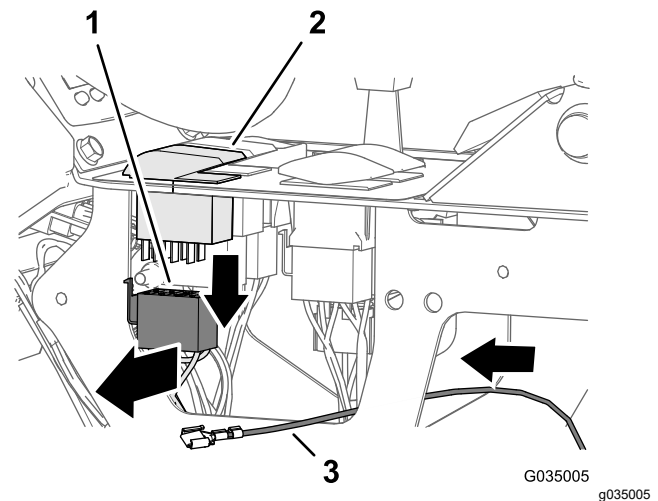
**Bild 100**

1. Kabelbaumzweig (81 cm), Sprühpumpe, Abstellkreis
2. 3-polige Buchse (CAN-Diagnostik)
3. Durchführung (mittlere Konsole)
4. Durchführung (Konsolenkanal)

5. Verlegen Sie den 81-cm-Zweig des hinteren Kabelbaums nach vorne entlang des vorderen Kabelbaums und durch die Durchführung an der Rückseite der mittleren Konsole.

## Hinzufügen des Abstellkreises für die Sprühpumpe zum Sprühpumpenschalter

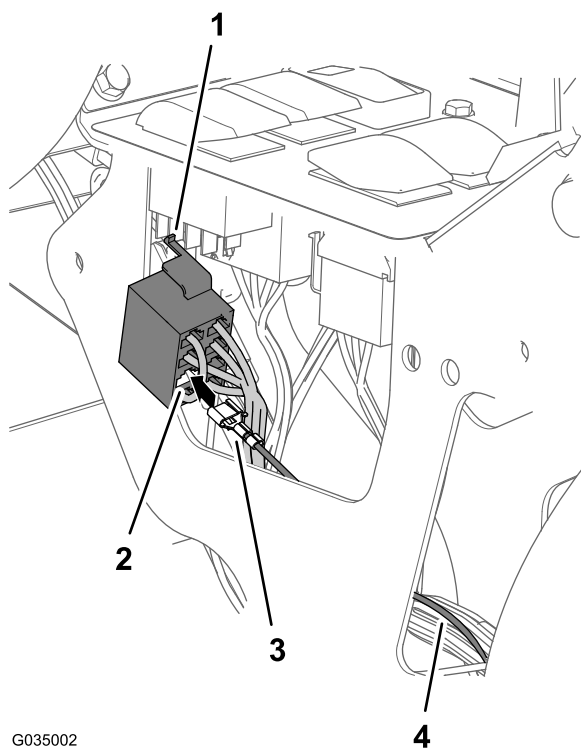
1. Drücken Sie den Riegel für die 8-polige Buchse am Sprühpumpenschalter hinein und trennen Sie die Buchse vom Schalter.



**Bild 101**

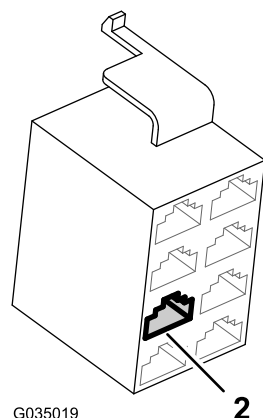
1. 8-polige Buchse (Sprühpumpenschalter)
2. Sprühpumpenschalter
3. Kabelbaumzweig (81 cm)

- Positionieren Sie die 8-polige Buchse so, dass Sie die Rückseite der Buchse sehen können und der Riegel nach oben zeigt.



G035002

g035002



G035019

g035019

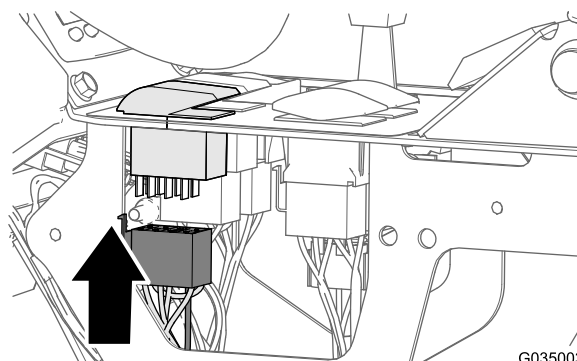
**Bild 102**

- Riegel (8-polige Buchse)
- Anschlussklemmenposition Nr. 4 (8-polige Buchse, Sprühpumpenschalter)
- Anschlussklemme (81-cm-Kabelbaumzweig)
- Kabelbaumzweig (81 cm)

- Stecken Sie die Anschlussklemme am Ende des 81-cm-Zweigs des hinteren Kabelbaums in die Anschlussklemmenposition Nr. 4 der 8-poligen Buchse.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass der Riegel der Anschlussklemme in die 8-polige Buchse einrastet.

- Verbinden Sie die 8-polige Buchse des Kabelbaums mit dem 8-poligen Stecker des Sprühpumpenschalters.

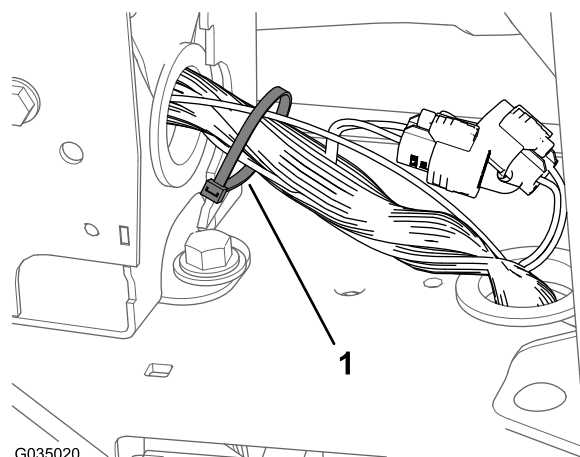


G035003

g035003

**Bild 103**

- Befestigen Sie den 81-cm-Zweig des hinteren Kabelbaums am vorderen Kabelbaum der Maschine.



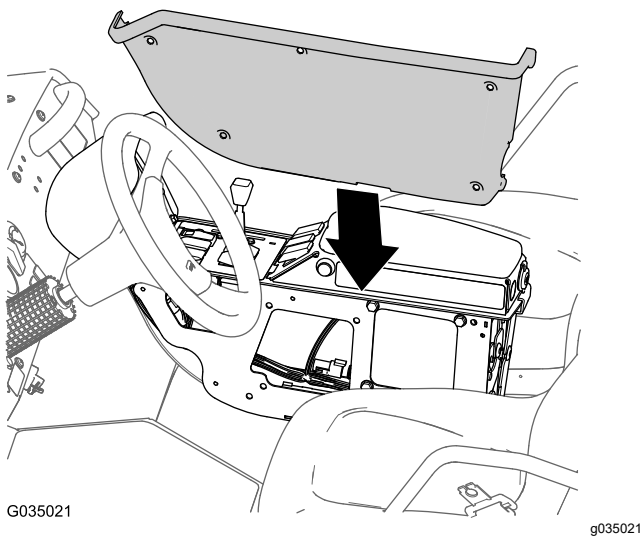
G035020

g035020

**Bild 104**

- Kabelbinder

- Fluchten Sie die Abdeckung, die Sie entfernt haben ([Bild 99](#)), mit der linken Seite der mittleren Konsole aus.



**Bild 105**

7. Befestigen Sie die Abdeckung mit den fünf Bundkopfschrauben ( $\frac{1}{4}'' \times \frac{3}{4}''$ ), die Sie zuvor entfernt haben (Bild 98), an der mittleren Konsole und ziehen Sie die Schrauben auf 520-678 N·cm an.

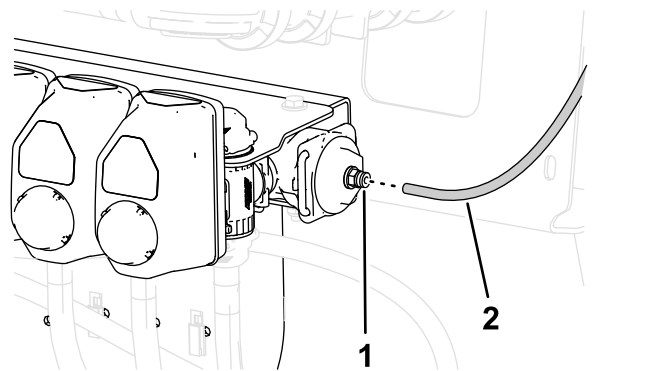
## 16

### Anschließen des Druckmessschlauches für das Messgerät am Armaturenbrett

Keine Teile werden benötigt

### Anschließen des Druckmessschlauches für das Messgerät am Armaturenbrett

1. Richten Sie das Ende des Druckmessschlauches vom Manometer am Armaturenbrett zur Kupplung am Ende des Ventilabschnitts aus.



**Bild 106**

1. Kupplung
2. Druckmessschlauch (vom Manometer am Armaturenbrett)

2. Führen Sie den Messschlauch in die Kupplung ein, bis der Schlauch fest sitzt.

## 17

### Einbauen des Navigationsempfängers

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Navigationsempfänger
1	Empfängerbefestigung
4	Schrauben(M5)
4	Unterlegscheibe
4	U-Bügel
4	Sicherungsbundmutter ( $\frac{3}{8}''$ )

### Verfahren

1. Befestigen Sie den Empfänger mit vier Schrauben (M5) und vier Unterlegscheiben an der Empfängerbefestigung.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass beide Pfeile zur Vorderseite der Maschine zeigen.

# 18

## Montieren der Modemantennen an der Maschine

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Antennenhalterung
2	Niete
2	Magnet
1	Modem Antenne
1	Antenne mit hoher Verstärkung
7	Kabelbinder

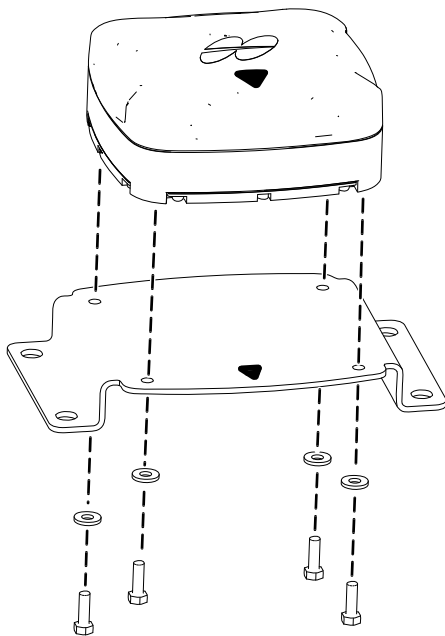


Bild 107

g423319

2. Richten Sie den Pfeil an der Empfängerbefestigung an der Mitte des Überrollbügels aus und befestigen Sie die Baugruppe mit 4 U-Bügeln und 4 Sicherungsmuttern ( $\frac{3}{8}$ " ) am Überrollschutz.

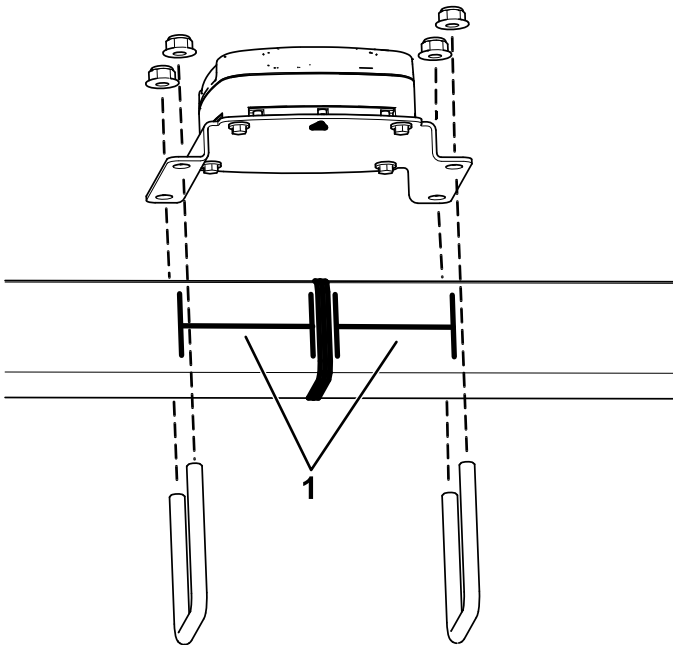


Bild 108

g412964

1. Achten Sie darauf, dass die Abmessungen identisch sind.

## Montieren der Modemantennen

1. Montieren Sie die Halterung der Modemantenne am Überrollbügel.

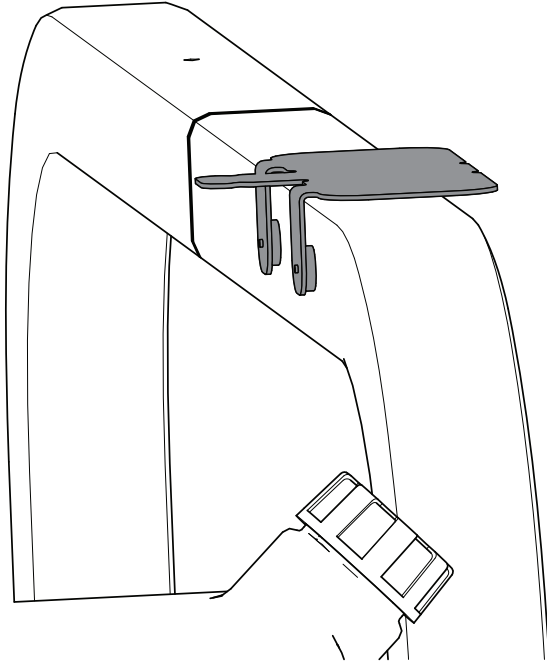


Bild 109

g413025

2. Reinigen Sie die Oberfläche der Antennenhalterung von Fett oder Öl.
3. Entfernen Sie die Schutzfolie des doppelseitigen Klebebands und kleben Sie die Antenne auf die Halterung.

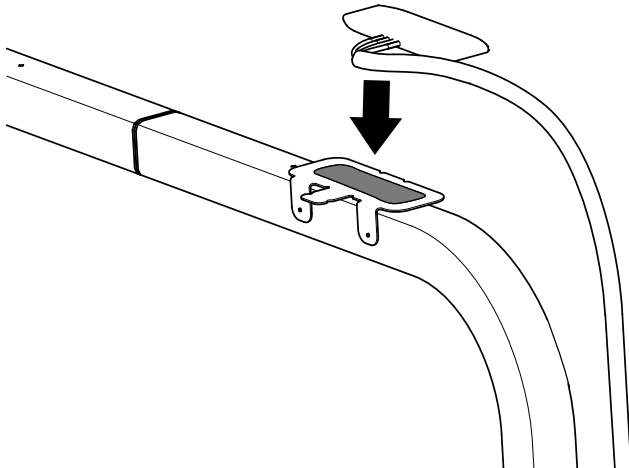


Bild 110

g420496

4. Befestigen Sie die Antenne und den Kabelbaum mit drei Kabelbindern an der Halterung.

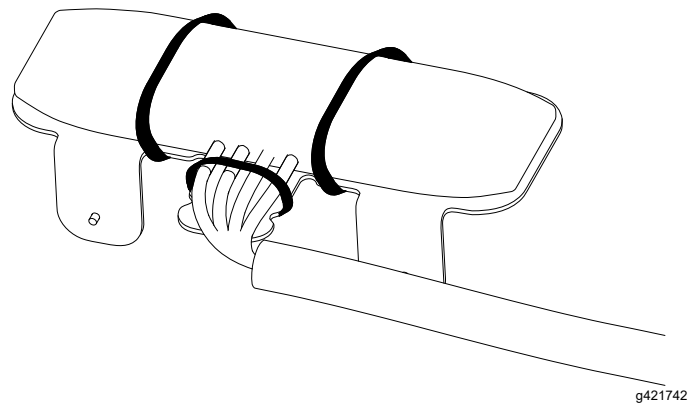


Bild 111

g421742

5. Platzieren Sie die Antenne mit hoher Verstärkung am Überrollbügel.

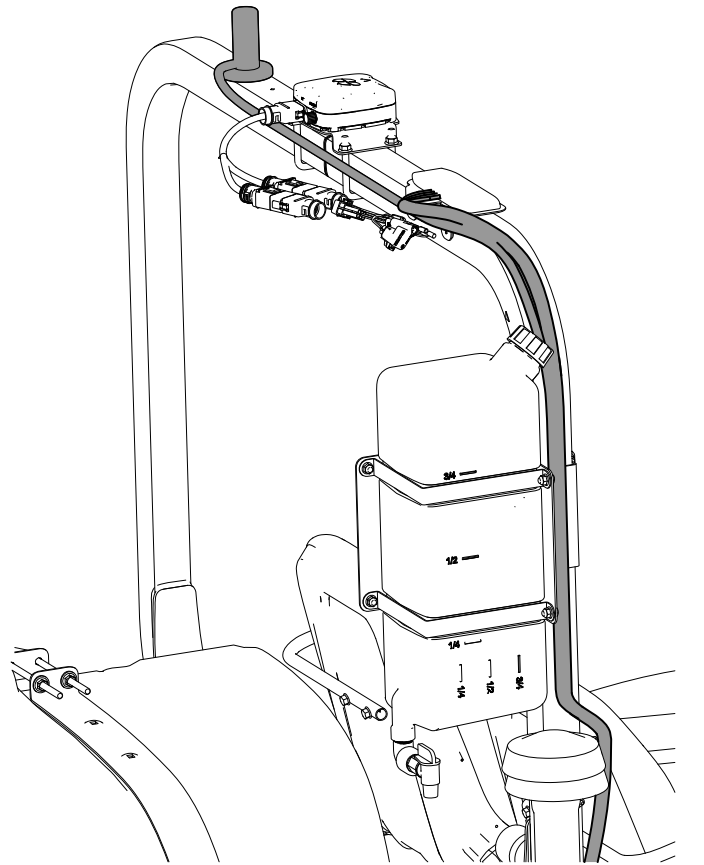


Bild 112

g423316

## Verlegen der Modemantennen-Kabelbäume

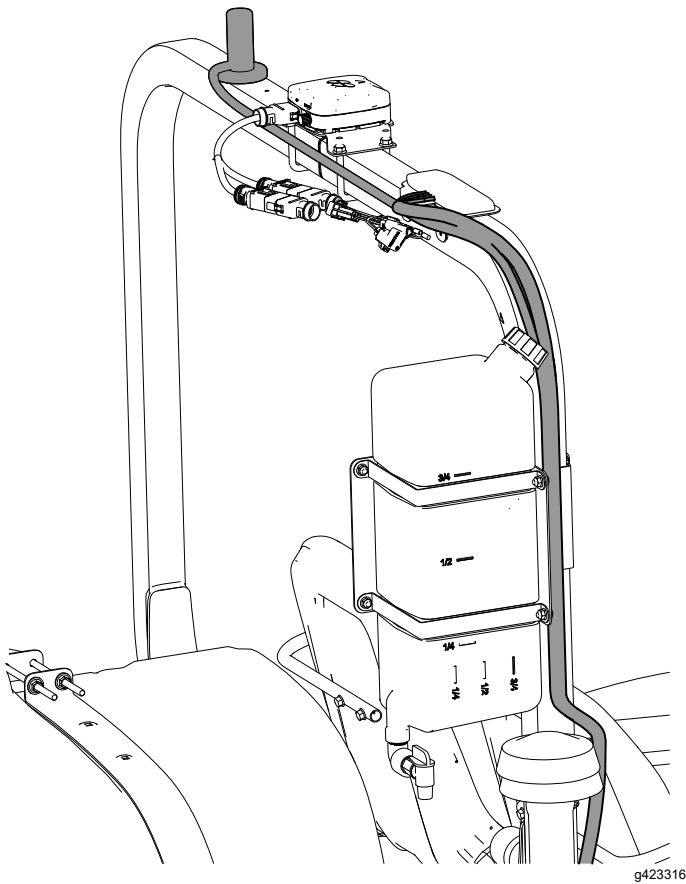
1. Verlegen Sie die Modemantennen-Kabelbäume nach rechts, entlang des Überrollbügels.

# 19

## Einbauen der Anzeige

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Anzeige
1	Kugelbefestigung
1	Monitorarm
1	Verstärkungshalterung
4	Bundkopfschraube ( $\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{2}$ " )
4	Unterlegscheibe ( $\frac{1}{4}$ " )
4	Sicherungsbundmutter ( $\frac{1}{4}$ " )



**Bild 113**

2. Führen Sie den Kabelbaum nach unten und nach vorne.

## Vorbereiten des Armaturenbretts

1. Ermitteln Sie die vier Lochausstanzungen ( $\frac{1}{4}$ ") im Armaturenbrett, die sich links vom Haltegriff befinden.

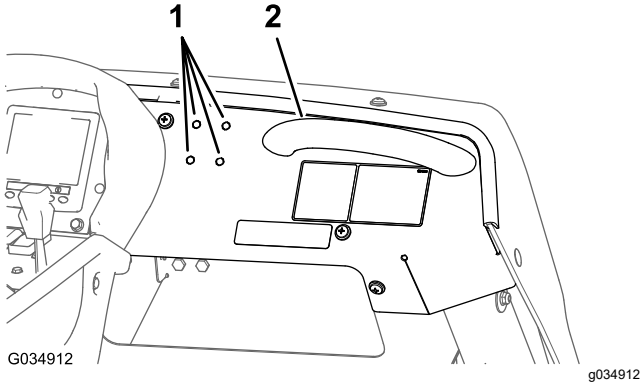


Bild 114

1. Lochausstanzungen ( $\frac{1}{4}$ ", 2. Haltegriff Armaturenbrett)

2. Entfernen Sie die vier Lochausstanzungen vom Armaturenbrett.

## Entfernen der Haubenhalterung

1. Entfernen Sie die zwei Kreuzschlitzschrauben ( $\frac{1}{4}$ " x 1") und die Sicherungsmutter ( $\frac{1}{4}$ "), mit denen die Haubenhalterung am Armaturenbrett befestigt ist.

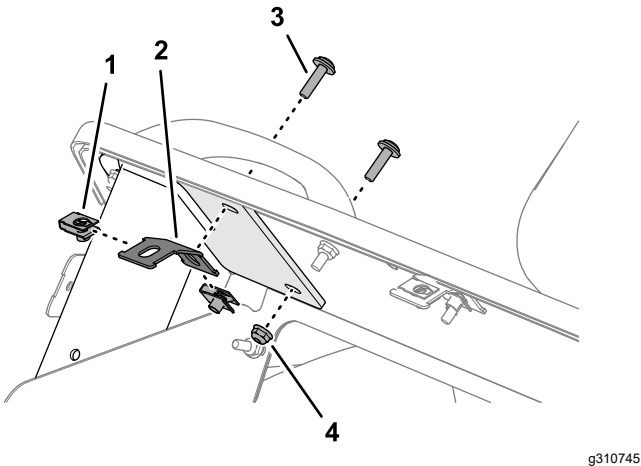


Bild 115

1. Clipmutter ( $\frac{1}{4}$ ")
2. Haubenhalterung
3. Kreuzschlitzschraube ( $\frac{1}{4}$ " x 1")
4. Sicherungsbundmutter ( $\frac{1}{4}$ ")

2. Entfernen Sie die zwei Clipmuttern ( $\frac{1}{4}$ ") von der Haubenhalterung.

**Hinweis:** Bewahren Sie die Kreuzschlitzschrauben, die Sicherungsbundmutter und die Clipmuttern auf; entsorgen Sie die Haubenhalterung.

## Vorbereiten der Verstärkungshalterung

Bringen Sie die zuvor entfernten Clipmuttern an der Verstärkungshalterung an.

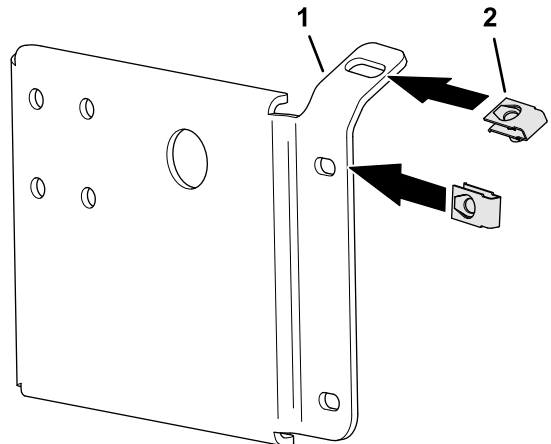


Bild 116

1. Verstärkungshalterung
2. Clipmutter

## Montieren der Befestigungshalterung für den Kugelzapfen

1. Montieren Sie die Halterung mit den vier Bundkopfschrauben ( $\frac{1}{4}$ " x  $1\frac{1}{2}$ ") und vier Unterscheiben am Armaturenbrett und befestigen Sie sie mit vier Sicherungsbundmuttern ( $\frac{1}{4}$ ") an der Verstärkungsplatte.

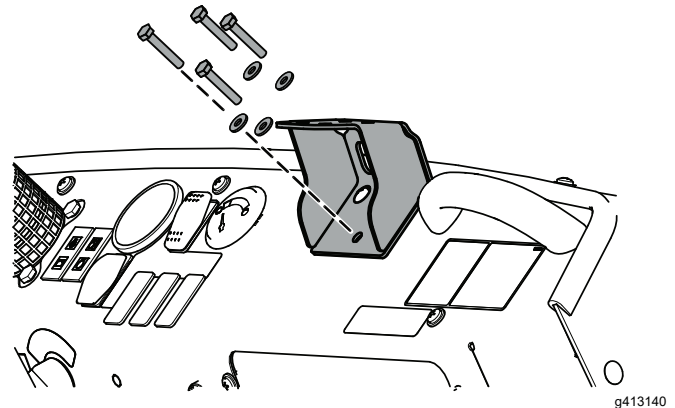


Bild 117

2. Montieren Sie die Verstärkungsplatte lose mit den beiden zuvor entfernten Kreuzschlitzschrauben ( $\frac{1}{4}$ " x 1") und der Sicherungsbundmutter ( $\frac{1}{4}$ ").
3. Ziehen Sie die Bundkopfschrauben, die Kreuzschlitzschrauben und die Sicherungsbundmutter auf 1163-1435 N·cm an.

## Einbauen der Anzeige

1. Befestigen Sie die Anzeigenbaugruppe mit vier Schrauben (5/16") und vier Muttern (5/16") an der Halterung.

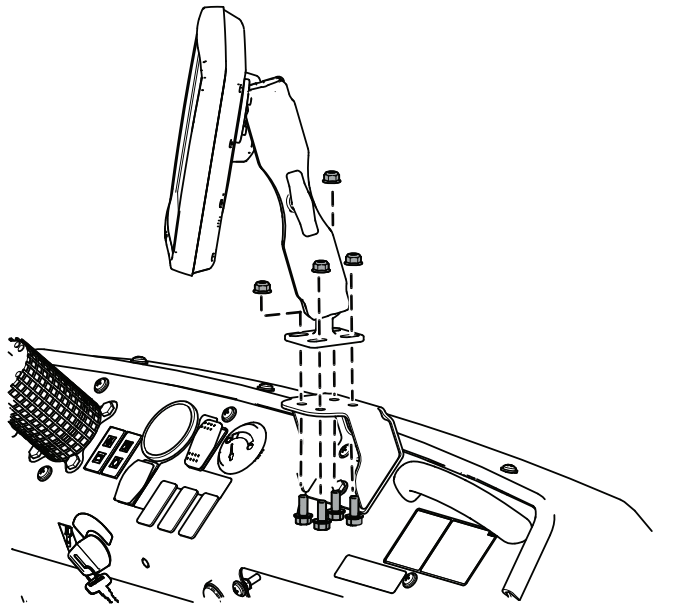


Bild 118

g413141

2. Ziehen Sie das Handrad des Anzeigenarms in der gewünschten Position fest.

# 20

## Montieren der Kabelbäume für die Navigationskomponenten

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Kabelbaumadapter
1	Daten- und Elektrokabelbaum
8	Kabelbinder

## Identifizieren des Navigationsdaten- und Elektrokabelbaums

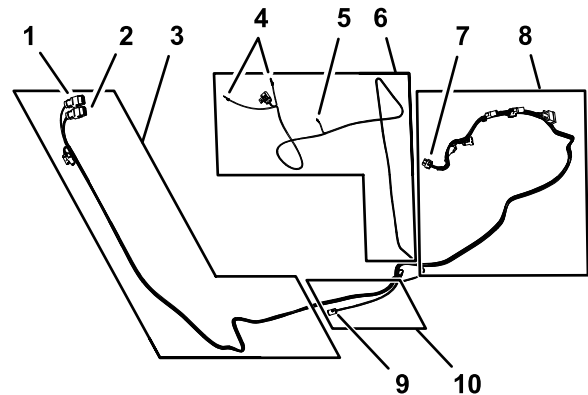


Bild 119

g310848

- |   |  |
|---|--|
| 1. 12-polige Buchse, Navigationsempfänger<br>AGI 4 A-STECKVERBINDER (GRAU)    | 6. 270,5-cm-Stromkabelbaumzweig  |
| 2. 12-polige Buchse, Navigationsempfänger<br>AGI 4 B-STECKVERBINDER (SCHWARZ) | 7. 26-polige Buchse (Sprühfahrzeugmonitor)                               |
| 3. 302-cm-Datenkabelbaumzweig (Navigationsempfänger)                          | 8. 226-cm-Datenkabelbaumzweig (Sprühfahrzeugmonitor)                     |
| 4. Ringkabelschuhe (zum Plus- und Minuspol der Batterie)                      | 9. 4-poliger Stecker (hintere Kabelbaumschnittstelle - CAN 2 ASC 10 BUS) |
| 5. Steckdose (Schaltnetzteil)   | 10. 34-cm-Datenkabelbaumzweig (hintere Kabelbaumschnittstelle)           |



## Anschließen des Navigationsdaten- und Elektrokabelbaums an den Navigationsempfänger

1. Verlegen Sie den 302-cm-Navigationsdaten- und Elektrokabelbaumzweig entlang des rechten Überrollschutzhohls mit der 12-poligen Buchse (grau) und der 12-poligen Buchse (schwarz) nach oben zum Navigationsempfänger.

**Wichtig:** Lassen Sie beim Befestigen des Kabelbaums am Überrollschutzhohl den Kabelbaum etwas durchhängen, sodass kein Zug auf die Stecker ausgeübt wird.

2. Verbinden Sie die beiden Stecker an der langen Seite der 12-poligen Buchse des Datenkabelbaums mit der Bezeichnung AGI 4 A KEY (GRAU) mit den beiden Steckplätzen im Adapterkabelbaum.

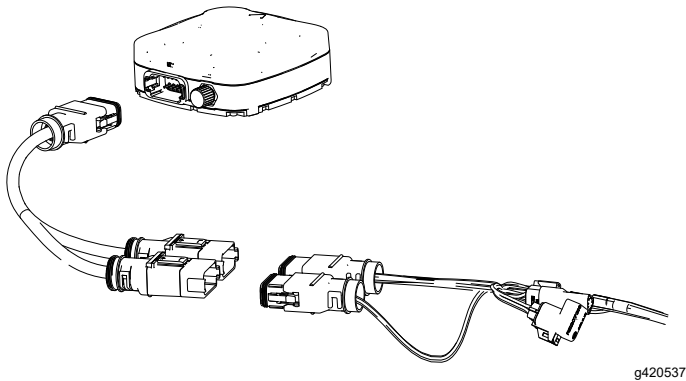
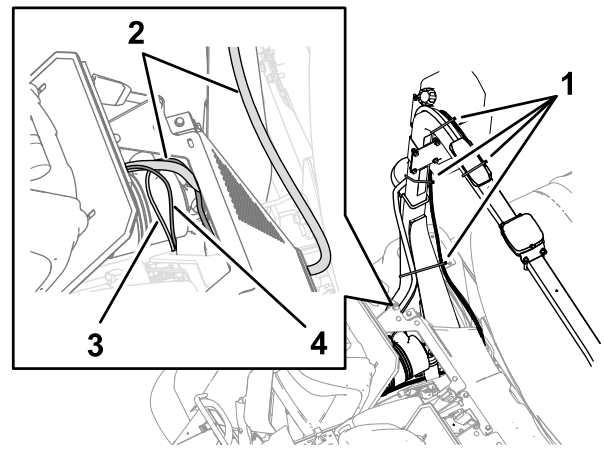


Bild 120

3. Stecken Sie den Adapterkabelbaum in den Empfänger ein.



g420549

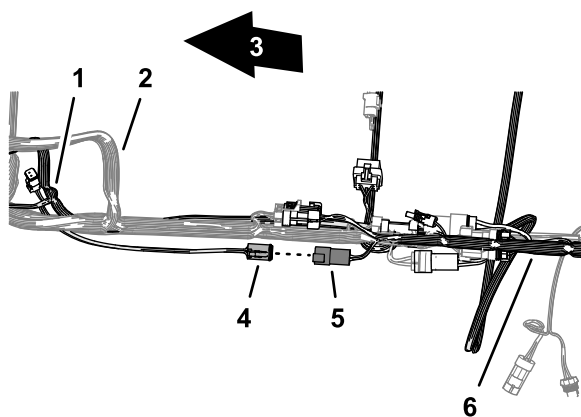
Bild 121

- |  |   |
|--|---|
| 1. Kabelbinder                                       | 3. 34-cm-Datenkabelbaumzweig (4-poliger Stecker CAN 2 ASC 10 BUS) |
| 2. 302-cm-Datenkabelbaumzweig (Navigationsempfänger) | 4. 270,5-cm-Stromkabelbaumzweig                                   |

2. Verlegen Sie den 34-cm-Zweig des Datenkabelbaums mit dem 4-poligen Stecker mit der Bezeichnung CAN 2 ASC 10 BUS nach unten zu dem Bereich, in dem der vordere und hintere Kabelbaum für die Maschine angeschlossen werden, siehe [Bild 78 in Anschließen des vorderen und hinteren Kabelbaums \(Seite 35\)](#).
3. Stecken Sie den 4-poligen Stecker des Datenkabelbaums mit der Bezeichnung CAN 2 ASC 10 BUS in die 4-polige Buchse des hinteren GeoLink-Kabelbaums für das CAN 2/Sprühsteuergerät.

## Anschließen des Navigationsdaten- und Elektrokabelbaums an den hinteren GeoLink-Kabelbaum

1. Verlegen Sie den 302-cm-Datenkabelbaumzweig des Elektrokabelbaums mit dem 4-poligen Stecker mit der Bezeichnung CAN 2 ASC 10 BUS nach unten zu dem Bereich in dem der vordere und hintere Kabelbaum für die Maschine angeschlossen werden, siehe [Bild 78 in Anschließen des vorderen und hinteren Kabelbaums \(Seite 35\)](#).



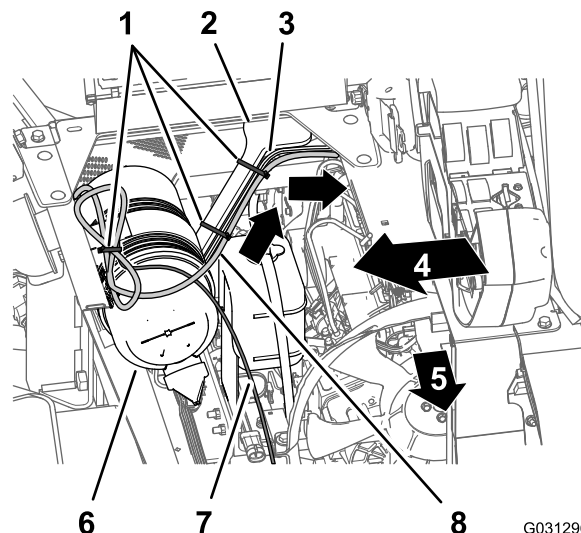
**Bild 122**

g310869

- |   |   |
|---|---|
| 1. 34-cm-Datenkabelbaumzweig (Navigationsdaten- und Elektrokabelbaum) | 4. 4-poliger Stecker (beschriftet mit CAN 2 ASC 10 BUS, Datenkabelbaumzweig)                |
| 2. Vorderer Kabelbaum der Maschine                                    | 5. 4-polige Buchse (nicht beschriftet mit ASC 10 Strom und CAN, hinterer GeoLink-Kabelbaum) |
| 3. Vorderseite der Maschine   | 6. Hinterer GeoLink-Kabelbaum   |

## Verlegen des Navigationsdaten- und Elektrokabelbaums zum Akku.

1. Verlegen Sie den 270,5-cm-Stromzweig des Navigationsdaten- und Elektrokabelbaums über den Sitzkastenwinkel und nach unten entlang der linken Stütze für die Motorhaube.



G031296

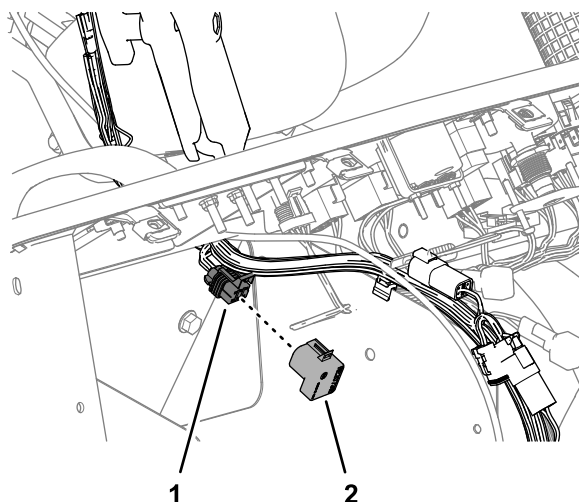
g031296

**Bild 124**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Kabelbinder                                | 5. Vorderseite der Maschine                                     |
| 2. Motorhaubenstütze                          | 6. Luftfilter (Motor)   |
| 3. 241-cm-Zweig (vorderer Maschinenkabelbaum) | 7. 226-cm-Datenkabelbaumzweig (Sprühfahrzeugmonitor)            |
| 4. Rechte Seite der Maschine                  | 8. 270,5-cm-Stromzweig (Navigationsdaten- und Elektrokabelbaum) |

## Entfernen des Abschlusswiderstandes

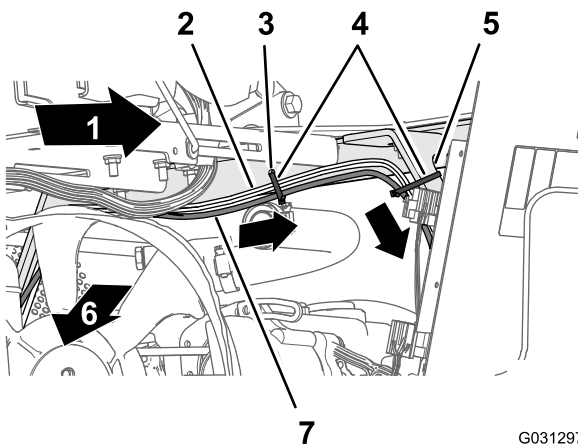
Entfernen Sie den Abschlusswiderstand von der 6-poligen Buchse des Datenkabels und entsorgen Sie ihn.



g314497

**Bild 123**

- |                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| 1. 6-polige-Buchse des Datenkabels | 2. Abschlusswiderstand |
|------------------------------------|------------------------|

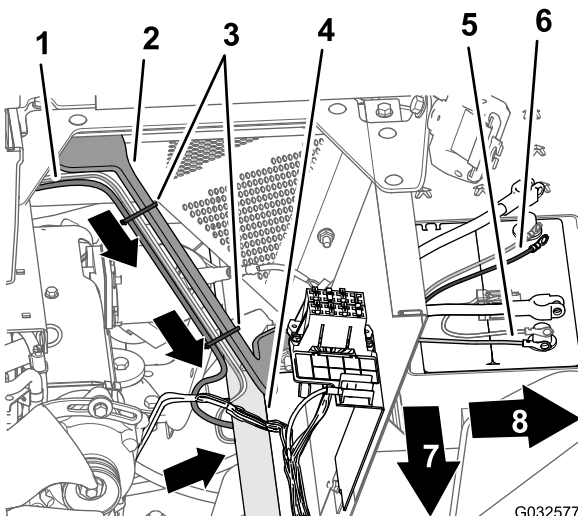


G031297  
g031297

**Bild 125**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Linke Seite der Maschine                   | 5. Motorhaubenstütze  |
| 2. 241-cm-Zweig (vorderer Maschinenkabelbaum) | 6. Vorderseite der Maschine                                     |
| 3. Loch im Sitzkastenwinkel                   | 7. 270,5-cm-Stromzweig (Navigationsdaten- und Elektrokabelbaum) |
| 4. Kabelbinder                                |   |

4. Befestigen Sie den Kabelbaum mit drei Kabelbindern im Loch im Sitzkastenwinkel und in der Motorhaubenstütze.



G032577  
g032577

**Bild 126**

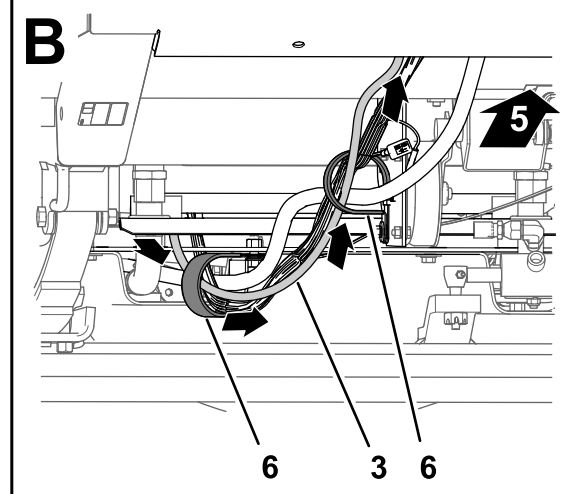
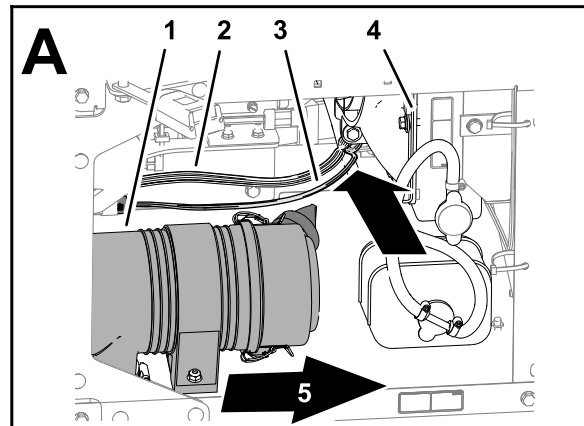
- |   |   |
|---|---|
| 1. 165-cm-Zweig (vorderer Maschinenkabelbaum) | 5. Minuspol-Ringkabelschuh (schwarzes Kabel), Stromzweig (Navigationsdaten- und Elektrokabelbaum) |
| 2. Motorhaubenstütze                          | 6. Pluspol-Ringkabelschuh (rotes Kabel), Stromzweig (Navigationsdaten- und Elektrokabelbaum)      |
| 3. Kabelbinder                                | 7. Vorderseite der Maschine   |
| 4. Linkes Rahmenrohr                          | 8. Linke Seite der Maschine   |

5. Verlegen Sie die 10-A-Sicherung und die Pluspol- und Minuspol-Ringkabelschuhe des 220-cm-Zweigs des elektrischen Kabelbaums für das Navigationssystem zur Oberseite des Akkus.

**Hinweis:** Sie schließen die Installation der Ringkabelschuhe in späteren Schritten ab.

## Verlegen des Datenkabels zum Monitor und Anschließen am Monitor

1. Verlegen Sie auf der rechten Seite des Motorraums den 226-cm-Datenkabelbaumzweig für den Monitor vor dem Motorluftfilter und nach unten zur rechten unteren Ecke des Kühlers.



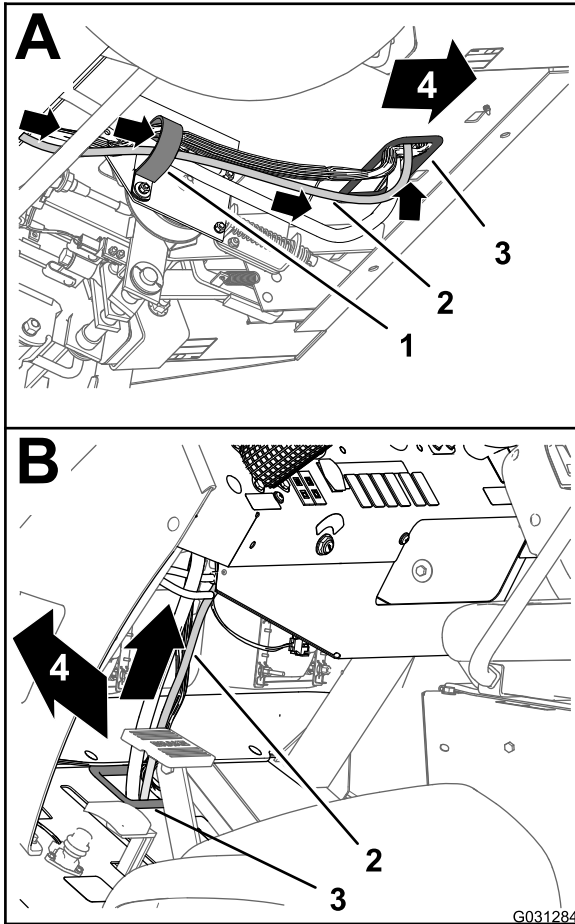
g310897

**Bild 127**

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Luftfilter (Motor)                                | 4. Kühler                   |
| 2. Vorderer Kabelbaum der Maschine                   | 5. Vorderseite der Maschine |
| 3. 226-cm-Datenkabelbaumzweig (Sprühfahrzeugmonitor) | 6. R-Klemmen                |

2. Verlegen Sie den Kabelbaum nach vorne und durch die zwei R-Klemmen unten an

der Maschine und nach oben durch die Durchführung durch das Loch im Bodenblech.



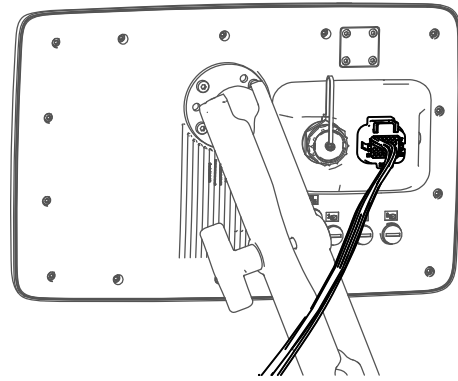
**Bild 128**

G031284

g031284

1. R-Klemme
2. 226-cm-Datenkabelbaumzweig (Sprühfahrzeugmonitor)
3. Durchführung (Bodenwanne)
4. Vorderseite der Maschine

3. Befestigen Sie den Kabelbaum mit drei Kabelbindern am vorderen Kabelbaum der Maschine.
4. Verlegen Sie den Kabelbaumzweig weiter nach oben und entlang des vorderen Kabelbaums der Maschine und nach oben durch die Durchführung durch das Loch im Armaturenbrett.
5. Stecken Sie das Kabel auf der Rückseite des Monitors ein.



**Bild 129**

g422947

## 21

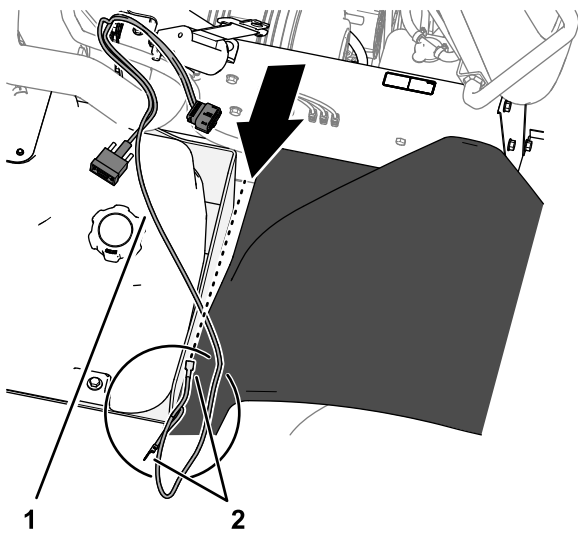
### Befestigen des Modem-Stromkabelbaums an der Maschine

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Modem-Stromkabelbaum, 1850 mm, GeoLink Präzisionssprühsystem-Kit (Modell 41712 oder Modell 41713)
5	Kabelbinder, GeoLink Präzisionssprühsystem-Kit (Modell 41712 oder Modell 41713)

### Verlegen des Modem-Stromkabelbaums

1. Verlegen Sie zwischen der Kraftstofftankhalterung und dem Kotflügel vorne rechts den Flachstecker (beschriftet mit SWITCHED) und die zwei Ringkabelschuhe (beschriftet mit BATTERY und GROUND) des Modem-Stromkabelbaums unterhalb des Rahmens der Maschine.



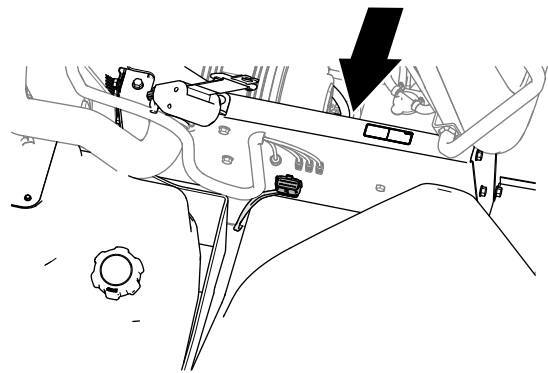
**Bild 130**

g310037

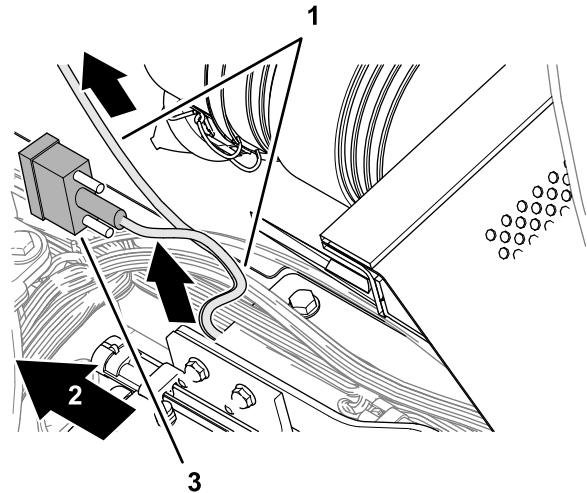
1. Modem-Stromkabelbaum 2. Anschlussklemmen

2. Verlegen Sie den Modem-Stromkabelbaum auf der Innenseite des rechten Sitzkastens nach vorne und den mit RS232 beschrifteten Stromkabelbaumstecker entlang des Maschinenkabelbaums.

**Hinweis:** Der mit RS232 beschriftete Stecker wird nicht verwendet.



g310038

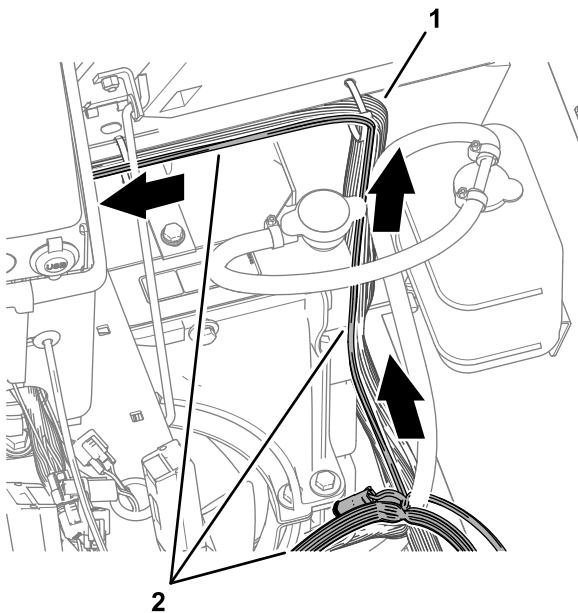


g310039

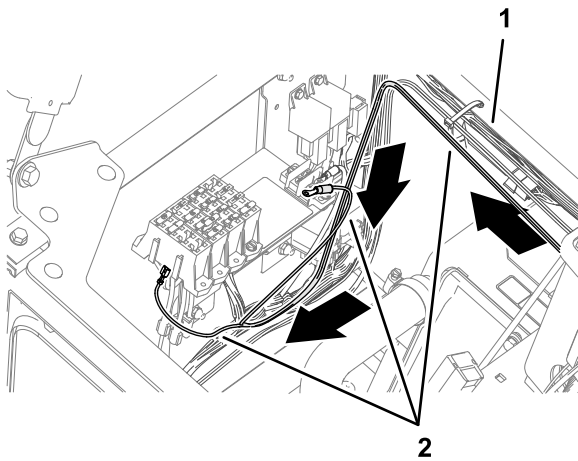
**Bild 131**

1. Modem-Stromkabelbaum 3. 9-poliger Stecker (beschriftet mit RS232, nicht verwendet)
2. Vorderseite der Maschine

3. Verlegen Sie den Modem-Stromkabelbaum über die Oberseite des Kühlers, entlang des Maschinenkabelbaums.

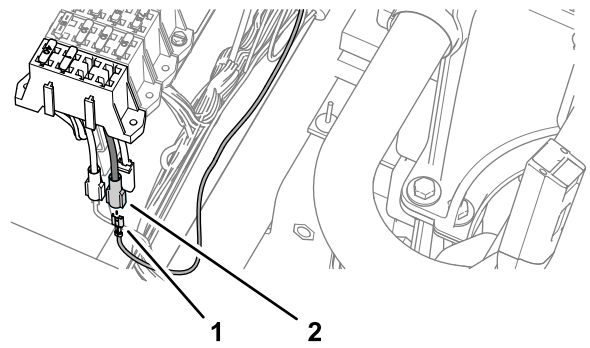


g301675



**Bild 132**

1. Maschinenkabelbaum 2. Modem-Stromkabelbaum

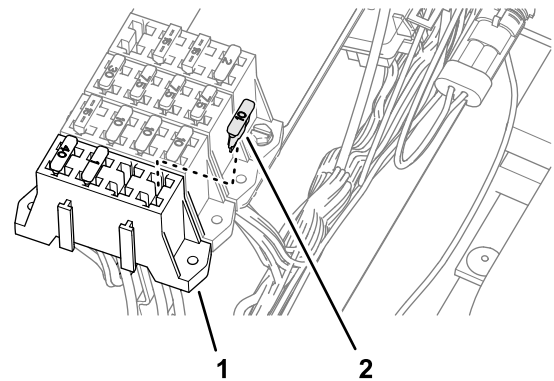


g301670

**Bild 133**

1. Klemme (beschriftet mit BATTERY, Modem-Stromkabelbaum) 2. Steckdose (optionaler Strom-Sicherungskasten)

2. Stecken Sie die Sicherung (10 A) in die Sicherungskastensteckdose für die optionale Stromversorgung, die Sie in Schritt 1 verwendet haben.



g301672

**Bild 134**

1. Sicherungskasten 2. Sicherung (10 A)

3. Befestigen Sie den Abzweig der Stromversorgung und Erdung des Kit-Kabelbaums mit fünf Kabelbindern am Maschinenkabelbaum.

## Anschließen des Kabelbaums am Sicherungskasten

1. Stecken Sie die Klemme des Modem-Stromkabelbaums mit der Bezeichnung SWITCHED in die Steckdose für die optionale Stromversorgung des Sicherungskastens.

**Hinweis:** Wenn der Sicherungskasten Ihrer Maschine keine optionale Stromversorgung besitzt, installieren Sie einen zusätzlichen Sicherungskasten für Optionen; wenden Sie sich hierzu an Ihren Toro Vertragshändler.

## Verlegen des Kabelbaums zum Akku

1. Verlegen Sie die Ringkabelschuhe des Kabelbaums mit der Bezeichnung BATTERY und GROUND nach hinten und über die Sitzstütze.

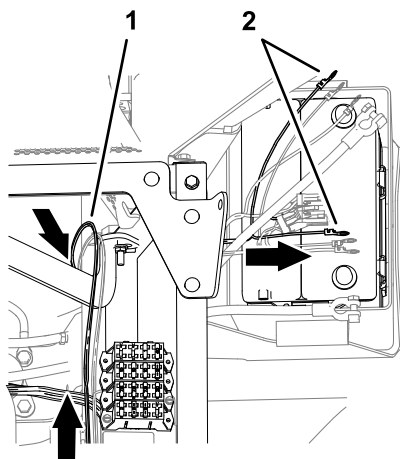


Bild 135

g315080

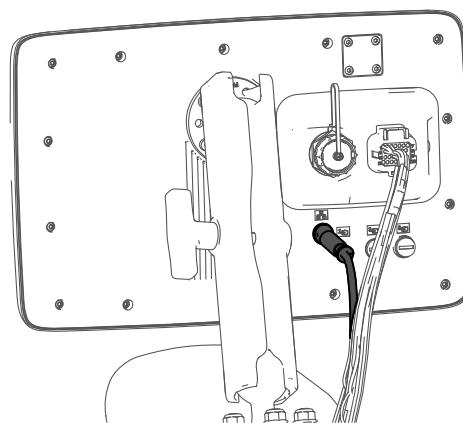


Bild 136

g420566

2. Verlegen Sie die Ringkabelschuhe unter dem linken Rahmenrohr und über die Oberseite des Akkus.

**Hinweis:** Sie bringen die Ringkabelschuhe in späteren Schritten an den Akkukabeln an.

## 22

### Anbringen des Modem-Datenkabelbaums an der Maschine

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Modem-Datenkabelbaum (300 cm)
8	Kabelbinder

### Anschließen des Modem-Datenkabelbaums an die Anzeige

Schrauben Sie den Stecker des Modem-Datenkabelbaums in die Anzeige.

### Verlegen des Modem-Datenkabels

1. Verlegen Sie das Modem-Datenkabel durch das Ablagefach.
2. Verlegen Sie das Modem-Datenkabel entlang des Kabelbaums der Maschine und durch die Durchführung in der Bodenplatte.

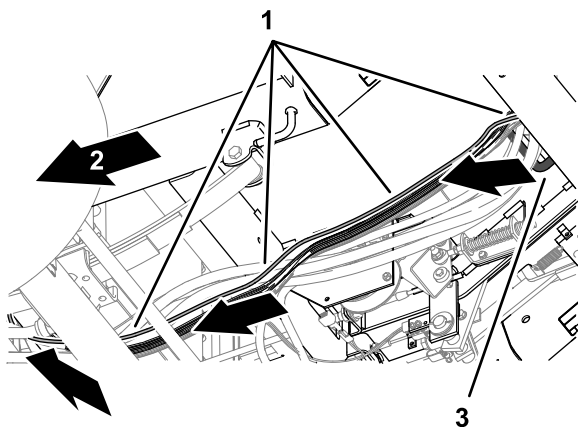


Bild 137

g310208

1. Modem-Datenkabel
2. Durchführung (Bodenplatte)

3. Befestigen Sie das Modem-Datenkabel mit vier Kabelbindern an den Maschinenkabelbäumen.
4. Verlegen Sie das Modem-Datenkabel unten an der Maschine nach hinten, entlang des Kabelbaums der Maschine.

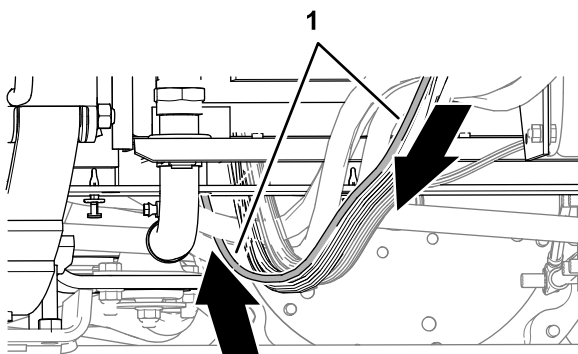


**Bild 138**

g310209

1. Modem-Datenkabel
2. Maschinenheck
3. Durchführung (Bodenplatte)

5. Verlegen Sie das Modem-Datenkabel auf der Rückseite des Kühlers nach oben.

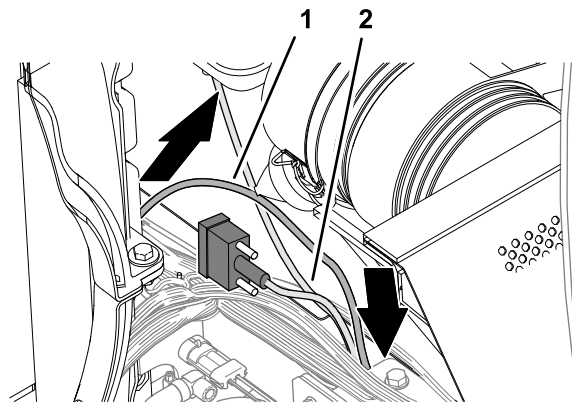


**Bild 139**

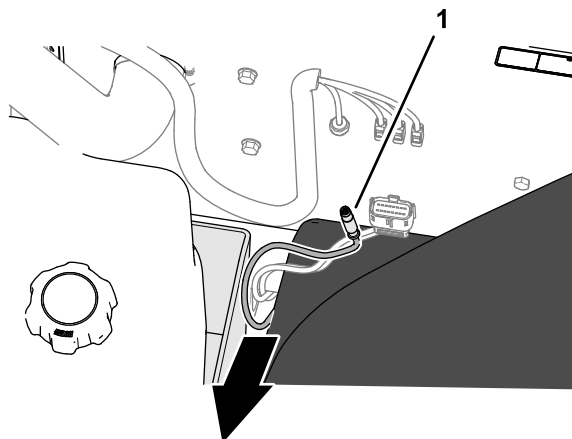
g310210

1. Modem-Datenkabel

6. Befestigen Sie das Modem-Datenkabel mit vier Kabelbindern an den Maschinenkabelbäumen.
7. Verlegen Sie das Modem-Datenkabel entlang des Modem-Stromkabelbaums außen an der rechten Seite der Maschine und zwischen der Kraftstofftankhalterung und dem Kotflügel vorne rechts.



g310211



g310212

**Bild 140**

1. Modem-Datenkabel
2. Modem-Stromkabelbaum

## 23

### Einbauen des CL-55-Modems

**Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:**

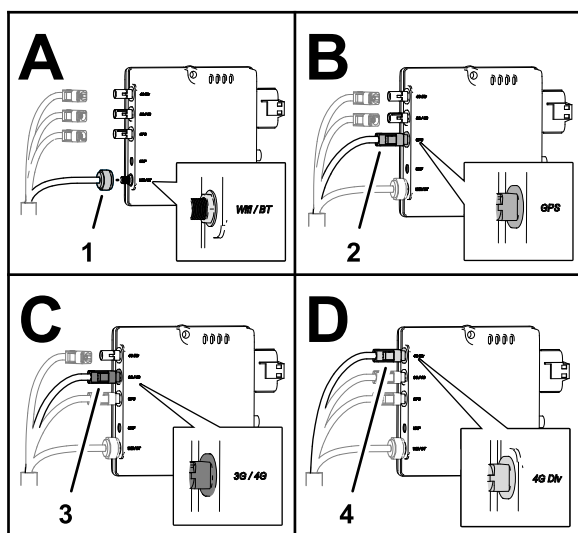
1	CL-55-Modem
1	Modem-Halterung
2	Schraube (Nr. 10 x 1 3/4")
2	Distanzstück
2	Sicherungsmutter (Nr. 10)

### Anschließen des Antennenkabelbaums an das Modem

1. Stecken Sie den Koaxialstecker des Modem-Antennenkabelbaums, der mit WiFi beschriftet ist, in den Koaxialanschluss des



CL-55-Modems, der mit WIFI/BT beschriftet ist, und ziehen Sie den Koaxialstecker fest.



g310538

**Bild 141**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Koaxialstecker (beschriftet mit WIFI, Modem-Antennenkabelbaum)                | 3. Violetter Koaxialsteckverbinder (beschriftet mit LTE-1, Modem-Antennenkabelbaum) |
| 2. Blauer Koaxialsteckverbinder (beschriftet mit GNSS - Modem-Antennenkabelbaum) | 4. Roter Koaxialsteckverbinder (beschriftet mit LTE-2, Modem-Antennenkabelbaum)     |

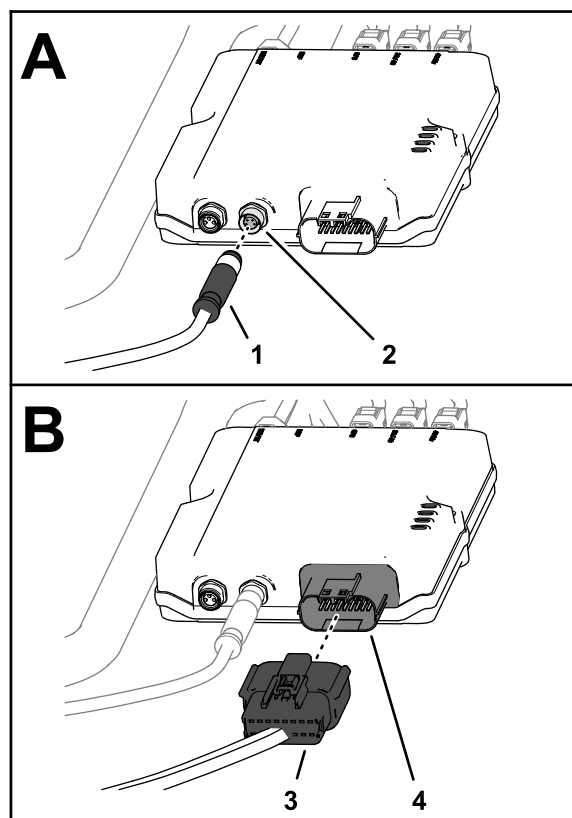
- Stecken Sie den blauen Koaxialsteckverbinder des Modem-Antennenkabelbaums mit der Bezeichnung GNSS in den mit GPS gekennzeichneten Anschluss des CL-55-Modems, bis die Stecker fest einrasten.
- Stecken Sie den violetten Koaxialsteckverbinder des Modem-Antennenkabelbaums mit der Bezeichnung LTE-1 in den mit 3G / 4G gekennzeichneten Anschluss des CL-55-Modems, bis die Stecker fest einrasten.
- Nur CDMA-Modems:** Stecken Sie den roten Koaxialsteckverbinder des Modem-Antennenkabelbaums mit der Bezeichnung LTE-2 in den Anschluss des CL-55-Modems mit der Bezeichnung 4G DIV, bis die Stecker fest einrasten.

**Hinweis:** Das GSM-Modem verfügt über keinen LTE-2-Anschluss.

## Anschließen des Modemdaten- und Stromkabelbäume an das Modem

- Stecken Sie den 4-poligen Stecker des Modemdaten-Kabelbaums mit der Bezeichnung ETHERNET CL55 in die 4-polige Buchse (ohne

Beschriftung) des CL-55-Modems und ziehen Sie die Rändelmutter des 4-poligen Steckers fest.



g310539

**Bild 142**

- |  |  |
|--|--|
| 1. 4-poliger Stecker (beschriftet mit ETHERNET CL55, Modemdaten-Kabelbaum) | 3. 18-polige Buchse (beschriftet mit CL55, Modem-Stromkabelbaum) |
| 2. 4-polige Buchse (ohne Beschriftung, CL-55-Modem)                        | 4. 18-poliger Stecker (CL-55-Modem)                              |
- Verbinden Sie die 18-polige Buchse des Modem-Stromkabelbaums mit der Bezeichnung CL55 mit dem 18-poligen Stecker des CL-55-Modems.

## Einbauen des Modems in die Maschine

- Befestigen Sie das Modem mit zwei Schrauben (Nr. 10 x 1 3/4"), zwei Distanzstücken und zwei Sicherungsmuttern (Nr. 10) an der Halterung.

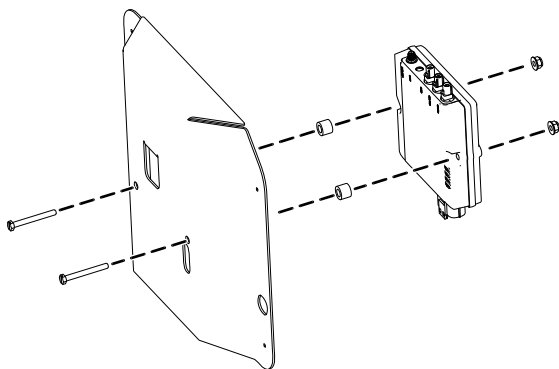


Bild 143

g423318

2. Platzieren Sie die Modem-Halterung am rechten Sitzkastenblech über den Schraubenköpfen.

**Wichtig:** Stellen Sie sicher, dass die Kabelbäume durch die Modem-Halterung geführt werden.

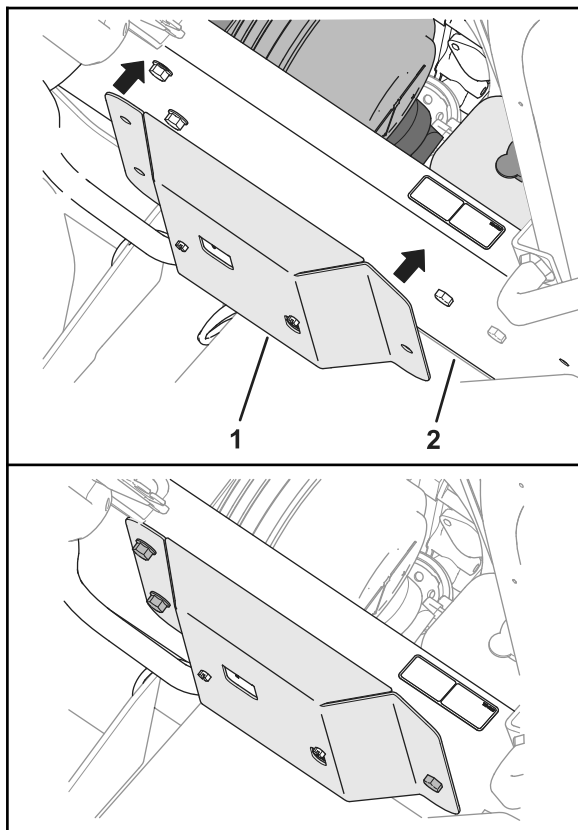


Bild 144

g338608

1. Modem-Halterung
2. Rechtes Sitzkastenblech

# 24

## Verlegen des ISO-CAN-Bus-Kabelbaums

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	ISO-CAN-Bus-Kabelbaum (302 cm)
12	Kabelbinder

## Anschließen des ISO-CAN-Bus-Kabelbaums an den GeoLink-Kabelbaum

GeoLink-Navigationskabel mit Wellschlauchabdeckung

1. Richten Sie an der Vorderseite der Maschine den 4-poligen Stecker des ISO-CAN-Bus-Kabelbaums (302 cm) mit der Bezeichnung To ISOBUS zum Armaturenbrett aus.

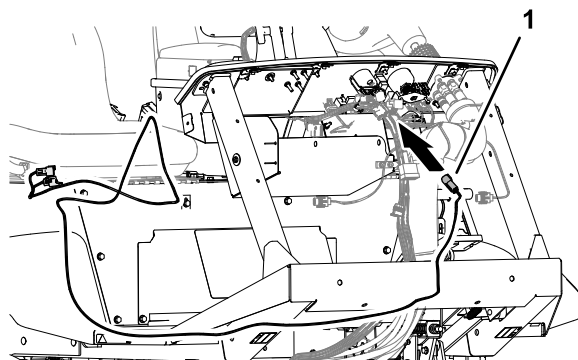
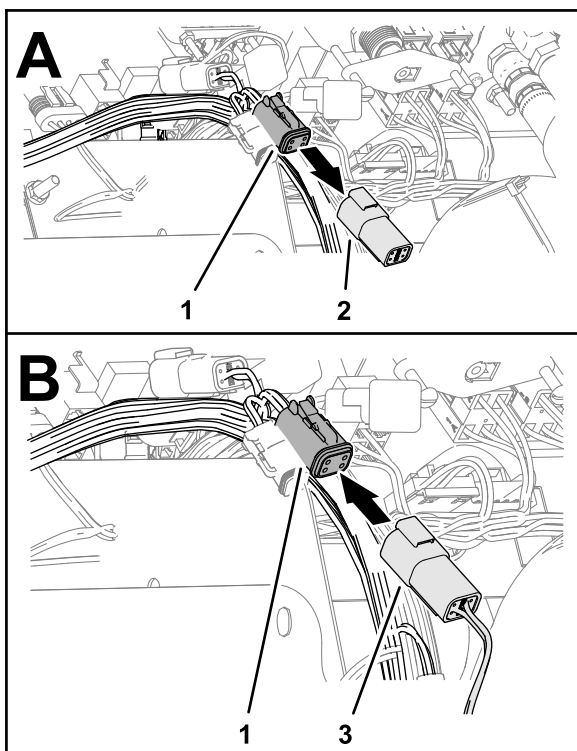


Bild 145

g308950

1. 4-poliger Stecker des ISO-CAN-Bus-Kabelbaums (302 cm) mit der Bezeichnung To ISOBUS
2. Entfernen Sie den ISO-Bus-Abschlusswiderstand von der 4-poligen Buchse des GeoLink-Kabelbaums mit der Bezeichnung CAN 1 ISOBUS TERMINATOR.

**Hinweis:** Die Kappe wird nicht mehr benötigt.



**Bild 146**

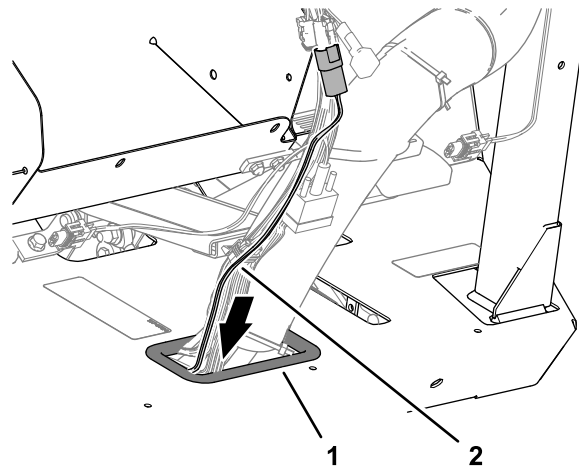
g308951

1. 4-polige Buchse (beschriftet mit CAN 1 ISOBUS TERMINATOR, GeoLink-Kabelbaum)
2. Abschlusswiderstand (ISO-Bus)
3. 4-poliger Stecker (beschriftet mit To ISOBUS, ISO-CAN-Bus-Kabelbaum)
3. Stecken Sie den Stecker des ISO-CAN-Bus-Kabelbaums mit der Bezeichnung To ISOBUS in die Buchse des GeoLink-Kabelbaums mit der Bezeichnung CAN 1 ISOBUS TERMINATOR.

## Verlegen des Kabelbaums zum Konsolensockel

### GeoLink-Navigationskabel mit Wellschlauchabdeckung

1. Verlegen Sie das andere Ende des ISO-CAN-Bus-Kabelbaums durch die Durchführung im Boden.

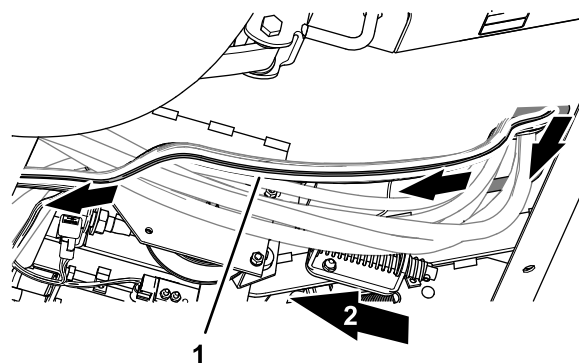


**Bild 147**

g308956

1. Durchführung (Boden)
2. ISO-CAN-Bus-Kabelbaum

2. Befestigen Sie den ISO-CAN-Bus-Kabelbaum mit zwei Kabelbindern am Maschinenkabelbaum.
3. Verlegen Sie den ISO-CAN-Bus-Kabelbaum unten an der Maschine entlang des Kabelbaums der Maschine.

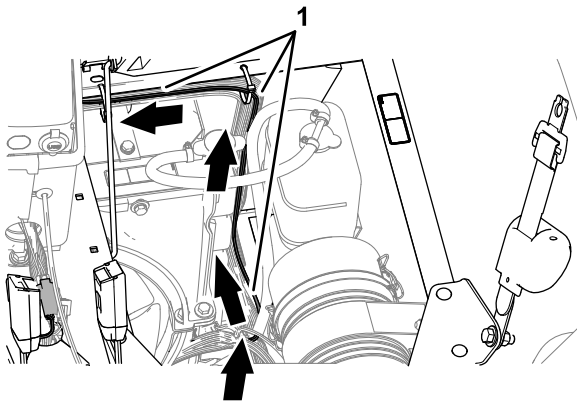


**Bild 148**

g308957

1. ISO-CAN-Bus-Kabelbaum
4. Befestigen Sie den ISO-CAN-Bus-Kabelbaum mit drei Kabelbindern am Maschinenkabelbaum.
5. Drehen Sie den Beifahrersitz nach vorne und stützen Sie ihn mit der Stützstange ab.
6. Verlegen Sie den ISO-CAN-Bus-Kabelbaum auf der rechten Seite des Kühlers nach oben,

entlang des Maschinenkabelbaums und zur mittleren Konsole.

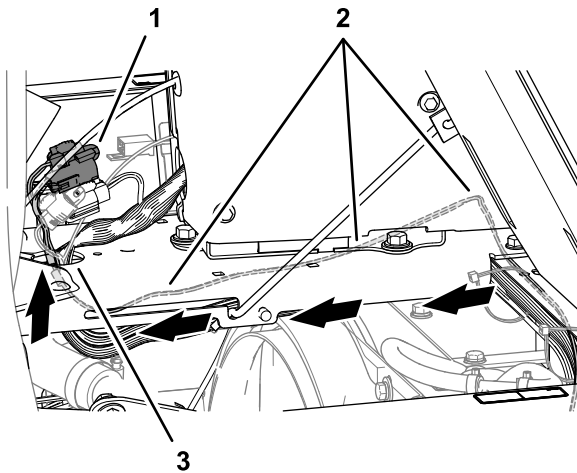


**Bild 149**

g308958

1. ISO-CAN-Bus-Kabelbaum

7. Verlegen Sie den ISO-CAN-Bus-Kabelbaum unter dem Konsolensockel und entlang des Maschinenkabelbaums.



**Bild 150**

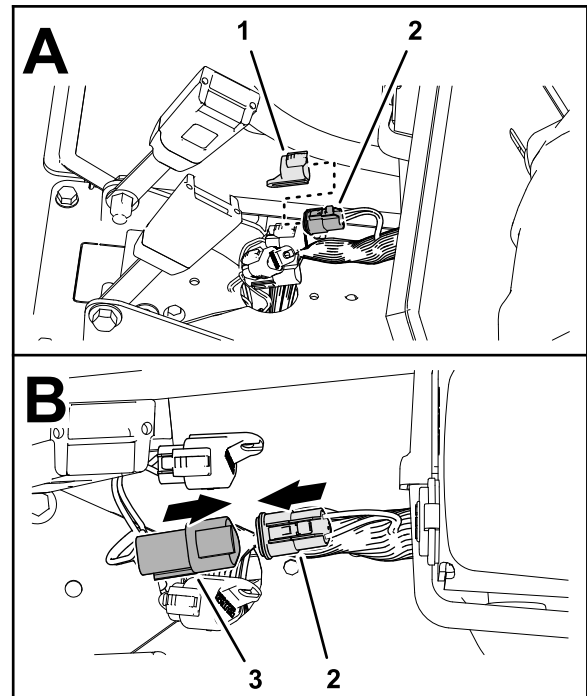
g308959

1. 3-poliger Stecker (beschriftet mit To TORO CANBUS) und 3-polige Buchse (beschriftet mit CAN PORT A)
2. ISO-CAN-Bus-Kabelbaum
3. Loch (Konsolensockel)

8. Verlegen Sie den 3-poligen Stecker (beschriftet mit To TORO CANBUS) und die 3-polige Buchse (beschriftet mit CAN PORT A) des ISO-CAN-Bus-Kabelbaums durch das Loch im Konsolensockel.
9. Befestigen Sie den ISO-CAN-Kabelbaum mit sechs Kabelbindern am Maschinenkabelbaum.

## Anschließen des ISO-CAN-Bus-Kabelbaums an den Maschinenkabelbaum

1. Entfernen Sie die Kappe von der 3-poligen Buchse des Maschinenkabelbaums (beschriftet mit CAN DIAGNOSTICS INTERCONNECT).



**Bild 151**

g308952

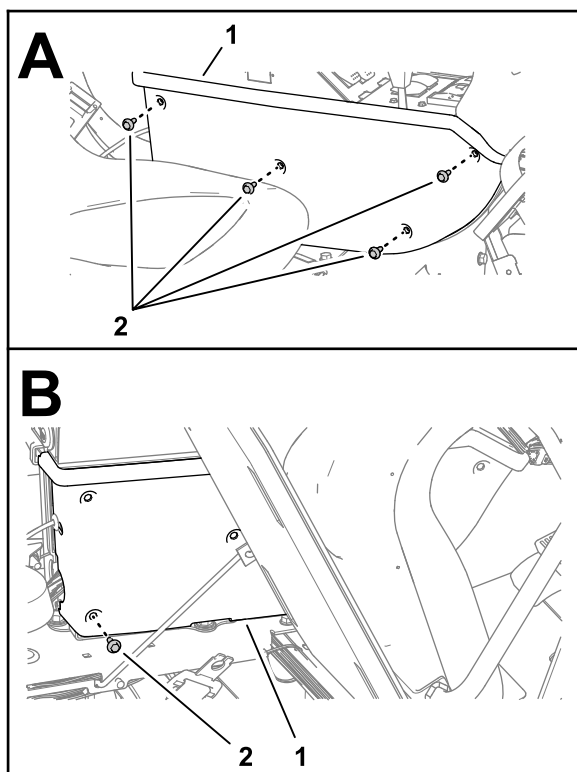
1. Kappe
  2. 3-polige Buchse (beschriftet mit CAN DIAGNOSTICS INTERCONNECT, Maschinenkabelbaum)
  3. 3-poliger Stecker (beschriftet mit To TORO CANBUS, ISO-CAN-Bus-Kabelbaum)
2. Stecken Sie den 3-poligen Stecker des ISO-CAN-Bus-Kabelbaums (beschriftet mit To TORO CANBUS) in die 3-polige Buchse des Maschinenkabelbaums (beschriftet mit CAN DIAGNOSTICS INTERCONNECT).

## Entfernen des CAN-Bus-Widerstands

Keine Teile werden benötigt

### Entfernen der Seitenplatte der Konsole

1. Klappen Sie den Beifahrersitz herunter.
2. Entfernen Sie die vier Bundkopfschrauben ( $\frac{1}{4}" \times \frac{3}{4}"$ ), mit denen die seitliche Abdeckung der mittleren Konsole befestigt ist.



**Bild 152**

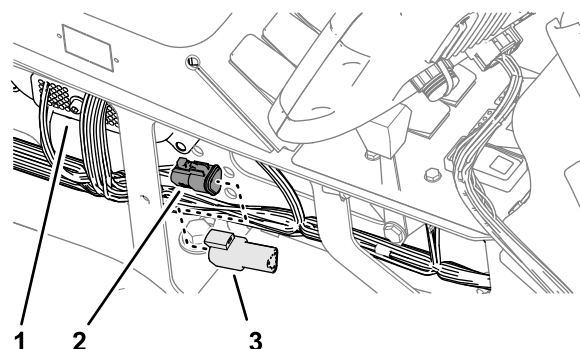
1. Seitenplatte
2. Bundkopfschrauben ( $\frac{1}{4}" \times \frac{3}{4}"$ )

3. Kippen Sie den Beifahrersitz nach vorne und entfernen Sie die untere hintere Bundkopfschraube.
4. Nehmen Sie die Seitenplatte von der mittleren Konsole ab.

## Entfernen des Abschlusswiderstandes

Entfernen Sie vor dem TEC-Steuergerät den 75-Ω-Widerstand von der 3-poligen Buchse (nicht beschriftet) des Maschinenkabelbaums und bewahren Sie ihn auf.

**Hinweis:** Sie montieren die Seitenplatte an der mittleren Konsole, wenn Sie das AutoSteer-Kit für das Rasensprühfahrzeug Multi Pro 5800 mit GeoLink montieren; siehe die Einrichtungsanweisungen in den *Montageanweisungen* für das AutoSteer-Kit.



g308955

**Bild 153**

1. TEC-Steuergerät
2. 3-polige Buchse (nicht beschriftet, Maschinenkabelbaum)
3. Widerstand 75 Ω (3-polig)

## Montieren der Seitenplatte der Konsole

1. Befestigen Sie die Seitenplatte mit vier Bundkopfschrauben ( $\frac{1}{4}" \times \frac{3}{4}"$ ) am Konsolenrahmen.

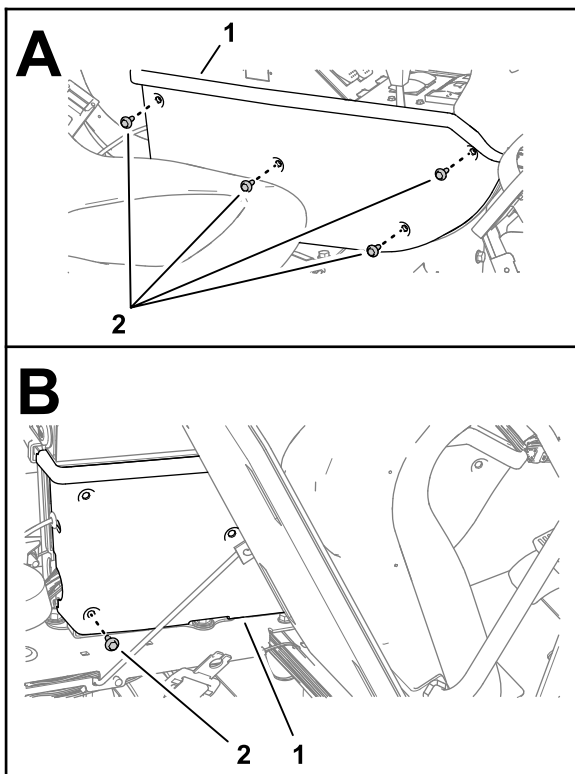


Bild 154

g301406

1. Seitenplatte
2. Bundkopfschrauben (1/4" x 3/4")

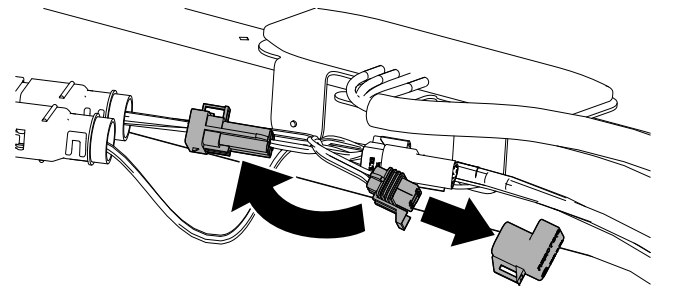


Bild 155

g420711

2. Stecken Sie den 6-poligen Stecker des Adapterkabelbaums (13 cm) in die 6-polige Buchse des GeoLink-Kabelbaums.
3. Befestigen Sie den Adapterkabelbaum mit einem Kabelbinder am GeoLink-Kabelbaum.

## 27

### Abschließen des Einbaus des Finishingkits für das GeoLink-Sprühsystem

Keine Teile werden benötigt

### Montage des hinteren GeoLink-Kabelbaums, des Navigationsdaten- und Elektrokabelbaums und des Modem-Stromkabelbaums an den Akkukabeln

1. Verlegen Sie den Pluspol (rotes Kabel), den Minuspol (schwarzes Kabel) und den Sicherungskasten (50 A) des hinteren Kabelbaums nach oben zwischen dem Akkukasten und dem Chassis der Maschine.

## 26

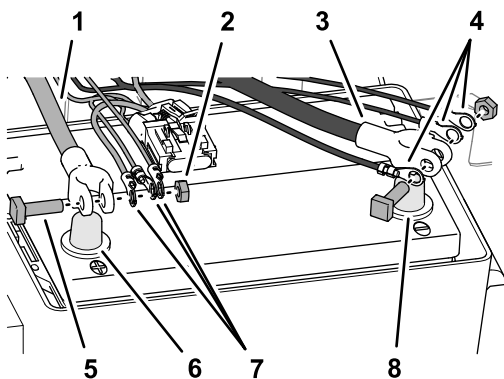
### Montieren des Adapterkabelbaums und des Abschlusswiderstands

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Adapterkabelbaum (13 cm)
1	Kabelbinder

### Verfahren

1. Entfernen Sie am Satellitenempfänger und an der Antenne den ISO-Bus-Abschlusswiderstand für die 6-polige Buchse und entsorgen Sie ihn.



g315081

**Bild 156**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Pluskabel des Akkus   | 5. T-Schraube   |
| 2. Sechskantmutter   | 6. Batteriepol (positiv)  |
| 3. Minuskabel des Akkus  | 7. Pluspol-Ringkabelschuh (rotes Kabel), hinterer GeoLink-Kabelbaum, Navigationsdaten- und Elektrokabelbaum, Modem-Stromkabelbaum |
| 4. Minuspol-Ringkabelschuh (schwarzes Kabel), hinterer GeoLink-Kabelbaum, Navigationsdaten- und Elektrokabelbaum, Modem-Stromkabelbaum | 8. Batteriepol (negativ)  |
- 
2. Verlegen Sie den Pluspol (rotes Kabel), den Minuspol (schwarzes Kabel) und den 10-A-Sicherungskasten des elektrischen Navigationskabelbaums nach oben zwischen dem Batteriekasten und dem Chassis der Maschine.
  3. Verlegen Sie die Ringkabelschuhe mit der Bezeichnung BATTERY und GROUND des Modem-Stromkabelbaums nach oben zwischen dem Akkukasten und dem Chassis der Maschine.
  4. Entfernen Sie die T-Schrauben und Sechskantmuttern von den Polen der Plus- und Minuskabel der Batterie ([Bild 156](#)).
  5. Setzen Sie eine T-Schraube durch den Pluspol (rotes Kabel) des hinteren Kabelbaums, den Pluspol des Navigations-/Elektrokabelbaums, des Modem-Stromkabelbaums und den Pol des Pluskabels des Akkus ein.
  6. Befestigen Sie die Pole und die T-Schraube lose mit einer Sechskantmutter.
  7. Setzen Sie eine T-Schraube durch den Minuspol (schwarzes Kabel) des hinteren Kabelbaums, den Minuspol des Navigations-Elektrokabelbaums, des Modem-Stromkabelbaums und den Pol des Minuskabels des Akkus ein.

8. Befestigen Sie die Pole und die T-Schraube lose mit einer Sechskantmutter.
9. Schließen Sie die Batterie an, siehe *Bedienungsanleitung*.

# Programmieren der Maschineneinstellungen

1. Stecken Sie den Schlüssel in das Zündschloss und drehen Sie ihn in die EIN-Stellung.

**Hinweis:** Lassen Sie den Motor nicht an.

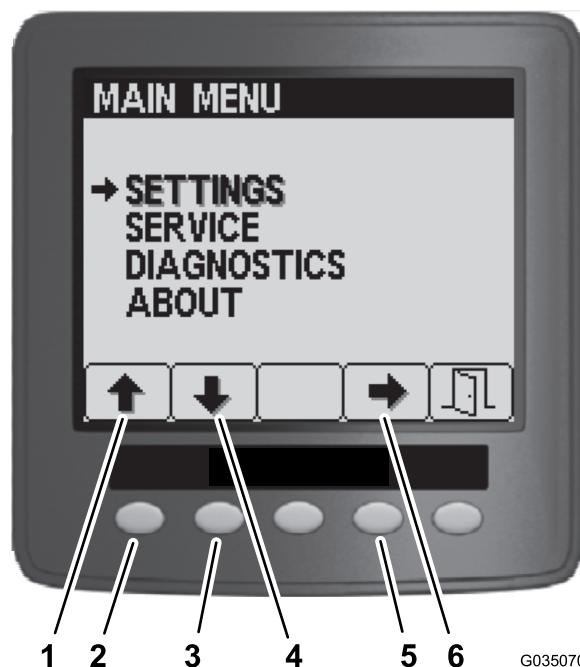
2. Halten Sie auf dem Begrüßungsbildschirm die Taste 5 (ganz rechts) auf dem InfoCenter gedrückt, um auf das Hauptmenü zuzugreifen.



**Bild 157**

1. Taste 5

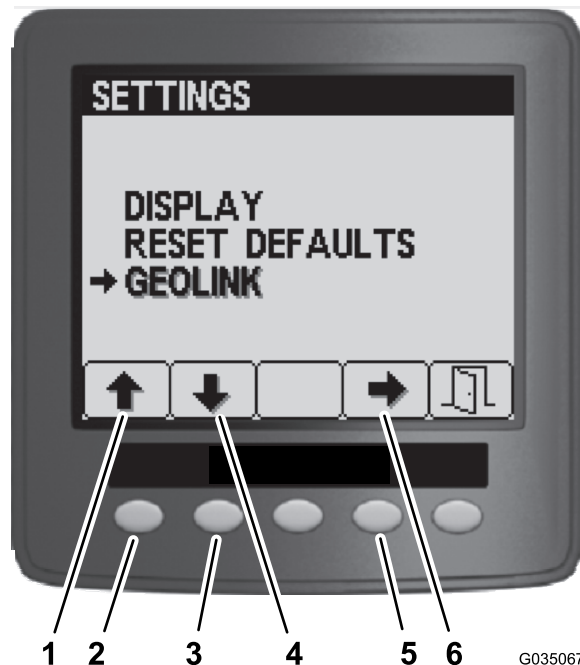
3. Drücken Sie im Hauptmenü die Taste 1 oder Taste 2, bis die Option „Einstellungen“ markiert ist; drücken Sie die Taste 4, um zu den Menüs „Einstellungen“ zu navigieren.



**Bild 158**

- |                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| 1. Pfeil-nach-oben-Taste  | 4. Taste 2      |
| 2. Taste 1                | 5. Taste 4      |
| 3. Pfeil-nach-unten-Taste | 6. Auswahlpfeil |

4. Drücken Sie im Menü „Einstellungen“ die Taste 1 oder Taste 2, bis die Option „GeoLink“ markiert ist; drücken Sie die Taste 4, um zum Menü „GeoLink“ zu navigieren.



**Bild 159**

- |                           |                 |
|---------------------------|-----------------|
| 1. Pfeil-nach-oben-Taste  | 4. Taste 2      |
| 2. Taste 1                | 5. Taste 4      |
| 3. Pfeil-nach-unten-Taste | 6. Auswahlpfeil |



- Im GeoLink-Menü: Drücken Sie die Taste 4, um die Option „Ja“ auszuwählen. Drücken Sie die Taste 5, um die Einstellungen zu speichern und das Menü zu beenden.



G035068

Bild 160

- Taste 4
- Auswahlpfeil
- Taste 5
- Beenden

- Drehen Sie das Zündschloss in die AUS-Stellung.



G035108

g035108

Bild 161

- Drehen Sie das Zündschloss in die EIN-Stellung.

**Hinweis:** Der Begrüßungsbildschirm für das GeoLink-System sollte im InfoCenter angezeigt werden.



G035066

g035066

Bild 162

- Drehen Sie das Zündschloss in die AUS-Stellung.

## 28

# Einschalten der GeoLink-Komponenten

Keine Teile werden benötigt

## Verfahren

- Drehen Sie den Zündschlüssel in die EIN-Stellung.
- Vergewissern Sie sich, dass die folgenden Komponenten anzeigen, dass sie mit Strom versorgt werden:
  - Bedienkonsole: zeigt Grafiken und Texte an



Bild 163

g423361

- Satellitenempfänger: die PWR-Anzeige leuchtet

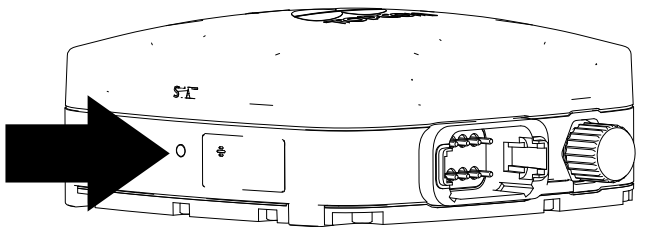


Bild 164

g423320

# 29

## Abschließen der Software-Einrichtung

Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

Siehe *Softwarehandbuch* für Ihr GeoLink System.

Führen Sie die folgenden Verfahren durch:

1. Überprüfen Sie die Softwareversion.
2. Wählen Sie die Maßeinheiten aus.
3. Erstellen Sie einen Bereich.
4. Erstellen Sie ein neues Produkt und eine neue Ausbringungsmenge.
5. Erstellen Sie eine Sprühaufgabe.
6. Überprüfen Sie das Sprühsystem.
7. Gleichen Sie das Rührwerksicherheitsventil aus.
8. Kalibrieren Sie den Durchflussmesser.
9. Überprüfen Sie die Signalstärke des Mobilfunks.
10. Kalibrieren Sie den Kompass am Standort des Vertriebspartners.
11. Löschen Sie das NVRAM am Kundenstandort.
12. Kalibrieren Sie den Kompass am Kundenstandort.

- Modem: die LED-Anzeigen leuchten.

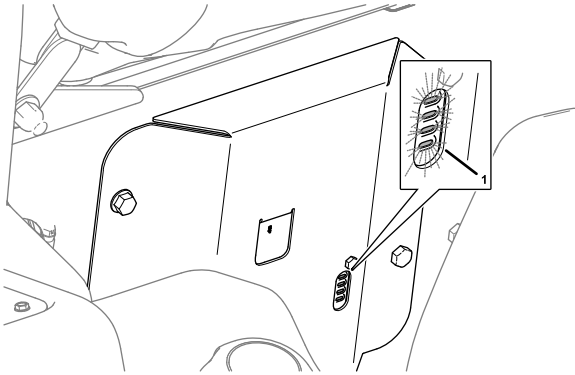


Bild 165

g306264

1. LED-Anzeigen (Sitzunterteil des Beifahrersitzes)

- Automatische Abschnittsteuerung: die STATUS anzeige leuchtet

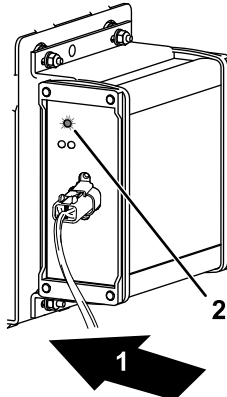


Bild 166

g491700

1. Maschinenheck
2. STATUS anzeige leuchtet (automatische Abschnittsteuerung)

3. Drehen Sie den Zündschlüssel in die AUS-Stellung.
4. Vergewissern Sie sich, dass die folgenden Komponenten ausgeschaltet sind:
  - Steuerkonsole
  - Satellitenempfänger
  - Automatische Abschnittsteuerung



## Die Garantie von Toro

Beschränkte Garantie über zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden

### Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company gewährleistet gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das gewerbliche Produkt von Toro („Produkt“) für zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden\* (je nachdem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.

\* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

### Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändlers für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740

E-Mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Verantwortung des Eigentümers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Reparaturen von Defekten am Produkt, die durch unterlassene erforderliche Wartung und Einstellungen aufgetreten sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt.

### Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro-Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Durch Verwendung verbrauchte Teile, die nicht defekt sind. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühfahrzeugkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen, Durchflussmesser und Sicherheitsventile.
- Durch Einwirkung von außen aufgetretene Defekte wie unter anderem Witterung, Lagerungsmethoden, Verunreinigung, Verwendung ungeeigneter Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.
- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß. Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

### Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechslung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

### Garantie für Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Akkus

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Akkus haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer des Akkus verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Akkus in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Akkus ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Akkus (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Akku): Weitere Informationen finden Sie in der Akkugarantie.

### Lebenslange Garantie auf die Kurbelwelle (nur Modell ProStripe 02657)

Ein mit einer originalen Toro-Frictionsscheibe und kurbelsicherer Messer-Brems-Kupplung (integrierte Messer-Brems-Kupplung (BBC) + Frictionsscheibenbaugruppe) als Erstausrüstung ausgestatteter ProStripe, welcher durch den ursprünglichen Käufer in Übereinstimmung mit den empfohlenen Betriebs- und Wartungsverfahren verwendet wird, ist durch eine lebenslange Garantie gegen Verbiegen der Motorkurbelwelle abgedeckt. Fahrzeuge, die mit Kupplungsscheiben, Messerbremskupplungseinheiten (BBC) und anderen Vorrichtungen ausgestattet sind, fallen nicht unter die lebenslange Garantie der Kurbelwelle.

### Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Eigentümer auf.

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro-Produkten durchführen muss.

### Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro-Distributor oder Händler.

**The Toro Company haftet nicht für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Service in angemessenen Zeiträumen, des Ausfalls oder der Nichtverwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Veräußerlichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.**

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

### Hinweis in bezüglich der Garantie auf die Emissionskontrolle

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf der Emissionssteueranlage. Siehe die Angabe zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.

### **Länder außer USA oder Kanada**

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro-Vertragshändler wenden, um Garantipolice für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Ihr offizielles Toro Service Center.